

**PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA  
SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR  
MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII  
MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA  
TAHUN AJARAN 2018/2019**



**SKRIPSI**

Diajukan Kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Untuk Memenuhi Sebagian Syarat Memperoleh  
Gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Disusun oleh:

**Nabilah Ulfah**

**NIM: 15420004**

**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
2019**

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi saya ini adalah hasil penelitian peneliti sendiri dan bukan plagiasi karya orang lain kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 01 April 2019

Yang Menyatakan,



Nabilah Ulfah  
NIM. 15420004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## SURAT PERNYATAAN BERJILBAB

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nabilah Ulfah

NIM : 15420004

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Dengan ini menyatakan bahwa saya tetap menggunakan jilbab dalam berfoto untuk kelengkapan pembuatan ijazah S1 Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. Segala resiko akan saya tanggung sendiri tanpa melibatkan pihak lain, termasuk Institusi saya menempuh S1.

Dengan surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya. Diharap maklum adanya. Terimakasih.

Yogyakarta, 01 April 2019

Yang Menyatakan,



Nabilah Ulfah  
NIM. 15420004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Hal : Skripsi Saudari Nabilah Ulfah

Lamp : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikumWr. Wb.*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudari:

Nama : Nabilah Ulfah

NIM : 15420004

Judul Skripsi : PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan/Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan.

Dengan ini kami berharap agar skripsi/tugas akhir saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqsyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

*Wassalamu'alaikumWr. Wb.*

Yogyakarta, 01 April 2019  
Pembimbing

Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
19821026 201503 1 004



**PENGESAHAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR**

Nomor : B.110/Un.02/DT/PP.009/02/2019

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul : **PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA  
SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU  
AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS  
VIII MTS YAPI PAKEM SLEMAN  
YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019**

Yang dipersiapkan dan disusun oleh

Nama : NABILAH ULFAH

NIM : 15420004

Telah dimunaqasyahkan pada : Kamis, 11 April 2019

Nilai Munaqasyah : 95 (A)

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

**TIM MUNAQASYAH:**

Ketua Sidang



Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
NIP. 19821026 201503 1 004

Penguji I



Drs. Dudung Hamdun, M.Si  
NIP. 19660305 199403 1 003

Penguji II



Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd  
NIP. 19320711 000000 1 301

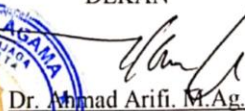
Yogyakarta, 29 APR 2019

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

DEKAN



  
Dr. Ahmad Arifi, M.Ag.

NIP. 19661121 199203 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621. 512474 Fax, (0274) 586117  
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

### PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
Semester : VIII  
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul skripsi/Tugas Akhir : PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG  
PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII  
MTS YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA TAHUN AJARAN  
2018/2019

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
			<i>Perbaiki semua perbaikan yang uji.</i>

Tanggal selesai revisi:  
..... 12 April 2019

Tanggal Munaqasyah :  
Yogyakarta, 11 April 2019

Mengetahui :  
Pembimbing/Ketua Sidang

Nurul Huda, S.S., M.Pd.I  
(setelah Revisi)

Yang menyerahkan  
Pembimbing/Ketua Sidang

Nurul Huda, S.S., M.Pd.I  
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621. 512474 Fax, (0274) 586117  
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

**PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
Semester : VIII  
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul skripsi/Tugas Akhir : PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI  
PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH  
TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTS YAPI PAKEM SLEMAN  
YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
1	Motto		di lenyapkan dengan put klat.
2	vi		di perbaiki.
3	Rumusan Masalah		antara h.M. dan Pujia. dan kumpul di senit.
4	antara Sub Tema.		antara Sub Tema. dengan Uraian. di beri 2 Spasi.
5	put klat		menulis put klat Skripsi, grand. di tulis. miring.

Tanggal selesai revisi :  
15 April 2019

Mengetahui :  
Penguji I

Drs. Dudung Hamdun, M.Si  
(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :  
Yogyakarta, 11 April 2019  
Yang menyerahkan  
Penguji I

Drs. Dudung Hamdun, M.Si  
(setelah Munaqasyah)



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621, 512474 Fax, (0274) 586117  
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

**PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
Semester : VIII  
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul skripsi/Tugas Akhir : PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI  
PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH  
TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTS YAPI PAKEM SLEMAN  
YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
1	Referensi		Referensi buku paket belum tercover dalam skripsi.
2			Disesuaikan dengan Materi atau bab yang ada dibuku paket.
3			termasuk jenis kamus apa dan dipaparkan dengan jelas dalam skripsi.
4			Respon Guru. Hhhelp kamus.
STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA			

Tanggal selesai revisi :  
15 April 2019

Mengetahui :  
Penguji II,

Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd  
(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :  
Yogyakarta, 11 April 2019  
Yang menyerahkan  
Penguji II,

Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd  
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang



## MOTTO

اجْهَدْ وَلَا تَكْسَلْ وَلَا تَكُ غَافِلًا فَنَدَامَةً  
الْعُقْبَى لِمَنْ يَتَّكَسَلُ

“Bersungguh-sungguhlah, jangan bermalas-malas,  
dan jangan lengah, karena penyesalan itu  
untuk orang yang bermalas-malasan.”<sup>1</sup>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

---

<sup>1</sup> Tim Penyusun, *Al-Mahfudzot Lis-shoffil Awwal*, (Jawa Timur: Pondok Darussalam Gontor, 2006), hlm.10.

## **HALAMAN PERSEMBAHAN**

*Kupersembahkan karya ini untuk  
Kedua orangtuaku tersayang  
Almamaterku tercinta  
Pendidikan Bahasa Arab  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta*



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA



## KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ بِهِ نَسْتَعِينُ عَلَى أُمُورِ الدُّنْيَا وَ الدِّينِ، وَ الصَّلَاةُ وَ  
السَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمُرْسَلِينَ وَ عَلَى آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ.

Segala puji bagi Allah SWT atas segala rahmat dan kebesarannya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul **“Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah Di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta Tahun Ajaran 2018/2019”**. Shalawat dan salam selalu tercurahkan kepada nabi akhir zaman nabi Muhammad SAW yang menjadi idola dan suri teladan dalam segala aspek kehidupan.

Skripsi ini merupakan kajian singkat tentang bagaimana proses pembuatan kamus yang didasarkan pada beberapa masalah yang ada, dengan menggunakan buku ajar *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII sebagai buku acuan dalam penyusunan kamus. Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan, sehingga saran, bimbingan, dan dukungan dari berbagai pihak sangat membantu penulis dalam penyusunan skripsi ini. Oleh karena itu dengan kerendahan hati penulis mengucapkan banyak terimakasih kepada Bapak/Ibu/Sdr:

1. Dr. Ahmad Arifi, M.Ag, selaku Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta yang telah memberikan pengarahan selama penulis menjadi mahasiswa.

2. Drs. Ahmad Rodli, M.Si, selaku ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab yang telah banyak memberi motivasi dan ilmu selama penulis menempuh studi.
3. Drs. Dudung Hamdun, M.Si, selaku Sekretaris Program Studi Pendidikan Bahasa Arab yang telah memberikan motivasi dan ilmu selama penulis menempuh pendidikan di prodi PBA.
4. Dr. Abdul Munif, S.Ag., M.Ag, selaku Penasehat Akademik yang telah memberikan bimbingan dan dukungan selama penulis menempuh studi di jurusan PBA.
5. Nurul Huda, S.S., M.Pd.I, selaku pembimbing skripsi yang telah meluangkan waktu, tenaga dan fikiran untuk memberikan bimbingan dalam penyusunan skripsi ini.
6. Segenap Dosen dan Karyawan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta yang telah memberi dukungan kepada penulis.
7. Suhariyanto Pribadi, M.Sc, selaku Kepala Madrasah MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta yang telah mengizinkan dan membantu penulis dalam penelitian untuk kelengkapan skripsi ini.
8. Muh. Rosid, S.S, dan Rr.Tsalis Hidayatulummah, S.Th.I, selaku guru Bahasa Arab di MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta yang telah meluangkan waktu dan membantu penulis dalam melakukan penelitian skripsi ini.
9. Umi Aminah dan Abi Ma'mun Ariyanto tercinta dan tersayang, yang telah memberikan penulis kasih sayang yang tak terhingga, yang selalu memberikan do'a, dukungan dan arahan kepada penulis, *I love you.*

10. Jidah Nuriyah selaku nenek penulis yang tercinta dan tersayang yang selalu memberikan do'a dan dukungan kepada penulis.
11. Marhanur Arrona, Rodhi Abdul Aziz, dan Ali Muhammad Farhan selaku adik-adik yang penulis sayangi yang selalu memberikan dukungan dan mewarnai hari-hari penulis di rumah. Kakak Mushonif selaku kakak penulis yang selalu membimbing penulis dengan kesabarannya.
12. Cahya Dina Sartika selaku sahabat penulis dari masa MAN yang selalu menemani curahan hati penulis dan memberikan dukungan kepada penulis.
13. Teman-teman PBA A dan Murottal yang telah memberikan warna-warni kehidupan kepada penulis selama perkuliahan di PBA UIN SUKA.
14. Umi Muhibah dan Bapak Wahyudi selaku orang tua di kos Muslimah Umi yang menjadi orang tua selama penulis merantau.
15. Mba Novi, tante Afifah, Freda, Siti, Mely, Alifa, Nur, Tira selaku kakak-kakak dan teman-teman kos yang menemani penulis selama merantau dan memberi dukungan kepada penulis.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## ABSTRAK

Nabilah Ulfah, *Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta Tahun Ajaran 2018/2019*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta. 2019.

Penelitian ini bertujuan untuk menghasilkan sebuah produk berupa kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 sebagai penunjang penggunaan buku ajar. Dilengkapi dengan informasi *fi'il madhi*, *fi'il mudhari'*, dan *mashdar* untuk kata yang berbentuk kata kerja dan untuk kata benda dilengkapi dengan bentuk tunggal dan pluralnya.

Model penelitian yang digunakan yakni model *Research and Development*. Metode pengumpulan data berupa non tes dengan menggunakan instrumen penelitian berupa lembar validasi, lembar penilaian, dan lembar respon guru dan siswa pada uji coba skala kecil dan uji coba skala besar.

Hasil dari penelitian ini adalah (1) telah berhasil mengembangkan produk kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8, (2) berdasarkan penilaian para ahli yang terdiri dari ahli materi, ahli media dan guru bahasa arab, kamus ini memiliki kualitas sangat baik (SB), (3) berdasarkan ujicoba skala kecil respon peserta didik terhadap produk yang dikembangkan adalah setuju (S) dan pada uji coba skala besar respon siswa terhadap kamus ini adalah sangat setuju (SS).

Kata kunci: Buku Ajar, Kamus Arab-Indonesia, Pengembangan

## تجريد

نبيلة الفة. "تطوير معجم العربي - الإندونيسي لدعم استخدام كتاب  
التدريس مدرسة الثانوية في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية Yapi Pakem  
سليمان يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٨/٢٠١٩. البحث العلمي. قسم تعليم  
اللغة العربية، كلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين، جامعة سونان كاليجاكا  
الإسلامية الحكومية يوكياكرتا. ٢٠١٩.

الغرض من هذا البحث هو تحصيل النتائج على شكل معجم العربي -  
الإندونيسي للمدرسة الثانوية في الفصل الثامن لدعم استخدام كتاب التدريس.  
مجهز بفعل الماضي و فعل المضارع و المصدر للفعل و للإسم مجهز بمفرده و  
جمعه.

نوع البحث المستخدم هو نوع البحث و التنمية. و اما طريقة جمع  
البياناته يعنى دون الإختبار بأدوات البحث في شكل ورقة التحقيق و ورقة  
التقييم و ورقة الإستجابات للمدرس و الطلاب في اختبار الميدان على التجريبية  
النطاق الصغيرة و الكبيرة.

النتائج في هذا البحث دلت على: (١) قد تمت تطوير معجم العربي -  
الإندونيسي للمدرسة الثانوية في الفصل الثامن، (٢) اعتمادا على تقييم الخبراء  
من خبراء اللغة و خبراء الوسائل و مدرس اللغة العربية قد هذا المعجم ذو نوعية  
جيد جدا (٣) و استجابة المتعلمين على هذا معجم العربي - الإندونيسي  
للمدرسة الثانوية في الفصل الثامن في اختبار الميدان على التجريبية النطاق  
الصغيرة يعنى موافق، و أما في النطاق الكبيرة موافق جدا.

الكلمات الرئيسية: كتاب التدريس، معجم العربي - الإندونيسي ، التطوير

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN.....	ii
HALAMAN PERNYATAAN BERJILBAB .....	iii
SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI.....	iv
HALAMAN PENGESAHAN SKRIPSI .....	v
MOTTO .....	ix
HALAMAN PERSEMBAHAN .....	x
KATA PENGANTAR.....	xi
ABSTRAK .....	xiv
DAFTAR ISI .....	xvi
DAFTAR TABEL .....	xviii
DAFTAR GAMBAR.....	xix
DAFTAR LAMPIRAN .....	xx
PEDOMAN TRANSLITERASI .....	xxi
<b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>	<b>1</b>
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Batasan Masalah.....	4
C. Rumusan Masalah .....	5
D. Tujuan Penelitian.....	6
E. Manfaat Pengembangan .....	6
F. Telaah Pustaka.....	7
G. Spesifikasi Produk.....	10
H. Sistematika Penulisan.....	11
<b>BAB II LANDASAN TEORI.....</b>	<b>12</b>
A. Landasan Teoritis.....	12
1. Kamus .....	12
2. Buku Ajar.....	26
3. Buku Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VIII Kurikulum 2013.....	27
B. Metode Penelitian .....	28
1. Pendekatan dan Jenis Penelitian .....	28
2. Sumber Data .....	29
3. Tempat dan Waktu Penelitian.....	30
4. Jenis Data.....	30
5. Teknik dan Instrumen Pengumpulan Data .....	31
6. Instrumen Pengumpulan Data.....	32
7. Teknik Analisis Data .....	33
8. Prosedur dan Tahapan Penelitian.....	37



BAB III	GAMBARAN UMUM MTs YAPI PAKEM SLEMAN	
	YOGYAKARTA .....	40
	A. Identitas Sekolah.....	40
	B. Letak Geografis .....	40
	C. Sejarah Singkat .....	41
	D. Visi dan Misi .....	41
	E. Struktur Organisasi .....	43
	F. Guru dan Karyawan.....	44
	G. Siswa.....	45
	H. Sarana dan Prasarana .....	52
BAB IV	PEMBAHASAN .....	54
	A. Potensi dan Masalah .....	54
	B. Mengumpulkan Informasi.....	55
	C. Desain Produk .....	56
	D. Validasi dan Revisi Desain .....	61
	E. Uji Kualitas dan Revisi Produk.....	64
	F. Uji Coba Produk .....	72
	G. Uji Coba Pemakaian .....	73
	H. Respon Guru .....	74
	I. Kajian Produk Akhir.....	76
BAB V	PENUTUP.....	77
	A. Kesimpulan .....	77
	B. Saran .....	76
	C. Penutup .....	79
DAFTAR PUSTAKA.....		80
LAMPIRAN-LAMPIRAN.....		83

## DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 : Kriteria Nilai.....	34
Tabel 2.2 : Kriteria Penilaian Kualitas Produk.....	35
Tabel 2.3 : Kriteria Respon Guru dan Siswa.....	36
Tabel 3.1 : Guru dan Karyawan MTs Yapi Pakem .....	44
Tabel 3.2 : Nama Siswa Kelas VII A MTs Yapi.....	45
Tabel 3.3 : Nama Siswa Kelas VII B MTs Yapi .....	46
Tabel 3.4 : Nama Siswa Kelas VII C MTs Yapi .....	47
Tabel 3.5 : Nama Siswa Kelas VIII A MTs Yapi.....	48
Tabel 3.6 : Nama Siswa Kelas VIII B MTs Yapi.....	49
Tabel 3.7 : Nama Siswa Kelas IX A MTs Yapi .....	50
Tabel 3.8 : Nama Siswa Kelas IX B MTs Yapi.....	51
Tabel 3.9 : Sarana Prasarana MTs Yapi Pakem .....	52
Tabel 4.1 : Saran dan Kritik <i>Peer Reviewer</i> .....	62
Tabel 4.2 : Penilaian Ahli Materi .....	64
Tabel 4.3 : Penilaian Ahli Media.....	66
Tabel 4.4 : Rekapitulasi Hasil Respon Guru .....	75

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1	Langkah-Langkah R&D Brog dan Gall.....	37
Gambar 3.1	Visi MTs Yapi Pakem Sleman.....	41
Gambar 3.2	Struktur Organisasi MTs Yapi Pakem .....	43
Gambar 4.1	Desain Cover dan Punggung Buku Awal .....	57
Gambar 4.2	Salah Satu Tampilan Halaman <i>Tarkib</i> .....	59
Gambar 4.3	Tampilan Isi Kamus Awal .....	61
Gambar 4.4	Grafik Presentase Penilaian Ahli Materi.....	65
Gambar 4.5	Grafik Presentase Penilaian Ahli Media .....	66
Gambar 4.6	Cover Dan Punggung Kamus Sebelum dan Sesudah Revisi .....	68
Gambar 4.7	Tampilan Halaman Kamus Sebelum dan Sesudah Revisi .....	68
Gambar 4.8	Tampilan Halaman Kamus Sebelum dan Sesudah Revisi .....	70
Gambar 4.9	Grafik Perbandingan Skor Rata-Rata antara Uji coba Skala Kecil dan Skala Besar .....	74
Gambar 4.10	Grafik Presentase Hasil Penilaian Guru Bahasa Arab ..	75

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 : Peer Reviewer .....	83
Lampiran 2 : Validitas Instrumen Penilaian .....	89
Lampiran 3 : Instrumen Ahli Materi.....	100
Lampiran 4 : Instrumen Ahli Media.....	111
Lampiran 5 : Instrumen Penilaian Guru Bahasa Arab.....	127
Lampiran 6 : Angket Respon Peserta Didik .....	136
Lampiran 7 : Perhitungan Kualitas Kamus Arab-Indonesia.....	141
Lampiran 8 : Daftar Nama Peserta Didik .....	145
Lampiran 8 : Hasil Respon Peserta Didik .....	146
Lampiran 9: Foto Selama Penelitian .....	149
Lampiran 10 : <i>Curriculum Vitae</i> .....	150
Lampiran 11 : Surat Penunjukan Pembimbing Skripsi .....	151
Lampiran 12 : Bukti Seminar Proposal .....	152
Lampiran 13 : Berita Acara Seminar .....	153
Lampiran 14 : Surat Izin Penelitian.....	154
Lampiran 15 : Sertifikat-Sertifikat .....	160
Lampiran Buku Kamus	

## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN

Sesuai dengan SKB Menteri Agama RI, Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI No. 158/1987 dan no. 05436/U/1987.

Tertanggal 22 Januari 1988

### 1. Huruf Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf dan sebagian dilambangkan dengan tanda dan sebagian lain lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Dibawah ini daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan huruf latin.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	ša	š	Es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	ḥa	ḥ	Ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	Ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Žal	Ž	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	Es dan ye
ص	šad	š	Es (dengan titik di bawah)
ض	ḍad	ḍ	De (dengan titik di bawah)
ط	ṭa	ṭ	Te (dengan titik di bawah)

ظ	ẓa	ẓ	Zet (dengan titik di bawah)
ع	‘ain	.. ‘..	Koma terbalik di atas
ع	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	.. ‘..	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

## 2. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri dari vokal tunggal atau monoftong dan vokal rangkap atau diftong.

### a) Vokal tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harkat transliterasinya sebagai berikut.

Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
ـَ	fathah	a	a
ـِ	Kasrah	i	i
ـُ	ḍammah	u	u

### b) Vokal rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya gabungan huruf, yaitu:



Tanda dan Huruf	Nama	Gabungan Huruf	Nama
ي...	Fatḥah dan ya	ai	a dan i
و...	Fatḥah dan wau	au	a dan u

### 3. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda, yaitu:

Harakat dan Huruf	Nama	Huruf dan Tanda	Nama
ي...ا...	Fatḥah dan alif atau ya	ā	a dan garis di atas
يـ	Kasrah dan ya	ī	i dan garis di atas
و...	ḍammah dan wau	ū	u dan garis di atas

### 4. Ta marbuṭah

Transliterasi untuk ta marbuṭah ada dua, yaitu:

#### 1) Ta marbuṭah hidup

Ta marbuṭah yang hidup atau mendapat harkat fatḥah, kasrah dan ḍammah, transliterasinya adalah /t/.

#### 2) Ta marbuṭah mati

Ta marbuṭah yang mati atau mendapat harkat sukun, transliterasinya adalah /h/.

Kalau pada suku kata yang akhir katanya ta marbuṭah diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang al, serta bacaan kedua kata itu terpisah maka ta marbuṭah itu ditransliterasikan dengan /h/.

Contoh: رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ - rauḍah al-aṭfāl / rauḍatul aṭfāl.

## 5. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau tasydid yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, tanda syaddah atau tanda tasydid. Dalam transliterasi ini tanda syaddah tersebut dilambangkan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda syaddah itu.

Contoh: رَبَّنَا - rabbanā

## 6. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, yaitu: ال. Namun, dalam sistem transliterasinya kata sandang itu dibedakan antara kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsyah dengan kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariah.

### 1) Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsyah ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu huruf /l/ diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.

Contoh: الرَّجُلُ - ar-rajulu

### 2) Kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariah ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan bunyinya. Contoh: الْقَلَمُ - al- qalamu

Baik diikuti oleh syamsyah maupun qamariah, kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikuti dan dihubungkan dengan tanda sambung/hubung.

## 7. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan dengan apostrof, itu hanya terletak di tengah dan di akhir kata. Bila hamzah terletak di awal kata, maka tidak dilambangkan, karena dalam tulisan Arab berupa alif. Contoh: أَكَلَ – akala

## 8. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fi'il, isim maupun huruf, ditulis terpisah. Bagi kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab yang sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan maka dalam transliterasinya ini penulisan kata tersebut bias dilakukan dengan dua cara: bias dipisah perkata dan bias pula dirangkaikan.

Contoh: وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

- Wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn
- Wa innallāha lahuwa khairur- rāziqīn

## 9. Huruf Kapital

Meskipun dalam tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, diantaranya huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal, nama diri dan permulaan kalimat. Bila nama diri didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya. Contoh:

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ Wa mā **Muhammadun** illā rasūl

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.



# **BAB I**

## **PENDAHULUAN**

### **A. Latar Belakang Masalah**

Bahasa Arab adalah salah satu bahasa asing yang dipelajari di sekolah khususnya pada sekolah berbasis agama Islam seperti sekolah Islam ataupun *madrasah*. Saat ini pelajaran bahasa Arab menjadi salah satu mata pelajaran yang wajib dipelajari di MI (*Madrasah Ibtidaiyah*), MTs (*Madrasah Tsanawiyah*), dan MA (*Madrasah Aliyah*). Tidak jarang bahasa Arab dianggap sebagai salah satu bahasa yang sulit dipelajari karena berbeda dengan bahasa Indonesia, baik dari segi huruf, susunan kalimat, dan segi lainnya. Hal tersebut menjadi tantangan tersendiri untuk para guru bahasa Arab dalam mengajarkannya di kelas.

Pada lembaga pendidikan tingkat *Madrasah Tsanawiyah*, salah satu faktor yang menjadikan bahasa Arab susah dipelajari adalah adanya sebagian siswa belum pernah belajar bahasa Arab sebelumnya, dengan kata lain pada tingkat sekolah dasar siswa belum pernah mempelajarinya sehingga menjadikan bahasa Arab asing untuk dipelajari. Dalam mempelajari bahasa asing yang dibutuhkan tidak hanya satu buku sebagai media pembelajaran, akan tetapi dibutuhkan buku penunjang atau buku pelengkap sebagai media pembelajaran pendukung. Seperti di sekolah Islam yang menggunakan kitab-kitab kuning maka dibutuhkan

buku penjelasan (*kitab syarah*) sebagai pelengkap dan kamus untuk mengetahui arti kosa kata, kemudian pada tingkat MTs/MA dalam pembelajaran bahasa Arab menggunakan buku paket bahasa Arab, maka dibutuhkan LKS (lembar kerja siswa) sebagai pelengkap dan kamus untuk mengetahui artinya.

Buku paket atau buku cetak bahasa Arab adalah buku yang telah disusun berdasarkan kurikulum tertentu dan dijadikan acuan serta sumber utamapembelajaran bahasa Arab di kelas. Sedangkan kamus merupakan sebuah buku yang memuat kosakata pilihan yang umumnya disusun berdasarkan urutan *alphabet* dengan disertai penjelasan maknanya dan dilengkapi informasi lain yang berhubungan dengan kosakata, baik penjelasan tersebut menggunakan bahasa disajikan kata sama dengan kosakata yang ada maupun dengan bahasa lain.<sup>1</sup> Kamus merupakan buku referensi atau rujukan yang berfungsi sebagai sumber informasi suatu kajian.<sup>2</sup> Dari definisi tersebut kamus merupakan salah satu hal penting jika seseorang ingin memahami dan mempelajari suatu bahasa asing.

Bagi siswa tingkat MTs mencari arti kata dalam suatu kamus bukanlah suatu hal yang mudah, kamus bahasa Arab berbeda dengan kamus bahasa Indonesia, karena dalam

---

<sup>1</sup>H.R. Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Pres, 2008), hlm.132.

<sup>2</sup>Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pusat Bahasa Depdiknas,2008), hlm.628.



kamus bahasa Arab jika ingin mencari arti suatu kata maka pada kamus umumnya harus menggunakan kata dasarnya, terkadang hal ini yang masih belum dipahami oleh siswa, maka dari itu dibutuhkan kamus yang sesuai dengan kebutuhan siswa agar mudah dalam pemakaiannya.

MTs Yapi (Yayasan Pembangunan Islam) Pakem Sleman Yogyakarta adalah sekolah berbasis agama Islam yang di dalamnya terdapat pelajaran-pelajaran agama, salah satunya adalah bahasa Arab. Berdasarkan observasi dan wawancara oleh siswa dan guru, penulis mengetahui bahwa bahan ajar yang digunakan adalah buku bahasa Arab siswa kurikulum 2013. MTs ini tidak menggunakan bahan ajar atau media tambahan yang lain seperti LKS (lembar kerja siswa) dan kamus.

Siswa di MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta tidak diwajibkan untuk membawa kamus oleh guru, karena guru sendiri belum menemukan kamus yang cocok dan mudah digunakan sesuai dengan kebutuhan siswa. Siswa menyatakan bahwa jika mereka tidak mengetahui arti suatu kosa kata maka mereka bertanya langsung kepada guru. Hal tersebut mengakibatkan siswa tidak mandiri dan ketergantungan kepada guru. Berdasarkan wawancara dengan guru, guru membutuhkan kamus yang mudah digunakan oleh siswa agar siswa mudah dalam menggunakan kamus dalam pembelajaran bahasa Arab. Selain itu kamus yang disusun berdasarkan kebutuhan siswa yang mengacu

pada buku siswa bahasa Arab MTs kurikulum 2013 belum ditemukan di pasaran.

Buku siswa bahasa Arab MTs kurikulum 2013 terdiri dari tiga buku, yaitu buku untuk kelas VII, VIII, dan IX. Untuk buku kelas VIII dan kelas IX menggunakan *full* bahasa Arab, oleh karena itu sering kali siswa tidak mengetahui artinya. Dapat diketahui bahwa sulitnya siswa mengetahui arti dari sebuah kosa kata karena tidak adanya media bantu yang lain, dalam hal ini adalah kamus bahasa Arab.

Berdasarkan permasalahan tersebut maka penulis merasa penting mengadakan penelitian pengembangan sebuah kamus yang disusun berdasarkan kebutuhan siswa yang mengacu pada buku siswa bahasa Arab MTs kurikulum 2013, yang akan penulis bahas dalam skripsi berjudul “PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019”

## **B. Batasan Masalah**

Dari berbagai identifikasi masalah tersebut, maka diperlukan pembatasan masalah sebagai berikut:

1. Fokus dalam penelitian ini adalah pengembangan Kamus Arab-Indonesia yang disusun berdasarkan buku paket dan akan digunakan sebagai penunjang

pada penggunaan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas 8.

2. Penyusunan kosa kata akan mengacu pada teks, percakapan, dan pertanyaan yang ada dalam setiap bab di dalam buku paket *Madrasah Tsanawiyah*.
3. Proses pengembangan kamus hanya sampai pada uji kualitas produk dan respon guru dan siswa terhadap produk kamus Arab-Indonesia.

### C. Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang yang telah dipaparkan maka rumusan masalah yang akan diteliti adalah:

1. Bagaimana prosedur pembuatan Kamus Arab-Indonesia yang disusun berdasarkan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII?
2. Bagaimana hasil uji kualitas Kamus Arab-Indonesia yang disusun berdasarkan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII oleh ahli materi pada aspek bahasa dan ahli media pada aspek desain?
3. Bagaimana respon guru dan siswa kelas VIII di MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta sebagai pengguna Kamus Arab-Indonesia yang disusun berdasarkan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII yang dikembangkan?

#### **D. Tujuan Penelitian**

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah:

1. Mengetahui prosedur pembuatan Kamus Arab-Indonesia yang disusun berdasarkan buku paket bahasa Arab *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII.
2. Mengetahui hasil uji kualitas Kamus Arab-Indonesia yang disusun berdasarkan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII.
3. Mengetahui respon guru dan siswa sebagai pengguna Kamus Arab-Indonesia yang disusun berdasarkan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII.

#### **E. Manfaat Pengembangan**

1. Manfaat teoritis

Hasil dari penelitian ini dapat dijadikan sebagai bagian dari sumbangan ilmu pengetahuan. Penulis berharap penelitian ini mampu membuka wacana baru sebagai wujud inspirasi yang dapat diimplementasikan dalam pengalaman belajar bahasa Arab.

2. Manfaat praktis
  - a. Bagi guru, dapat membantu proses pembelajaran bahasa Arab sehingga pembelajaran dapat berjalan dengan baik.
  - b. Bagi siswa, dapat membantu siswa dalam memahami pelajaran bahasa Arab dengan menemukan arti kosa kata yang belum diketahui.

- c. Bagi penulis, dapat belajar dan menerapkan prosedur pembuatan kamus serta mengembangkannya.

## F. Telaah Pustaka

Skripsi oleh A Fahmi Nidhom Barlente Prodi Pendidikan Fisika, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta yang berjudul “*Pengembangan Buku Ajar Fisika Berbasis Integrasi-Interkoneksi Model Konfirmatif pada Pokok Bahasan Gerak Lurus Kelas X SMA/MA*”. Persamaan dengan penelitian penulis adalah sama-sama mengembangkan sebuah produk, perbedaannya terletak pada produk yang dikembangkan yaitu buku ajar pada mata pelajaran Fisika, sedangkan peneliti akan mengembangkan kamus bahasa Arab untuk siswa *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII.<sup>3</sup>

Skripsi oleh Nur Fitri Hidayanti Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2015, yang berjudul “*Pengembangan Kamus Saku Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Al-'Arabiyah Baina Yadaik Jilid II Di SMA IT Abu Bakar Yogyakarta*” dalam penelitian tersebut membahas tentang pengembangan produk yaitu kamus untuk penunjang penggunaan buku *Al-'Arabiyah Baina Yadaik* dan yang dikembangkan adalah kamus saku, sedangkan produk yang

---

<sup>3</sup>A Fahmi Nidhom Barlente, “Pengembangan Buku Ajar Fisika Berbasis Integrasi-Interkoneksi Model Konfirmatif pada Pokok Bahasan Gerak Lurus Kelas X SMA/MA”, *Skripsi* Pendidikan Fisika, (Yogyakarta: Perpustakaan PPs. UIN Sunan kalijaga, 2014), t.d.

akan dikembangkan dalam skripsi ini adalah kamus buku untuk penunjang penggunaan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII.<sup>4</sup>

Skripsi oleh Latifah Nurrochmah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2017, yang berjudul “*Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Disertai Ilmu Alatnya Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar At-Ta’bir dalam Kitab Silsilatu At-Ta’limi Al-Lughati Al-‘Arabiyyah di Kelas 2 SMP Putri Muhammadiyah Boarding School (MBS) Prambanan Yogyakarta*” dalam penelitian tersebut membahas tentang pengembangan kamus sebagai penunjang penggunaan buku ajar *At-Ta’bir* dalam *Kitab Silsilatu At-Ta’limi Al-Lughati Al-‘Arabiyyah*, kamus disusun secara tematik dengan pendekatan *sharaf*, sedangkan penulis akan mengembangkan kamus untuk penunjang penggunaan buku paket *Madrasah Tsanawiyah* kelas VIII yang disesuaikan dengan kebutuhan siswa<sup>5</sup>

Jurnal berjudul “*Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini*”

---

<sup>4</sup>Nur Fitri Hidayanti, “Pengembangan Kamus Saku Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Al-‘Arabiyyah Baina Yadaik Jilid II Di SMA IT Abu Bakar Yogyakarta”, *Skripsi Pendidikan Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Perpustakaan PPs. UIN Sunan kalijaga, 2015), t.d.

<sup>5</sup>Latifah Nurrochmah, “Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Disertai Ilmu Alatnya Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar At-Ta’bir dalam Kitab Silsilatu At-Ta’limi Al-Lughati Al-‘Arabiyyah di Kelas 2 SMP Putri Muhammadiyah Boarding School (MBS) Prambanan Yogyakarta” *Skripsi Pendidikan Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Perpustakaan PPs. UIN Sunan kalijaga, 2017), t.d.

oleh Saptiani, Pasca Sarjana PGRA, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, tahun 2016. Hasil dari penelitian ini dapat disimpulkan bahwa produk kamus yang telah dikembangkan layak menjadi media pembelajaran untuk menstimulasi kognitif anak usia dini. Kamus ini disusun berdasarkan pelajaran anak PAUD semester satu dan dua yang berjumlah delapan bab. Kamus ini lebih banyak menggunakan gambar untuk mendeskripsikan kosa katanya. Perbedaan dengan yang akan penulis teliti adalah penulis akan mengembangkan kamus berdasarkan buku paket MTs kelas delapan, kemudian penulis tidak menggunakan gambar dalam penyusunan kamus karena keterbatasan kemampuan penulis.<sup>6</sup>

Jurnal berjudul “*Pengembangan Aplikasi Kamus Istilah Fisika Berbasis Visual Basic sebagai Sumber Belajar Mandiri Peserta Didik SMA/MA*”. Oleh Desy Kurniawati, Winarti, Norma Sidik Risdianto, Prodi Pendidikan Fisika, Fakultas Sains dan Teknologi, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa aplikasi kamus istilah fisika berhasil dikembangkan dan dapat diterima secara baik oleh peserta didik. Kamus yang dikembangkan adalah kamus tentang istilah-istilah dalam fisika berbasis aplikasi, dibuat dengan menggunakan *software Microsoft Visual Basic 6.0*. Perbedaan dengan

---

<sup>6</sup>Saptiani, “Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini”, *Jurnal Pasca Sarjana PGRA*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga,2016), t.d.



penelitian yang akan penulis lakukan adalah penulis akan membuat kamus berdasarkan buku paket MTs kelas delapan, hasilnya adalah berbentuk cetak, dalam pembuatannya menggunakan aplikasi komputer yaitu *corel draw*, *microsoft word* dan *microsoft excel*.<sup>7</sup>

### G. Spesifikasi Produk

Kamus Arab-Indonesia yang akan peneliti kembangkan merupakan produk baru dan belum ada sebelumnya. Rancangan dari kamus tersebut dikonsept oleh penulis sendiri. Adapun spesifikasi dari kamus Arab-Indonesia ini adalah:

1. Kamus disusun sebagai alat bantu dalam memahami arti kosa kata buku paket Bahasa Arab kelas VIII.
2. Kosakata dalam kamus ini mengacu pada buku paket Bahasa Arab kelas VIII kurikulum 2013 pada setiap teks, pertanyaan, *hiwar*, dll yang ada pada tiap bab. Jumlah bab dalam buku tersebut adalah tujuh bab.
3. Kosakata dalam kamus yang akan dikembangkan dilengkapi dengan *fi'il mudhari'*, *fi'il madhi*, *mashdar*, dan arti untuk kosa kata berbentuk kata kerja, dan untuk kata benda akan dilengkapi dengan bentuk plural dan tunggal.
4. Kamus disajikan dalam bentuk cetak.

---

<sup>7</sup>Desy Kurniawati, *et al.*, "Pengembangan Aplikasi Kamus Istilah Fisika Berbasis Visual Basic sebagai Sumber Belajar Mandiri Peserta Didik SMA/MA", *Jurnal Pendidikan Fisika*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga), t.d.

## H. Sistematika Penulisan

Agar penelitian ini tersusun secara baik maka sistematika penulisan dibagi dalam lima bab, yaitu:

Bab I: berisi pendahuluan yang mencakup tentang latar belakang masalah, batasan masalah, rumusan masalah, tujuan penelitian, kegunaan penelitian, telaah pustaka, dan sistematika penulisan.

Bab II: terdiri dari landasan teoritis, yaitu: kamus (pengertian, macam-macam, kriteria kamus, dll) dan buku siswa bahasa Arab kelas VIII. Kemudian bab ini terdiri dari metode penelitian, yang mencakup tentang pendekatan penelitian dan jenis penelitian, subjek penelitian, waktu dan tempat penelitian. Penentuan sumber data, teknik pengumpulan data, instrumen pengumpulan data, analisis data, dan prosedur dan tahapan penelitian.

Bab III: terdiri dari gambaran umum MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta, yaitu: identitas sekolah, guru, siswa, dan lainnya.

Bab IV: terdiri dari hasil penelitian. Untuk hasil penelitian mencakup tentang pembahasan produk yang akan dikembangkan, uji kualitas oleh para ahli serta respon peserta didik dan guru.

BAB V: terdiri dari penutup yang berisi kesimpulan, saran, penutup, daftar pustaka, dan lampiran.

## **BAB V**

### **PENUTUP**

#### **A. Kesimpulan**

Berdasarkan hasil penelitian dan pembahasan pada bab sebelumnya maka dapat ditarik kesimpulan sebagai berikut:

1. Penelitian ini telah berhasil mengembangkan media pembelajaran berupa kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8, yang dijadikan sebagai penunjang penggunaan buku ajar/ buku paket MTs kelas 8. Dalam proses pengembangannya, peneliti menggunakan teori Borg dan Gall yang disederhanakan yaitu melalui 11 tahapan yaitu: potensi dan masalah, mengumpulkan informasi/data, desain produk, validasi desain, perbaikan desain, uji kualitas produk, revisi produk, uji coba produk, uji coba pemakaian, respon guru, dan kajian produk akhir.
2. Hasil uji kualitas kamus ditentukan oleh para validator yang ahli dalam bidangnya yakni ahli materi/bahasa dan ahli media. Adapun hasil penilaian dari ahli bahasa mendapatkan skor rata-rata 3,55 dari skor tertinggi 4,00 dengan kriteria Sangat Baik (SB). Hasil penilaian dari ahli media mendapatkan skor rata-rata 3,71 dengan kriteria Sangat Baik (SB). Dari hasil penilaian para ahli tersebut, kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 memiliki kualitas kamus Sangat Baik (SB).

3. Pada uji coba produk atau uji coba skala kecil menghasilkan respon peserta didik terhadap kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 yaitu Setuju (S) dengan skor rata-rata 3,25. Sedangkan pada uji coba pemakaian atau uji coba skala besar menghasilkan respon peserta didik terhadap kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 yaitu Sangat Setuju (SS) dengan skor rata-rata 3,66. Selain itu respon guru bahasa Arab terhadap kamus ini adalah Sangat Setuju (SS) dengan skor rata-rata 3,79.

## **B. Saran**

Penelitian ini merupakan penelitian pengembangan sebuah produk berupa kamus Arab-Indonesia sebagai penunjang penggunaan buku ajar MTs kelas 8 yang dilaksanakan di MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta. Perlu dilakukan tindak lanjut untuk memperoleh media belajar yang lebih baik dan sesuai dengan perkembangan zaman. Oleh karena itu penulis menyarankan beberapa hal sebagai berikut:

1. Bagi guru  
Hendaknya menggunakan media pembelajaran yang bervariasi agar dapat meningkatkan pembelajaran bahasa Arab, hendaknya guru terus berinovasi agar pembelajaran tidak membosankan.
2. Bagi sekolah  
Perlu adanya tindak lanjut dari pihak sekolah agar kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 ini dapat dimanfaatkan dan dikembangkan menjadi lebih baik.

### 3. Bagi penulis

Perlu dikembangkan kamus Arab-Indonesia untuk kelas 7 dan 9 agar kamus menjadi lebih lengkap dan dapat digunakan oleh seluruh siswa *madrasah tsanawiyah*.

## C. Penutup

Atas izin, rahmat dan karunia Allah SWT, karya sederhana ini dapat diselesaikan. Peneliti berharap kamus yang telah penulis susun dapat bermanfaat bagi penggunanya. Terimakasih atas segala bantuan dan dukungan dari berbagai pihak, terutama kepada kedua orang tua, abi dan umi. Semoga Allah membalas semua kebaikan dan memudahkan segala urusan bagi mereka. Penulis menyadari karya sederhana ini jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu masukan dan saran sangat penulis harapkan.

## DAFTAR PUSTAKA

### 1. Buku

- Arifin, Zainal, *Penelitian Pendidikan*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012.
- Chaer, Abdul, *Leksikologi & Leksikografi Indonesia*, Jakarta: Rineka Cipta, 2007.
- Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Pusat Bahasa Depdiknas, 2008.
- H.R. Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Pres, 2008.
- Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Lengkap*, Surabaya: Pustaka Progressif, 1997.
- Narbuko, Cholid dan Abu Achmadi, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: PT Bumi Aksara, 2008.
- Penyusun, Tim, *Al-Mahfudzot Lis-shoffil Awwal*, Jawa Timur: Pondok Darussalam Gontor, 2006.
- Penyusun, Tim, *Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013*, Jakarta: Kemenag RI, 2015.
- Penyusun, Tim, *Pedoman Penulisan Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab FITK*, Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, 2015.
- Prastowo, Andi, *Pengembangan Bahan Ajar Tematik, Tinjauan Teori dan Praktik*, Jakarta: Kencana Prenadamedia Group, 2014.
- Sudaryono, *Metodologi Penelitian*, Depok: Rajawali Pers, 2018.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2013.

## 2. Jurnal

Saptiani, *Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini*, Jurnal Pasca Sarjana PGRA, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2016.

Kurniawati, Desy, *et al.*, *Pengembangan Aplikasi Kamus Istilah Fisika Berbasis Visual Basic sebagai Sumber Belajar Mandiri Peserta Didik SMA/MA*, Jurnal Pendidikan Fisika, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.

## 3. Skripsi

Barlente, A Fahmi Nidhom, *Pengembangan Buku Ajar Fisika Berbasis Integrasi-Interkoneksi Model Konfirmatif pada Pokok Bahasan Gerak Lurus Kelas X SMA/MA*, Skripsi Pendidikan Fisika, Yogyakarta: UIN Sunan kalijaga, 2014.

Hidayanti, Nur Fitri, *Pengembangan Kamus Saku Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Al'Arabiyah Baina Yadaik Jilid II Di SMA IT Abu Bakar Yogyakarta*, Skripsi Pendidikan Bahasa Arab, Yogyakarta: UIN Sunan kalijaga, 2015.

Nurrochmah, Latifah, *Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Disertai Ilmu Alatnya Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar At-Ta'bir dalam Kitab Silsilatu At-Ta'limi Al-Lughati Al-'Arabiyyah di Kelas 2 SMP Putri Muhammadiyah Boarding School (MBS) Prambanan Yogyakarta*, Skripsi Pendidikan Bahasa Arab, Yogyakarta: UIN Sunan kalijaga, 2017.





# LAMPIRAN-LAMPIRAN



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## Lampiran 1 : Peer Reviewer

### LEMBAR PERNYATAAN SARAN DAN KRITIK UNTUK PEER REVIEWER

“Kamus Arab-Indonesia untuk Madrasah Tsanawiyah Kelas 8 sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Bahasa Arab di kelas 8 MTs yapi pakem Sleman Yogyakarta”

Nama : R. Abdul Mushonif A  
 NIM : 15920012  
 Instansi : UIN Suka

*Bismillahirrahmanirrahim*

#### Petunjuk:

1. Mohon kesediaan Saudara/i untuk memberikan saran dan kritik terhadap kamus Arab-Indonesia untuk Madrasah Tsanawiyah Kelas 8 yang telah kami susun.
2. Berikan saran dan kritik sesuai dengan aspek-aspek yang telah ditentukan:
  - a. Aspek desain
  - b. Aspek isi kamus
  - c. Aspek materi atau *tarkib*
3. Saudara/i kami mohon untuk memberikan saran pada tempat yang disediakan.

Atas bantuan Saudara/i, kami mengucapkan terima kasih  
*Jazakumullah Khairan Katsiiran*

Peneliti



Nabilah Ulfah

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
 SUNAN KALIJAGA  
 YOGYAKARTA

## LEMBAR SARAN/KRITIK

\* Desain

- coba desain kamusnya dari kanan ke kiri
- tambah gambar yg menarik
- Perbanyak gambar dan tambah motivasi

\* Isi

- Awal huruf harus sama / setara ditulis
- Awal huruf bisa dibikin timbu di samping kamus

\* Tarkib

- Kerang gambar agak membosankan
- Sudah bagus
- tambahkan kata motivasi

Yogyakarta, 16 Feb 2019

Peer Reviewer

R. Abdul Mushonif Al Amin

## LEMBAR PERNYATAAN SARAN DAN KRITIK UNTUK PEER REVIEWER

“Kamus Arab-Indonesia untuk Madrasah Tsanawiyah Kelas 8 sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Bahasa Arab di kelas 8 MTs yapi pakem Sleman Yogyakarta”

---

Nama : Dewi Nurani.....  
NIM : 15920003.....  
Instansi : UIN Suka.....

*Bismillahirrahmanirrahim*

**Petunjuk:**

1. Mohon kesediaan Saudara/i untuk memberikan saran dan kritik terhadap kamus Arab-Indonesia untuk Madrasah Tsanawiyah Kelas 8 yang telah kami susun.
2. Berikan saran dan kritik sesuai dengan aspek-aspek yang telah ditentukan:
  - a. Aspek desain
  - b. Aspek isi kamus
  - c. Aspek materi atau *tarkib*
3. Saudara/i kami mohon untuk memberikan saran pada tempat yang disediakan.

Atas bantuan Saudara/i, kami mengucapkan terima kasih  
*Jazakumullah Khairan Katsiran*

Peneliti



Nabilah Ulfah

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## LEMBAR SARAN/KRITIK

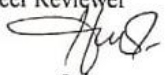
Saran :

1. Aspek Desain : Desain sudah bagus dan menarik motifnya. Sebaiknya warnanya pakai warna yg terang.
2. Aspek isi kamus : alangkah baiknya dilengkapi dengan gambar ilustrasi.
3. Aspek materi : Secara keseluruhan sudah bagus dan sesuai awwalid, lebih baik di sesuaikan dg aturan yg berlaku dan konsultasi dg ahli materi.

Kritik: Aspek desain disesuaikan dg sasaran.  
Aspek isi kamus kurang padat.  
materi sudah bagus, tidak ada kritik.

Yogyakarta, 13 Februari 2019

Peer Reviewer

  
(Dewi Nuraini)

## LEMBAR PERNYATAAN SARAN DAN KRITIK UNTUK PEER REVIEWER

“Kamus Arab-Indonesia untuk Madrasah Tsanawiyah Kelas 8 sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Bahasa Arab di kelas 8 MTs yapi pakem Sleman Yogyakarta”

---

Nama : *Nurghiyatim*  
NIM : *15420069*  
Instansi : *UIN SUKA*

*Bismillahirrahmanirrahim*

**Petunjuk:**

1. Mohon kesediaan Saudara/i untuk memberikan saran dan kritik terhadap kamus Arab-Indonesia untuk Madrasah Tsanawiyah Kelas 8 yang telah kami susun.
2. Berikan saran dan kritik sesuai dengan aspek-aspek yang telah ditentukan:
  - a. Aspek desain
  - b. Aspek isi kamus
  - c. Aspek materi atau *tarkib*
3. Saudara/i kami mohon untuk memberikan saran pada tempat yang disediakan.

Atas bantuan Saudara/i, kami mengucapkan terima kasih  
*Jazakumullah Khairan Katsiran*

Peneliti



Nabilah Ulfah

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## LEMBAR SARAN/KRITIK

## a. Aspek Desain

Dari aspek desain sudah bagus, cover menarik berbeda dengan kamus lain karena cover femuk dengan tulisan. Tapi kamus besar tidak usah ini menarik dan minimalis.

## b. Aspek Isi kamus

- Isi kamus pas. tidak terlalu tebal dan tidak terlalu tipis. jadi saat orang melihat kamus tersebut
- Pengsoran
- kertas kamus bagus, tidak mudah sobek
- dalam kamus ada gambar dan itu menarik perbedaan siswa. namun akan lebih baik jika gambar tersebut di desain pada awal judul huruf hiasan.
- dalam kamus tersebut kertas atau tulisan yang warna warni dan itu juga menarik.

## c. Aspek Materi

- Bagus secara keseluruhan materi.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 18 Februari 2019

Peer Reviewer

*[Signature]*

(.....Muryantini.....)



## Lampiran 2 : Validitas Instrumen Penilaian

Yogyakarta, 18 Februari 2019

Nomor : -  
 Lampiran : 4 Bundel Lembar Validasi Instrumen Penilaian  
 Perihal : Permohonan Menjadi Validator Instrumen Penilaian

Kepada Yth.

Bapak Nurhadi

Di

Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Dengan hormat, kami beritahukan bahwa untuk kelengkapan penyusunan Skripsi dengan judul: "Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah Di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta"

Oleh karena itu, kami mengharap dapatlah kiranya bapak/ibu memberi izin bagi kami:

Nama : Nabilah Ulfah  
 NIM : 15420004  
 Semester : VIII  
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Untuk menjadi validator instrumen penilaian dalam pembuatan kamus Arab-Indonesia yang sedang peneliti susun.

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan, atas ketersediaan dan kerjasamanya kami sampaikan terima kasih.


*Wassalamu'alaikum Wr. Wb*

Dosen pembimbing



Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
 19821026 201503 1 004

Mahasiswa



Nabilah Ulfah  
 NIM 15420004

## LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN

“Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Bahasa Arab di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Tahun Ajaran 2018/2019

---

Nama : NURHADI, MA  
 NIP : 19680727 1997031001  
 Instansi : FITK UIN SUKA

*Bismillahirrahmanirrahim*

Petunjuk:

1. Mohon kesediaan Bapak/Ibu untuk memberikan penilaian terhadap instrumen penilaian.
2. Berilah tanda centang (✓) pada kolom yang disediakan sesuai dengan penilaian yang Bapak/Ibu berikan terhadap instrumen penilaian.

Keterangan:

VTR = Valid Tanpa Revisi  
 VDR = Valid dengan Revisi  
 TV = Tidak Valid

3. Mohon kepada Bapak/Ibu untuk menulis kritik ataupun saran Bapak/Ibu pada lembar saran/kritik apabila terdapat hal-hal yang perlu diperbaiki atau dikembangkan.
4. Mohon kepada Bapak/Ibu untuk melingkari kesimpulan secara umum.

Terimakasih kami ucapkan kepada Bapak/Ibu atas bantuan yang diberikan.

*Jazakumullah khairan katsiran*

Peneliti



Nabilah Ulfah  
 NIM 15420004

## LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN GURU BAHASA ARAB

No	Aspek penilaian	Pernyataan	Penilaian		
			VTR	VDR	TV
1	Kelayakan isi	1) Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indoensia lengkap/sesuai dengan kebutuhan peserta didik pengguna buku acuan	✓		
		2) Makna pada kata mudah dipahami	✓		
		3) Makna pada bahasa sasaran sesuai dengan konteks pada buku acuan	✓		
		4) Bahasa sasaran yang digunakan benar	✓		
		5) Bahasa sasaran dengan menggunakan bahasa asing lainnya tepat	✓		
		6) Kata dalam kamus Arab-Inonesia disusun secara alfabetis atau hijaiyah	✓		
		7) Spasi, ukuran, dan jenis huruf yang digunakan sesuai sehingga dapat dibaca dengan mudah			✓
		8) Bahasa yang digunakan dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif serta mudah dipahami	✓		
2	Fungsi dan manfaat	9) Kamus buku ini mendukung tujuan pembelajaran	✓		
		10) Kamus buku ini memperjelas penyampaian materi	✓		
		11) Membuat peserta didik lebih aktif dan mampu belajar mandiri	✓		
		12) Penggunaan kamus buku ini dapat meningkatkan pengetahuan kosakata peserta didik	✓		
3	Aspek layout dan grafis	13) Sampul atau cover kamus buku ini menarik	✓		
		14) Ukuran kamus dan font di dalam kamus buku ini proporsional	✓		
		15) Pencampatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi, telas dan angka halaman	✓		
		16) Penyajian kamus buku menarik dan tidak membosankan	✓		

## KESIMPULAN

Berdasarkan hasil validasi dapat disimpulkan bahwa instrumen penilaian ahli media untuk kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII:

- a. Valid tanpa revisi
- b. Valid dengan revisi
- c. Tidak valid

## LEMBAR SARAN/KRITIK

Kb. 7) dibuang saja karena sudah di  
Kb. 14.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 18 Februari 2019

Validator

  
(.....)

## LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN RESPON PESERTA DIDIK

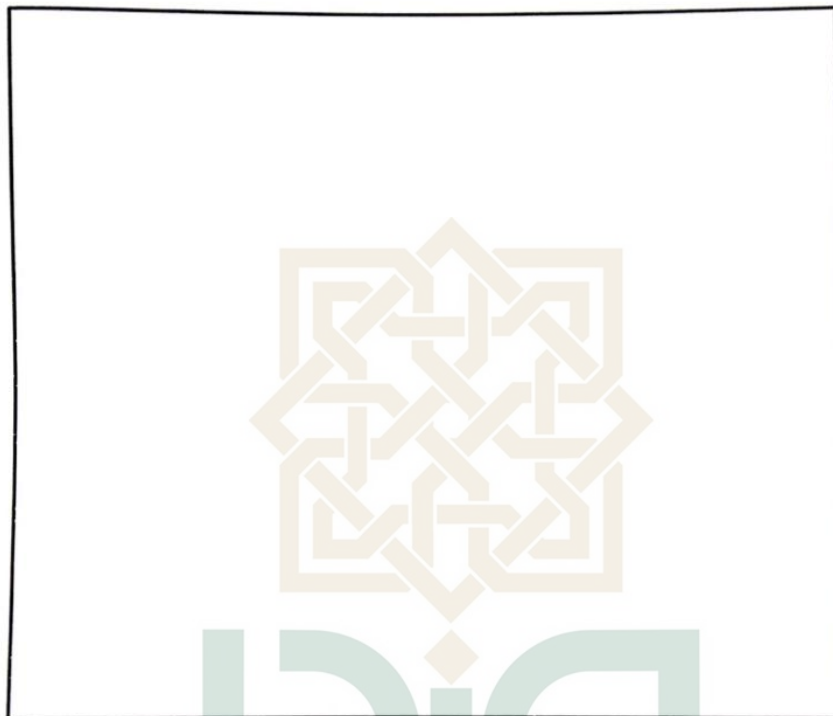
No	Aspek penilaian	Pernyataan	Penilaian		
			VTR	VDR	TV
1	Kelayakan isi	1. Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini lengkap	✓		
		2. Makna kata yang digunakan dalam kamus Arab-Indonesia ini ringkas dan mudah saya fahami	✓		
		3. Kata dalam kamus Arab-Indonesia ini disusun secara alfabetis sehingga saya mudah mencari kosakata yang saya inginkan	~		
		4. Kamus buku ini memudahkan saya dalam mempelajari bahasa Arab dengan menggunakan buku ajar bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah kelas VIII	✓		
		5. Dengan kamus buku ini saya dapat meningkatkan pembendaharaan kosakata saya	✓		
2	Penyajian	6. Hiasan yang digunakan dalam kamus buku ini menjadikannya tidak membosankan	✓		
		7. Ukuran kamus buku ini telah sesuai dengan karakteristik kamus buku	✓		
		8. Cover atau sampul kamus ini menarik	✓		
		9. Ukuran dan jenis huruf sesuai sehingga saya dapat membaca dengan jelas	✓		
3	Kebahasaan	10. Saya mudah memahami petunjuk penggunaan di dalam kamus buku ini	✓		

## KESIMPULAN

Berdasarkan hasil validasi dapat disimpulkan bahwa instrumen penilaian ahli media untuk kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII:

- a. Valid tanpa revisi
- b. Valid dengan revisi
- c. Tidak valid

LEMBAR SARAN/KRITIK



Yogyakarta, *18 Februari* 2019

Validator,

*Nurhadi*  
(NURHADI)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN AHLI BAHASA

No	Aspek Penilaian	Pernyataan	Penilaian		
			VTR	VDR	TV
1	Kelayakan Isi	1. Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini lengkap	✓		
		2. Makna kata yang digunakan di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini ringkas	✓		
		3. Kata dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII disusun secara alfabetis/hijaiyah	✓		
		4. Bahasa sasaran yang digunakan benar dan sesuai dengan konteks pada buku ajar bahasa Arab kelas VIII sebagai acuan	✓		
		5. Makna kata yang digunakan mudah dipahami dan sesuai dengan tingkat pendidikan peserta didik	✓		
2	Kebahasaan	6. Ukuran kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini telah sesuai dengan karakteristik kamus buku	✓		
		7. Penulisan teks jelas	✓		
		8. Bahasa yang digunakan di dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif dan mudah dipahami	✓		
2	Aspek layout dan grafis	9. Penempatan hiasan/ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi, teks dan angka halaman			✓

10. Erafis dan ilustrasi yg ada  
 dan buku kamus penerbit  
 bagi pendidid.



## KESIMPULAN

Berdasarkan hasil validasi dapat disimpulkan bahwa instrumen penilaian ahli bahasa untuk kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII:

- a. Valid tanpa revisi
- b. Valid dengan revisi
- c. Tidak valid


## LEMBAR SARAN/KRITIK

Agar layout dan grafis dibuang saja karena tidak relevan dg Ahli Bahasa

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 18 Februari 2019

Validator

  
(.....Nurhadi.....)

## LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN AHLI MEDIA

No	Aspek penilaian	Pernyataan	Penilaian		
			VTR	VDR	TV
1	Karakteristik kamus	Ukuran kamus	✓		
		1. Kesesuaian kamus dengan karakteristik kamus buku <i>kamus</i>	✓		
		Komponen kamus			
		2. Terdapat daftar isi untuk mempermudah penggunaan kamus	✓		
		3. Petunjuk penggunaan kamus komunikatif dan mudah dimengerti	✓		
		4. Petunjuk penggunaan kamus sesuai dengan EYD	✓		
		5. Dilengkapi dengan daftar pustaka atau acuan pustaka	✓		
2	Aspek desain	Sistematika penyusunan kamus			
		6. Kamus disusun secara alfabetis atau hijaiyah	✓		
		Sampul atau cover kamus			
		7. Tampilan tata letak pada cover dan punggung buku sesuai dan memberikan kesan yang baik	✓		
		8. Komposisi tata letak (judul, pengarang, ilustrasi, logo, dll) seimbang dan seirama dengan tata letak isi	✓		
		9. Huruf yang digunakan di cover dan punggung kamus menarik dan mudah dibaca	✓		
		10. Penampilan pusat pandang yang baik	✓		
		Isi kamus			
		11. Spasi, jenis dan ukuran huruf di dalam kamus sesuai	✓		
		12. Penempatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi, teks dan angka halaman	✓		
		13. Penampilan isi kamus menarik sehingga tidak membosankan	✓		
		14. Penampilan isi kamus sesuai dengan tingkat pendidikan peserta didik	✓		

LEMBAR SARAN/KRITIK



Yogyakarta, *18 Februari* 2019

Validator

*Nurhadi*  
(.....)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini menyatakan bahwa dengan ini saya:

Nama : *Murhadi, MA*  
NIP : *196807271997031001*  
Instansi : *FITK UIN SUKA*

Telah menjadi validator instrumen penilaian kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII dengan sebenar-benarnya yang disusun oleh:

Nama : *Nabilah Ulfah*  
NIM : *15420004*  
Jurusan/Fakultas : *PBA/Ilmu Tarbiyah dan Keguruan*  
Universitas : *UIN Sunan Kalijaga*

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat digunakan sebagaimana semestinya, dengan harapan dapat menyempurnakan tugas akhir mahasiswa yang bersangkutan.

Yogyakarta, *18 Feb*..... 2019

Hormat saya,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

*(Signature)*  
*MURHADI*

### Lampiran 3 : Instrumen Ahli Materi



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Alamat: Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 519734  
YOGYAKARTA 55281 Email. ftik@uin-suka.ac.id

#### SURAT PERMOHONAN VALIDASI

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
No. HP : 085877692827  
Program Studi : PBA  
Fakultas : FITK  
Alamat tinggal di Yogyakarta : Sapen GK1/642 Gondokuman  
Judul (Skripsi) Tesis : Pengembangan Kamus Arab-Indonesia  
sebagai Penunjang Penggunaan Buku  
Ajar Madrasah Tsanawiyah di Kelas  
VIII MTs Yapi Pakem Sleman  
Yogyakarta

Pembimbing Skripsi/Tesis : Nurul Huda, S.S., M.Pd.1.  
Validator yang diinginkan : 1. Ahli Materi : Ibu Umi Basorah  
2. Ahli Media : Bapak Nasrudin

Rekomendasi validator dari laboratorium pendidikan : .....  
dalam permohonan validasi instrumen/media/materi/butir soal kami sertakan hal-hal sebagai berikut:

1. Surat Permohonan validasi ke laboratorium pendidikan
2. Proposal penelitian sebagai bahan dan materi penunjang validasi
3. Memberikan hasil validasi kepada laboratorium pendidikan, misalnya CD interaktif pembelajaran, media pembelajaran, program software aplikasi komputer, alat peraga, dll.
4. Membuat sertifikat atau memberikan kenang-kenangan berupa buku yang inspiratif untuk validator.

Yogyakarta, 20 Februari 2019  
Pemohon,

(Nabilah Ulfah)

NIM. 15420004

Yogyakarta, 20 Februari 2019

Nomor : -  
Lampiran : 1 bundel kamus dan instrumen penilaian  
Perihal : Permohonan Menjadi Validator Ahli Materi

Kepada Yth.

Dr. Hj. R Umi Baroroh, S.Ag. M.Ag.

Di tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Dengan hormat, kami beritahukan bahwa untuk kelengkapan penyusunan Skripsi dengan judul: "Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta"

Oleh karena itu, kami berharap dapatlah kiranya bapak ibu memberi izin bagi kami:

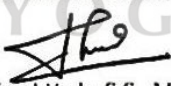
Nama : Nabilah Ulifah  
NIM : 15420004  
Semester : VIII  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Untuk menjadi validator ahli materi dalam pembuatan kamus Arab-Indonesia yang sedang peneliti susun.


Demikian surat permohonan ini kami sampaikan, atas ketersediaan dan kerjasamanya kami sampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb*

Sekretaris Laboratorium Pendidikan

  
Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
NIP 19821026 201503 1 004

Peneliti

  
Nabilah Ulifah  
NIM 15420004



# **INSTRUMEN PENILAIAN**

## **AHLI MATERI**

Pengembangan Kamus Arab-Indonesia  
Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah  
Tsanawiyah  
di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta  
Tahun Ajaran 2018/2019

Oleh:

Nabilah Ulfah  
NIM 15420004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
Pendidikan Bahasa Arab  
YOGYAKARTA  
**FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA**  
**YOGYAKARTA**



### KISI-KISI INSTRUMEN PENILAIAN AHLI MATERI

”Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar  
Madrasah Tsanawiyah Di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman  
Yogyakarta”

No	Aspek yang dinilai	Indikator	No item
1	Aspek kelayakan isi	Kelengkapan isi	1
		Keringkasan makna kata	2
		Disusun secara alfabetis/ <i>hijaiyah</i>	3
2	Aspek kebahasaan	Ketepatan penggunaan bahasa sasaran dan kesesuaian dengan konteks buku acuan penyusunan	4
		Kemudahan penjelasan	5
		Kesesuaian dengan karakteristik kamus buku ( <i>mu'jam al-kitab</i> ) dwibahasa	6
		Kejelasan teks	7
		Bahasa petunjuk, sampul, dan pengantar	8

## Deskripsi Lembar Penilaian untuk Ahli Materi

### 1. Aspek Kelayakan Isi

- 1) Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia ini lengkap.

*Deskripsi* : kosakata yang dijadikan entri kata dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII lengkap dengan merujuk kepada buku ajar bahasa Arab MTs kelas VIII sebagai pedoman dalam penyusunannya.

- 2) Makna kata yang digunakan di dalam kamus Arab-Indonesia ini ringkas.

*Deskripsi* : makna kata yang digunakan dalam kamus Arab-Indonesia ini ringkas sehingga mudah dimengerti, adapun kriteria penilaiannya sebagai berikut:

Skor	Kriteria
4	Jika 1077-807 entri makna kata di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 ini ringkas
3	Jika 807-538 entri makna kata di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 ini ringkas
2	Jika 538-269 entri makna kata di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 ini ringkas
1	Jika 0-269 entri makna kata di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 ini ringkas

- 3) Kata dalam kamus Arab-Indonesia ini disusun secara alfabetis/hijaiyah.

*Deskripsi* : penyusunan kata dalam kamus Arab-Indonesia ini menggunakan sistem alfabetis/hijaiyah yang merupakan salah satu kriteria keidealn kamus.

## 2. Aspek kebahasaan

- 4) Bahasa sasaran yang digunakan benar dan sesuai dengan konteks pada buku ajar bahasa Arab MTs kelas VIII sebagai acuan dalam penyusunannya.

*Deskripsi* : bahasa Indonesia yang digunakan sebagai bahasa sasaran benar dan sesuai dengan konteks pada buku ajar bahasa Arab kelas VIII yang digunakan sebagai acuan dalam penyusunan kamus. Adapaun adapun kriteria penilaiannya sebagai berikut:

Skor	Kriteria
4	Jika 1077-807 entri makna kata ke dalam bahasa sasaran di dalam kamus ini ringkas, benar dan sesuai konteks
3	Jika 807-538 entri makna kata ke dalam bahasa sasaran di dalam kamus ini ringkas, benar dan sesuai konteks
2	Jika 538-269 entri makna kata ke dalam bahasa sasaran di dalam kamus ini ringkas, benar dan sesuai konteks
1	Jika 0-269 entri makna kata ke dalam bahasa sasaran di dalam kamus ini ringkas, benar dan sesuai konteks

- 5) Makna pada kata mudah dipahami dan sesuai dengan tingkat pendidikan peserta didik.

*Deskripsi* : makna kata yang digunakan mudah dipahami sesuai dengan tingkat pendidikan peserta didik.

- 6) Ukuran kamus ini telah sesuai dengan karakteristik kamus buku (*mu'jam al-kitab*).

*Deskripsi* : ukuran kamus buku sesuai dengan karakteristik kamus buku, yakni bisa disamakan atau lebih

besar maupun lebih kecil dengan ukuran buku ajar yang dijadikan sebagai acuan penyusunannya.

7) Penulisan teks jelas

*Deskripsi* : spasi, jenis dan ukuran huruf yang digunakan sesuai sehingga teks jelas/mudah dibaca.

8) Bahasa yang digunakan di dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul mudah dipahami.

*Deskripsi* : bahasa yang digunakan dalam kata pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif dan mudah dipahami.

### ANGKET PENILAIAN AHLI BAHASA

"Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah  
Di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta"

Nama : P. Umi Barada, D. M. A. S. A.

NIP : 191202051996032001

Instansi : PbA S2 FITK

*Bismillahirrahmanirrahim*

Petunjuk:

1. Mohon kesediaan Bapak/Ibu untuk memberikan penilaian terhadap kamus Arab-Indonesia yang telah dimuat dalam instrumen penilaian.
2. Beri tanda centang (✓) pada kolom yang tersedia, dengan memilih alternatif jawaban yang tersedia, terdapat empat alternatif jawaban, yaitu:
  - 4 - sangat jelas/sangat tepat/sangat baik/sangat sesuai
  - 3 - jelas/tepat/baik/sesuai
  - 2 - kurang jelas/kurang tepat/kurang baik/ kurang sesuai
  - 1 - tidak jelas/tidak tepat/tidak baik/tidak sesuai
3. Apabila penilaian Bapak/Ibu adalah 2 atau 1, maka kami mohon untuk memberi saran terkait hal-hal yang menjadi kekurangan dalam kamus buku yang telah kami susun.
4. Bapak/Ibu kami mohon untuk memberikan saran pada tempat yang disediakan.
5. Bapak/Ibu kami mohon untuk melingkari kesimpulan umum dari hasil penilaian kamus Arab-Indonesia ini.

Atas bantuan Bapak/Ibu, kami mengucapkan terima kasih  
*Jazakumullah khayran katsiran*

Peneliti



Nabilah Ulfah  
NIM 15420004

## PENILAIAN KUALITAS KAMUS ARAB-INDONESIA UNTUK MTs KELAS VIII

## AHLI BAHASA

No	Aspek Penilaian	Pernyataan	Nilai			
			4	3	2	1
1	Kelayakan isi	1. Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini lengkap		✓		
		2. Makna kata yang digunakan di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini ringkas	✓			
		3. Kata dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII disusun secara alfabetis/hijaiyah	✓			
2	Kebahasaan	4. <i>Tarkib</i> mudah untuk dipahami siswa		✓		
		5. Bahasa sasaran yang digunakan benar dan sesuai dengan konteks pada buku ajar bahasa Arab kelas VIII sebagai acuan		✓		
		6. Makna kata yang digunakan mudah dipahami dan sesuai dengan tingkat pendidikan peserta didik	✓			
		7. Ukuran kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini telah sesuai dengan karakteristik kamus buku		✓		
		8. Penulisan teks jelas	✓			
		9. Bahasa yang digunakan di dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif dan mudah dipahami	✓			
<b>Jumlah skor</b>						

## KESIMPULAN

Menurut saya, kamus Arab-Indonesia ini dinyatakan:

- a. Layak digunakan tanpa revisi
- b**) Layak digunakan dengan revisi sesuai item
- c. Tidak layak

## LEMBAR SARAN/KRITIK

1) Kata kerja bh. Arab harus sesuai dengan Subyektanya baik itu kata kerja lampau / pun yg sekarang. Sebagian kata kerja lampau banyak tidak tepat Subyektanya dg KK sekarang. (tolong direvisi).

2) makna kata kerja dalam bahasa Arab pasti mengandung Subyek. Di kamus ini makna KKj belum disebutkan sub Subyektanya.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 24.2.2019

Ahli Bahasa

*R. Hui*  
(Dr. R. Hui Baras, M. A)



**SURAT PERNYATAAN**

Yang bertanda tangan dibawah ini menyatakan bahwa dengan ini saya:

Nama : R. Umi Baroroh, Pr. M. A. S. A.  
 NIP : 197203051996032001  
 Instansi : PBA S2 FITK UIN Sunan Kalijaga.

Telah menjadi penilai dengan menerima, melihat, dan melakukan penilaian dengan sebenar-benarnya terhadap media pembelajaran bahasa Arab berupa kamus Arab-Indonesia untuk kelas VIII yang disusun oleh:

Nama : Nabilah Ulfah  
 NIM : 15420004  
 Jurusan/Fakultas : PBA/Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
 Universitas : UIN Sunan Kalijaga

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat digunakan sebagaimana semestinya, dengan harapan dapat menyempurnakan tugas akhir mahasiswa yang bersangkutan.

Yogyakarta, 21.12.2019

Hormat saya,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
 SUNAN KALIJAGA  
 YOGYAKARTA

*Umi*  
 (R. Umi Baroroh)

## Lampiran 4 : Instrumen Ahli Media

Yogyakarta, 20 Februari 2019

Nomor : -  
 Lampiran : 1 bundel kamus dan instrumen penilaian  
 Perihal : Permohonan Menjadi Validator Ahli Media

Kepada Yth.  
 Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd.  
 Di tempat

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb*

Dengan hormat, kami beritahukan bahwa untuk kelengkapan penyusunan Skripsi dengan judul: "Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Aja Madrasah Tsanawiyah Di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta"

Oleh karena itu, kami berharap dapatlah kiranya bapak ibu memberi izin bagi kami:


Nama : Nabilah Ulfah  
 NIM : 15420004  
 Semester : VIII  
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Untuk menjadi validator ahli media dalam pembuatan kamus Arab-Indonesia yang sedang peneliti susun.

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan, atas ketersediaan dan kerjasamanya kami sampaikan terima kasih.

*Wassalamu 'alaikum Wr. Wb*

Sekretaris Laboratorium Pendidikan

  
Nurul Huda, S.S., M.Pd.L.  
 NIP 19821026 201503 1 004

Peneliti

  
Nabilah Ulfah  
 NIM 15420004

# **INSTRUMEN PENILAIAN**

## **AHLI MEDIA**

Pengembangan Kamus Arab-Indonesia  
Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah  
Tsanawiyah  
di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta  
Tahun Ajaran 2018/2019

Oleh:

Nabilah Ulfah  
NIM 15420004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
Pendidikan Bahasa Arab  
YOGYAKARTA  
**FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA**  
**YOGYAKARTA**

## Deskripsi Lembar Penilaian untuk Ahli Media

### 1. ASPEK KARAKTERISTIK KAMUS

#### 1.1 Ukuran kamus

- 1) Ukuran kamus sesuai dengan karakteristik kamus buku

*Deskripsi:* ukuran kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII telah sesuai dengan ukuran kamus buku pada umumnya yaitu bisa disamakan atau lebih besar maupun lebih kecil dari buku ajar yang dijadikan sebagai acuan penyusunannya.

#### 1.2 Komponen kamus

- 2) Terdapat daftar isi untuk mempermudah penggunaan kamus

*Deskripsi:* kamus dilengkapi daftar isi yang terdiri dari urutan bab huruf serta keterangan halaman agar dapat mempermudah penggunaannya.

- 3) Petunjuk penggunaan menggunakan bahasa yang komunikatif dan mudah dimengerti

*Deskripsi:* kamus dilengkapi dengan petunjuk penggunaan yang menggunakan bahasa komunikatif dan mudah dimengerti.

- 4) Petunjuk penggunaan sesuai dengan EYD

*Deskripsi:* bahasa di dalam petunjuk penggunaan sesuai dengan EYD

- 5) Dilengkapi dengan daftar pustaka atau acuan pustaka

*Deskripsi:* kamus dilengkapi dengan daftar pustaka sebagai rujukan dalam penyusunan kamus

### 1.3 Sistematika penyusunan kamus

- 6) Kamus disusun secara alfabetis/*hijaiyah*

*Deskripsi:* sistem penyusunan kamus buku menggunakan sistem alfabetis atau *hijaiyah* sebagai keidealan sebuah kamus.

## 2. ASPEK DESAIN

### 2.1 sampul atau cover kamus

- 7) Tampilan tata letak pada cover dan punggung buku sesuai dan memberikan kesan yang baik

*Deskripsi:* tampilan tata letak pada cover dan punggung buku telah sesuai dan dapat memberikan kesan yang baik sehingga menjadi daya tarik bagi calon pengguna

- 8) Komposisi tata letak (judul, pengarang, ilustrasi, logo, dll) dan keterangan kamus seimbang dengan tata letak isi

*Deskripsi:* komposisi tata letak untuk judul, pengarang, ilustrasi, logo dan keterangan kamus seimbang dengan tata letak isi kamus

- 9) Huruf yang digunakan di cover dan punggung kamus menarik dan mudah dibaca

*Deskripsi:* jenis dan ukuran huruf di cover atau sampul kamus serta punggung kamus sesuai dengan ukuran kamus sehingga menarik dan mudah dibaca

- 10) Penampilan pusat pandang (*center point*) yang baik

*Deskripsi:* penampilan pusat pandang calon pengguna tepat, hal ini dilihat dari ketepatan dalam penempatan unsur atau materi desain yang ingin ditampilkan dan ditonjolkan.

## 2.2 Isi kamus

- 11) Spasi, jenis dan ukuran huruf yang digunakan di dalam kamus sesuai

*Deskripsi:* spasi, jenis dan ukuran huruf seimbang sehingga mudah dibaca, selain itu jenis tulisan yang digunakan bukan jenis hias atau dekoratif.

- 12) Penempatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi, teks dan angka halaman

*Deskripsi:* hiasan yang digunakan sebagai daya tarik kamus tidak mengganggu terbacanya isi, teks ataupun angka pada halaman kamus.

- 13) Penampilan isi kamus menarik

*Deskripsi:* penampilan kamus buku ini menarik sehingga tidak membosankan untuk digunakan dalam pembelajaran

- 14) Penampilan kamus sesuai dengan tingkat pendidikan peserta didik

*Deskripsi:* penampilan kamus dari segi warna dan desain sesuai dengan tingkat pendidikan, hal ini ditandai dengan pemilihan warna serta jenis hiasan yang digunakan

### ANGKET PENILAIAN AHLI MEDIA

"Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah  
Di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta"

Nama : Dr. Nasiruddin M.S.I

NIP : 19020711000001301

Instansi : UIN Sunan Kalijaga

*Bismillahirrahmanirrahim*

Petunjuk:

1. Mohon kesediaan Bapak/Ibu untuk memberikan penilaian terhadap kamus Arab-Indonesia yang telah dimuat dalam instrumen penilaian.
2. Beri tanda centang (✓) pada kolom yang tersedia, dengan memilih alternatif jawaban yang tersedia, terdapat empat alternatif jawaban, yaitu:
  - 4 = sangat jelas/sangat tepat/sangat baik/sangat sesuai
  - 3 = jelas/tepat/baik/sesuai
  - 2 = kurang jelas/kurang tepat/kurang baik/ kurang sesuai
  - 1 = tidak jelas/tidak tepat/tidak baik/tidak sesuai
3. Apabila penilaian Bapak/Ibu adalah 2 atau 1, maka kami mohon untuk memberi saran terkait hal-hal yang menjadi kekurangan dalam kamus buku yang telah kami susun.
4. Bapak/Ibu kami mohon untuk memberikan saran pada tempat yang disediakan.
5. Bapak/Ibu kami mohon untuk melingkari kesimpulan umum dari hasil penilaian kamus Arab-Indonesia ini.

Atas bantuan Bapak/Ibu, kami mengucapkan terima kasih

*Jazakumullah khairan katsiiran*

Peneliti



Nabilah Ulfah



**PENILAIAN KUALITAS KAMUS ARAB-INDONESIA UNTUK MTs  
KELAS VIII  
AHLI MEDIA**

No	Aspek penilaian	Pernyataan	Nilai				
			4	3	2	1	
1	Karakteristik kamus	<b>Ukuran kamus</b>		✓			
		1. Kesesuaian kamus dengan karakteristik kamus buku					
		<b>Komponen kamus</b>					
		2. Terdapat daftar isi untuk mempermudah penggunaan kamus		✓			
		3. Petunjuk penggunaan kamus komunikatif dan mudah dimengerti		✓			
		4. Petunjuk penggunaan kamus sesuai dengan EYD		✓			
		5. Dilengkapi dengan daftar pustaka atau acuan pustaka					
		<b>Sistematika penyusunan kamus</b>					
		6. Kamus disusun secara alfabetis atau hijaiyah		✓			
2	Aspek desain	<b>Sampul atau cover kamus</b>					
		7. Tampilan tata letak pada cover dan punggung buku sesuai dan memberikan kesan yang baik		✓			
		8. Komposisi tata letak (judul, pengarang, ilustrasi, logo, dll) seimbang dan seirama dengan tata letak isi			✓		
		9. Huruf yang digunakan di cover dan punggung kamus menarik dan mudah dibaca		✓			
		10. Penampilan pusat pandang yang baik		✓			
			<b>Isi kamus</b>				
		11. Spasi, jenis dan ukuran huruf di dalam kamus sesuai			✓		
		12. Penempatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi, teks dan angka halaman		✓			
		13. Penampilan isi kamus menarik sehingga tidak membosankan		✓			
		14. Penampilan isi kamus sesuai dengan tingkat pendidikan peserta didik		✓			
		<b>Jumlah skor</b>					

## KESIMPULAN

Menurut saya, kamus Arab-Indonesia ini dinyatakan:

- a. Layak digunakan tanpa revisi
- b. Layak digunakan dengan revisi sesuai item
- c. Tidak layak

## LEMBAR SARAN/KRITIK

1. Peletakan nama dicover disesuaikan lagi

2. Perlu pengesuaaan Mufradat, dengan Materi yang ada untuk Tsanawiyah kelas 8

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 22 Februari 2019

Ahli Media



(.....)  
Dr. Nasiruddin M.S.I

## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini menyatakan bahwa dengan ini saya:

Nama : Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd

NIP/NIS : 198207110000001301

Instansi : UIN Sunan Kalijaga

Telah menjadi penilai dengan menerima, melihat, dan melakukan penilaian dengan sebenarnya terhadap media pembelajaran bahasa Arab berupa kamus Arab-Indonesia untuk kelas 8 yang disusun oleh

Nama : Nabilah Ulfah

NIM : 15420004

Jurusan/Fakultas : PBA/Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Universitas : UIN Sunan Kalijaga

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat digunakan sebagaimana semestinya, dengan harapan dapat menyempurnakan tugas akhir mahasiswa yang bersangkutan.

Yogyakarta, ..... 2019

Hormat saya,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
(Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd)

**Lampiran 4 : Instrumen Penilaian Guru Bahasa Arab**

**INSTRUMEN PENILAIAN  
GURU BAHASA ARAB**

Pengembangan Kamus Arab-Indonesia  
Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah  
Tsanawiyah  
di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta  
Tahun Ajaran 2018/2019

Oleh:

Nabilah Ulfah  
NIM 15420004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
YOGYAKARTA

FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

**KISI-KISI INSTRUMEN PENILAIAN (GURU BAHASA ARAB)**

“Kamus Arab-Indonesia

Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah

di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta

No	Aspek yang dinilai	Indikator	No Item
1	Aspek kelayakan isi	Kelengkapan isi	1
		Kesesuaian makna	2,3,4,5
		Disusun secara alfabetis atau <i>hijaiyah</i>	6
		Kejelasan teks	7
		Bahasa petunjuk, sampul dan pengantar	9
2	Aspek fungsi dan manfaat	Mendukung tujuan pembelajaran	9
		Memperjelas penyampaian materi	10
		Menghilangkan sikap pasif	11
		Meningkatkan pengetahuan kosakata	12
3	Aspek layout dan grafis	Sampul dan punggung kamus	13
		Ukuran kamus, teks dan hiasan	14, 15
		Penyajian menarik	16

### Deskripsi Lembar Penilaian untuk Guru Bahasa Arab

#### 1. ASPEK KELAYAKAN ISI

- 1) Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia disertai ilmu alatnya lengkap atau sesuai dengan kebutuhan peserta didik pengguna buku acuan.

*Deskripsi* : kosakata yang tercantum di dalam kamus buku ini sesuai dengan kebutuhan peserta didik sebagai pengguna buku ajar bahasa Arab MTs kelas 8 yang dijadikan acuan dalam penyusunan kamus.

- 2) Makna pada kata mudah dipahami

*Deskripsi* : makna kosakata yang digunakan adalah makna yang mudah dipahami oleh pengguna.

- 3) Makna pada bahasa sasaran sesuai dengan konteks pada buku acuan.

*Deskripsi* : makna kosakata yang digunakan dalam kamus telah sesuai konteks pada buku ajar bahasa Arab MTs kelas 8 yang dijadikan acuan dalam penyusunan kamus.

- 4) Bahasa sasaran yang digunakan benar

*Deskripsi* : bahasa sasaran yang digunakan benar secara kebahasaan.

- 5) Bahasa sasaran dengan menggunakan bahasa asing lainnya tepat.

*Deskripsi* : dalam memberikan makna kata, beberapa kata yang dianggap membutuhkan padanan kata dengan bahasa asing lainnya telah tepat secara kebahasaan.

- 6) Kata dalam kamus Arab-Indonesia disertai ilmu alatnya disusun secara alfabetis atau *hijaiyah*.

*Deskripsi* : sistem penyusunan kamus buku menggunakan sistem alfabetis atau *hijaiyah* sebagai penyusunan yang ideal sebuah kamus.

- 7) Spasi, ukuran dan jenis huruf yang digunakan sesuai sehingga dapat dibaca dengan mudah.

*Deskripsi* : spasi, ukuran dan jenis huruf seimbang sehingga mudah dibaca, selain itu jenis tulisan yang digunakan bukan jenis hias atau dekoratif.

- 8) Bahasa yang digunakan di dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif serta mudah dipahami,

*Deskripsi* : kamus dilengkapi dengan pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul dengan bahasa yang komunikatif dan mudah dipahami.

## **2. ASPEK FUNGSI DAN MANFAAT**

- 9) Mendukung tujuan pembelajaran  
Deskripsi : penggunaan kamus sebagai penunjang buku ajar bahasa Arab MTs kelas VIII mendukung tujuan pembelajaran.
- 10) Memperjelas penyampaian materi  
Deskripsi : penggunaan kamus buku dapat memperjelas penyampaian materi dengan buku bahasa Arab MTs kelas VIII yang dijadikan sebagai acuan penyusunan.
- 11) Menghilangkan sikap pasif  
Deskripsi : penggunaan kamus buku menjadikan siswa lebih aktif baik dalam proses belajar mengajar di dalam kelas ataupun dalam proses belajar mandiri.
- 12) Meningkatkan pengetahuan kosakata  
Deskripsi : penggunaan kamus buku dapat meningkatkan perbendaharaan kosakata siswa.

## **3. ASPEK LAYOUT DAN GRAFIS**

- 13) Sampul atau cover kamus buku menarik  
Deskripsi : pilihan warna, bentuk tulisan dan gambar pada sampul atau cover kamus buku sesuai sehingga menarik.
- 14) Ukuran kamus dan font pada kamus buku ini proporsional  
Deskripsi : jenis dan ukuran font sesuai dengan ukuran kamus.
- 15) Penempatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi teks dan angka halaman.  
Deskripsi : penempatan hiasan atau ilustrasi dalam kamus buku ini tidak mengganggu isi teks dan angka halaman.
- 16) Penyajian kamus buku menarik dan tidak membosankan  
Deskripsi : penyajian kamus buku ini menarik sehingga tidak membosankan peserta didik sebagai pengguna.



**PENILAIAN KUALITAS KAMUS ARAB-INDONESIA  
UNTUK MTs KELAS VIII  
GURU BAHASA ARAB**

No	Aspek penilaian	Pernyataan	Nilai			
			4	3	2	1
1	Kelayakan isi	1) Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia lengkap/sesuai dengan kebutuhan peserta didik pengguna buku acuan	✓			
		2) Makna pada kata mudah dipahami	✓			
		3) Makna pada bahasa sasaran sesuai dengan konteks pada buku acuan	✓			
		4) Bahasa sasaran yang digunakan benar	✓			
		5) Bahasa sasaran dengan menggunakan bahasa asing lainnya tepat				
		6) Kata dalam kamus Arab-Indonesia disusun secara alfabetis atau hijaiyah	✓			
		7) Bahasa yang digunakan dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif serta mudah dipahami	✓			
2	Fungsi dan manfaat	8) Kamus buku ini mendukung tujuan pembelajaran	✓			
		9) Kamus buku ini memperjelas penyampaian materi	✓			
		10) Membuat peserta didik lebih aktif dan mampu belajar mandiri		✓		
		11) Penggunaan kamus buku ini dapat meningkatkan pengetahuan kosakata peserta didik		✓		
3	Aspek layout dan grafis	12) Sampul atau cover kamus buku ini menarik			✓	
		13) Ukuran kamus dan font di dalam kamus buku ini proporsional	✓			
		14) Penempatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi, telas dan angka halaman	✓			
		15) Penyajian kamus buku menarik dan tidak membosankan		✓		
		<b>Jumlah skor</b>				

## KESIMPULAN

Menurut saya, kamus Arab-Indonesia ini dinyatakan:

- a. Layak digunakan tanpa revisi
- b. Layak digunakan dengan revisi sesuai item
- c. Tidak layak

## LEMBAR SARAN/KRITIK

Sasaran kamus ini adlh anak usia remaja yang menyukai taring, yang lucu, yang jaul ... mungkin bisa menambahkan gbr yg kekinian ... ttp sudah terkaper. Di beberapa tempat.

Sudah bagus!

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 12 Maret 2019

Guru Bahasa Arab

Isak's H- Ummah

## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini menyatakan bahwa dengan ini saya:

Nama : Rr. Tsalis Hidayatulummah, S.Th. 1  
 NIP/NIS : -  
 Instansi : MTS YAPI Pakem

Telah menjadi penilai dengan menerima, melihat, dan melakukan penilaian dengan sebenarnya terhadap media pembelajaran bahasa Arab berupa kamus Arab-Indonesia untuk kelas 8 yang disusun oleh

Nama : Nabilah Ulfah  
 NIM : 15420004  
 Jurusan/Fakultas : PBA/Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
 Universitas : UIN Sunan Kalijaga

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat digunakan sebagaimana semestinya, dengan harapan dapat menyempurnakan tugas akhir mahasiswa yang bersangkutan.

Yogyakarta, 12 Maret 2019

Hormat saya,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
 SUNAN KALIJAGA  
 YOGYAKARTA

(Berkas: H. Unimah...)

# **INSTRUMEN PENILAIAN**

## **GURU BAHASA ARAB**

Pengembangan Kamus Arab-Indonesia  
Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah  
Tsanawiyah  
di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta  
Tahun Ajaran 2018/2019

Oleh:

Nabilah Ulfah  
NIM 15420004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
PENDIDIKAN BAHASA ARAB

**FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA**  
**YOGYAKARTA**

**KISI-KISI INSTRUMEN PENILAIAN (GURU BAHASA ARAB)**

“Kamus Arab-Indonesia

Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah

di Kelas VIII MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta”

No	Aspek yang dinilai	Indikator	No Item
1	Aspek kelayakan isi	Kelengkapan isi	1
		Kesesuaian makna	2,3,4,5
		Disusun secara alfabetis atau <i>hijaiyah</i>	6
		Kejelasan teks	7
		Bahasa petunjuk, sampul dan pengantar	9
2	Aspek fungsi dan manfaat	Mendukung tujuan pembelajaran	9
		Memperjelas penyampaian materi	10
		Menghilangkan sikap pasif	11
		Meningkatkan pengetahuan kosakata	12
3	Aspek layout dan grafis	Sampul dan punggung kamus	13
		Ukuran kamus, teks dan hiasan	14, 15
		Penyajian menarik	16

### Deskripsi Lembar Penilaian untuk Guru Bahasa Arab

#### 1. ASPEK KELAYAKAN ISI

- 1) Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia disertai ilmu alatnya lengkap atau sesuai dengan kebutuhan peserta didik pengguna buku acuan.

*Deskripsi* : kosakata yang tercantum di dalam kamus buku ini sesuai dengan kebutuhan peserta didik sebagai pengguna buku ajar bahasa Arab MTs kelas 8 yang dijadikan acuan dalam penyusunan kamus.

- 2) Makna pada kata mudah dipahami

*Deskripsi* : makna kosakata yang digunakan adalah makna yang mudah dipahami oleh pengguna.

- 3) Makna pada bahasa sasaran sesuai dengan konteks pada buku acuan.

*Deskripsi* : makna kosakata yang digunakan dalam kamus telah sesuai konteks pada buku ajar bahasa Arab MTs kelas 8 yang dijadikan acuan dalam penyusunan kamus.

- 4) Bahasa sasaran yang digunakan benar

*Deskripsi* : bahasa sasaran yang digunakan benar secara kebahasaan.

- 5) Bahasa sasaran dengan menggunakan bahasa asing lainnya tepat.

*Deskripsi* : dalam memberikan makna kata, beberapa kata yang dianggap membutuhkan padanan kata dengan bahasa asing lainnya telah tepat secara kebahasaan.

- 6) Kata dalam kamus Arab-Indonesia disertai ilmu alatnya disusun secara alfabetis atau *hijaiyah*.

*Deskripsi* : sistem penyusunan kamus buku menggunakan sistem alfabetis atau *hijaiyah* sebagai penyusunan yang ideal sebuah kamus.

- 7) Spasi, ukuran dan jenis huruf yang digunakan sesuai sehingga dapat dibaca dengan mudah.

*Deskripsi* : spasi, ukuran dan jenis huruf seimbang sehingga mudah dibaca, selain itu jenis tulisan yang digunakan bukan jenis hias atau dekoratif.

- 8) Bahasa yang digunakan di dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif serta mudah dipahami,

*Deskripsi* : kamus dilengkapi dengan pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul dengan bahasa yang komunikatif dan mudah dipahami.

## **2. ASPEK FUNGSI DAN MANFAAT**

- 1) Mendukung tujuan pembelajaran

*Deskripsi* : penggunaan kamus sebagai penunjang buku ajar bahasa Arab MTs kelas VIII mendukung tujuan pembelajaran.

- 2) Memperjelas penyampaian materi

*Deskripsi* : penggunaan kamus buku dapat memperjelas penyampaian materi dengan buku bahasa Arab MTs kelas VIII yang dijadikan sebagai acuan penyusunan.

- 3) Menghilangkan sikap pasif

*Deskripsi* : penggunaan kamus buku menjadikan siswa lebih aktif baik dalam proses belajar mengajar di dalam kelas ataupun dalam proses belajar mandiri.

- 4) Meningkatkan pengetahuan kosakata

*Deskripsi* : penggunaan kamus buku dapat meningkatkan perbendaharaan kosakata siswa.



### 3. ASPEK LAYOUT DAN GRAFIS

- 1) Sampul atau cover kamus buku menarik

*Deskripsi* : pilihan warna, bentuk tulisan dan gambar pada sampul atau cover kamus buku sesuai sehingga menarik.

- 2) Ukuran kamus dan font pada kamus buku ini proporsional

*Deskripsi* : jenis dan ukuran font sesuai dengan ukuran kamus.

- 3) Penempatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi teks dan angka halaman.

*Deskripsi* : penempatan hiasan atau ilustrasi dalam kamus buku ini tidak mengganggu isi teks dan angka halaman.

- 4) Penyajian kamus buku menarik dan tidak membosankan

*Deskripsi* : penyajian kamus buku ini menarik sehingga tidak membosankan peserta didik sebagai pengguna.



**ANGKET PENILAIAN GURU BAHASA ARAB**  
 “KAMUS ARAB-INDONESIA  
 SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH  
 DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA”

Nama : Muhammad Rosyid

NIP : .....

Instansi : MTs YAPI PAKEM

*Bismillahirrahmanirrahim*

Petunjuk:

1. Mohon kesediaan Bapak/Ibu untuk memberikan penilaian terhadap kamus Arab Indonesia yang telah dimuat dalam instrumen penilaian.
  2. Beri tanda centang (✓) pada kolom yang tersedia, dengan memilih alternatif jawaban yang tersedia, terdapat empat alternatif jawaban, yaitu:
    - 4 = sangat jelas/sangat tepat/sangat baik/sangat sesuai
    - 3 = jelas/tepat/baik/sesuai
    - 2 = kurang jelas/kurang tepat/kurang baik/ kurang sesuai
    - 1 = tidak jelas/tidak tepat/tidak baik/tidak sesuai
  3. Apabila penilaian Bapak/Ibu adalah 2 atau 1, maka kami mohon untuk memberi saran terkait hal-hal yang menjadi kekurangan dalam kamus buku yang telah kami susun.
  4. Bapak/Ibu kami mohon untuk memberikan saran pada tempat yang disediakan.
  5. Bapak/Ibu kami mohon untuk melingkari kesimpulan umum dari hasil penilaian kamus Arab-Indonesia ini.
- Atas bantuan Bapak/Ibu, kami mengucapkan terima kasih  
*Jazakumullah khairan katsiiran*

Peneliti



Nabilah Ulfah  
 NIM 15420004

**PENILAIAN KUALITAS KAMUS ARAB-INDONESIA  
UNTUK MTs KELAS VIII  
GURU BAHASA ARAB**

No	Aspek penilaian	Pernyataan	Nilai			
			4	3	2	1
1	Kelayakan isi	1) Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indoensia lengkap/sesuai dengan kebutuhan peserta didik pengguna buku acuan	✓			
		2) Makna pada kata mudah dipahami	✓			
		3) Makna pada bahasa sasaran sesuai dengan konteks pada buku acuan	✓			
		4) Bahasa sasaran yang digunakan benar	✓			
		5) Bahasa sasaran dengan menggunakan bahasa asing lainnya tepat	✓			
		6) Kata dalam kamus Arab-Inonesia disusun secara alfabetis atau hijaiyah	✓			
		7) Bahasa yang digunakan dalam pengantar, petunjuk penggunaan dan sampul komunikatif serta mudah dipahami	✓			
2	Fungsi dan manfaat	8) Kamus buku ini mendukung tujuan pembelajaran	✓			
		9) Kamus buku ini memperjelas penyampaian materi	✓			
		10) Membuat peserta didik lebih aktif dan mampu belajar mandiri	✓			
		11) Penggunaan kamus buku ini dapat meningkatkan pengetahuan kosakata peserta didik	✓			
3	Aspek layout dan grafis	12) Sampul atau cover kamus buku ini menarik	✓			
		13) Ukuran kamus dan font di dalam kamus buku ini proporsional	✓			
		14) Penempatan hiasan atau ilustrasi sebagai latar belakang tidak mengganggu isi, telas dan angka halaman	✓			
		15) Penyajian kamus buku menarik dan tidak membosankan	✓			
		<b>Jumlah skor</b>				

## KESIMPULAN

Menurut saya, kamus Arab-Indonesia ini dinyatakan:

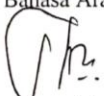
- a. Layak digunakan tanpa revisi
- b. Layak digunakan dengan revisi sesuai item
- c. Tidak layak

## LEMBAR SARAN/KRITIK



Yogyakarta, 20-02-..... 2019

Guru Bahasa Arab

  
(M. Rosid.....)

## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini menyatakan bahwa dengan ini saya:

Nama : Muhammad Rosyid

NIP/NIS : -

Instansi : MTs YAPI PAKEM

Telah menjadi penilai dengan menerima, melihat, dan melakukan penilaian dengan sebenarnya terhadap media pembelajaran bahasa Arab berupa kamus Arab-Indonesia untuk kelas 8 yang disusun oleh

Nama : Nabilah Ulfah

NIM : 15420004

Jurusan/Fakultas : PBA/Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Universitas : UIN Sunan Kalijaga

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat digunakan sebagaimana semestinya, dengan harapan dapat menyempurnakan tugas akhir mahasiswa yang bersangkutan.

Yogyakarta, 20 - 02 - .....2019

Hormat saya,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

(M. Rosyid)

**Lampiran 6 : Angket Respon Peserta Didik****KISI KISI INSTRUMEN RESPON PESERTA DIDIK**

“KAMUS ARAB-INDONESIA  
SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR  
MADRASAH TSANAWIYAH  
DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN  
YOGYAKARTA”

---

No	Aspek yang dinilai	Indikator	No item
1	Aspek kelayakan isi	Kelengkapan isi	1
		Makna kata ringkas dan mudah difahami	2
		Disusun secara alfabelis	3
		Mendukung proses pembelajaran	4,5
2	Penyajian	Tidak membosankan	6
		Praktis	7
		Cover/sampul	8
		Ukuran huruf	9
3	kebahasaan	Penggunaan kalimat	10

## Deskripsi Lembar Respon Siswa

### 1. Aspek kelayakan isi

- 1) Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII lengkap.

*Deskripsi* : kosakata yang dijadikan entri kata dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII lengkap dengan merujuk kepada buku ajar bahasa Arab kelas VIII sebagai pedoman penyusunannya.

- 2) Makna kata yang digunakan di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini ringkas dan mudah saya fahami.

*Deskripsi* : makna kata yang digunakan dalam kamus buku ini ringkas, sehingga mudah dimengerti.

- 3) Kata dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII disusun secara alfabetis/*hijaiyah* sehingga saya mudah mencari kosakata yang saya inginkan.

*Deskripsi* : penyusunan kata dalam kamus buku ini menggunakan sistem alfabetis/*hijaiyah* yang merupakan salah satu kriteria keidealan kamus.

- 4) Kamus buku ini memudahkan saya dalam mempelajari bahasa Arab dengan menggunakan buku ajar bahasa Arab MTs kelas VIII.

*Deskripsi* : penggunaan kamus buku mempermudah siswa memahami materi yang terdapat dalam buku ajar bahasa Arab MTs kelas VIII sebagai buku acuan penyusunannya.

- 5) Dengan kamus buku ini saya dapat meningkatkan perbendaharaan kosakata saya.

*Deskripsi* : penggunaan kamus buku dapat meningkatkan perbendaharaan kosakata bahasa Arab peserta didik.



## 2. Penyajian

- 1) Hiasan yang digunakan dalam kamus buku ini menjadikannya tidak membosankan.

*Deskripsi* : hiasan yang digunakan menjadikan kamus buku ini menarik dan tidak membosankan bagi pengguna.

- 2) Ukuran kamus Arab-Indonesia ini telah sesuai dengan karakteristik kamus buku (*mu'jam al-kitab*).

*Deskripsi* : ukuran kamus buku sesuai dengan karakteristik kamus buku, yakni bisa disamakan atau lebih besar maupun lebih kecil dari buku ajar yang dijadikan sebagai acuan penyusunannya.

- 3) Cover/sampul kamus ini menarik.

*Deskripsi* : cover kamus buku menarik secara warna dan tata letak sehingga dapat menarik perhatian calon pengguna.

- 4) Ukuran dan jenis huruf sesuai sehingga saya dapat membaca dengan jelas.

*Deskripsi* : ukuran dan jenis huruf yang digunakan di dalam kamus buku sesuai dan tidak menggunakan font dekoratif yang berlebihan sehingga mudah untuk dibaca.

## 3. Kebahasaan

- 1) Saya mudah memahami petunjuk penggunaan di dalam kamus buku.

*Deskripsi* : kalimat yang digunakan dalam petunjuk penggunaan komunikatif dan mudah difahami sehingga mempermudah penggunaan kamus.

## ANGKET RESPON PESERTA DIDIK

“KAMUS ARAB-INDONESIA  
SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR  
MADRASAH TSANAWIYAH  
DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN  
YOGYAKARTA”

Nama : .....

Kelas : .....

*Bismillahirrahmanirrahim*

### Petunjuk:

1. Mohon kesediaan Saudara/i untuk memberikan penilaian terhadap kamus Arab- Indonesia yang telah dimuat dalam instrumen penilaian.
2. Beri tanda centang ( ) pada kolom yang tersedia, dengan memilih alternatif jawaban yang tersedia, terdapat empat alternatif jawaban, yaitu:
  - SS = sangat setuju
  - S = setuju
  - TS = tidak setuju
  - STS = sangat tidak setuju

Atas bantuan Saudara/i, kami mengucapkan terima kasih  
*Jazakumullah khairan katsiiran*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Peneliti

Nabilah Ulfah  
NIM 15420004

**PENILAIAN RESPON PESERTA DIDIK TERHADAP KAMUS ARAB-  
INDONESIA UNTUK MADRASAH TSANAWIYAH KELAS VIII**

No	Aspek penilaian	Pernyataan	Nilai			
			SS	S	TS	STS
1	Kelayakan isi	1. Kosakata yang tercantum di dalam kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas VIII ini lengkap				
		2. Makna kata yang digunakan dalam kamus Arab-Indonesia ini ringkas dan mudah saya fahami				
		3. Kata dalam kamus Arab-Indonesia ini disusun secara alfabetis sehingga saya mudah mencari kosakata yang saya inginkan				
		4. Kamus buku ini memudahkan saya dalam mempelajari bahasa Arab dengan menggunakan buku ajar bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah kelas VIII				
		5. Dengan kamus buku ini saya dapat meningkatkan pembendaharaan kosakata saya				
2	Penyajian	6. Hiasan yang digunakan dalam kamus buku ini menjadikannya tidak membosankan				
		7. Ukuran kamus buku ini telah sesuai dengan karakteristik kamus buku				
		8. Cover atau sampul kamus ini menarik				
		9. Ukuran dan jenis huruf sesuai sehingga saya dapat membaca dengan jelas				
3	Kebahasaan	10. Saya mudah memahami petunjuk penggunaan di dalam kamus buku ini				

## Lampiran 7 : Perhitungan Kualitas Kamus Arab-Indonesia untuk kelas 8

### A. Ahli Materi

#### 1. Rekap Hasil Penilaian

Aspek	Nomor pernyataan	Skor		Skor rata-rata
		Tiap Pernyataan	Tiap aspek	
Kelayakan isi	1	3	11	3,60
	2	4		
	3	4		
Kebahasaan	4	3	21	3,50
	5	3		
	6	4		
	7	3		
	8	4		
	9	4		
Jumlah skor		32	32	3,55

#### 2. Kriteria Penilaian

Rata-rata skor	Kriteria kuantitatif
$3,25 \bar{X} \leq 4,00$	Sangat Baik (SB)
$2,50 \bar{X} \leq 3,25$	Baik (B)
$1,75 \bar{X} \leq 2,50$	Kurang (K)
$1,00 \bar{X} \leq 1,75$	Sangat Kurang (SK)

#### 3. Perhitungan

##### a. Aspek kelayakan isi

Jumlah penilai	: 1
Jumlah pernyataan	: 3
Skor yang diperoleh	: 11
Skor rata-rata	: $\frac{11}{1 \times 3} = 3,60$
Kategori	: sangat baik

## b. Aspek kebahasaan

Jumlah penilai	: 1
Jumlah pernyataan	: 6
Skor yang diperoleh	: 21
Skor rata-rata	: $\frac{21}{1 \times 6} = 3,50$
Kategori	: sangat baik

## B. Ahli Media

## 1. Rekapitulasi penilaian

Aspek	Nomor pernyataan	Skor		Skor rata-rata
		Tiap pernyataan	Tiap aspek	
Karakteristik kamus	1	3	22	3,66
	2	4		
	3	4		
	4	4		
	5	3		
	6	4		
Aspek desain	7	4	30	3,75
	8	3		
	9	4		
	10	4		
	11	3		
	12	4		
	13	4		
	14	4		
Jumlah skor		52	52	3,71

## 2. Kriteria penilaian

Rata-rata skor	Kriteria kuantitatif
$3,25 \leq X \leq 4,00$	Sangat Baik (SB)
$2,50 \leq X \leq 3,25$	Baik (B)
$1,75 \leq X \leq 2,50$	Kurang (K)
$1,00 \leq X \leq 1,75$	Sangat Kurang (SK)

## 3. Perhitungan

## a. Aspek Karakteristik Kamus

Jumlah penilai : 1  
 Jumlah pernyataan : 6  
 Skor yang diperoleh : 22  
 Skor rata-rata :  $\frac{22}{1 \times 6} = 3,66$   
 Kategori : sangat baik

## b. Aspek desain

Jumlah penilai : 1  
 Jumlah pernyataan : 8  
 Skor yang diperoleh : 30  
 Skor rata-rata :  $\frac{30}{1 \times 8} = 3,75$   
 Kategori : sangat baik

## C. Guru Bahasa Arab

## 1. Rekapitulasi penilaian

Aspek	Nomor pernyataan	Jumlah skor			Skor rata-rata
		Tiap pernyataan		Tiap aspek	
		Guru 1	Guru 2		
Kelayakan isi	1	4	4	56	4,00
	2	4	4		
	3	4	4		
	4	4	4		
	5	4	4		
	6	4	4		
	7	4	4		
Fungsi dan manfaat	8	4	4	30	3,75
	9	4	4		
	10	4	3		
	11	4	3		
Aspek layout dan grafis	12	4	2	29	3,62
	13	4	4		
	14	4	4		
	15	4	3		
Jumlah skor		60	55	115	3,79

## 2. Kriteria penilaian

Rata-rata skor	Kriteria kuantitatif
$3,25 \bar{X} \leq 4,00$	Sangat Baik (SB)
$2,50 \bar{X} \leq 3,25$	Baik (B)
$1,75 \bar{X} \leq 2,50$	Kurang (K)
$1,00 \bar{X} \leq 1,75$	Sangat Kurang (SK)

## 3. Perhitungan

## a. Kelayakan isi

Jumlah penilai : 2  
 Jumlah pernyataan : 7  
 Skor yang diperoleh : 56  
 Skor rata-rata :  $\frac{56}{2 \times 7} = 4,00$   
 Kategori : sangat baik

## b. Aspek fungsi dan manfaat

Jumlah penilai : 2  
 Jumlah pernyataan : 4  
 Skor yang diperoleh : 30  
 Skor rata-rata :  $\frac{30}{2 \times 4} = 3,75$   
 Kategori : sangat baik

## c. Aspek layout dan grafis

Jumlah penilai : 2  
 Jumlah pernyataan : 4  
 Skor yang diperoleh : 29  
 Skor rata-rata :  $\frac{29}{2 \times 4} = 3,62$   
 Kategori : sangat baik



### Lampiran 8 : Daftar Nama Peserta Didik

Daftar nama peserta didik skala kecil

Aditya Dwi
Aprillia Eka Hapsari
Halimah As Sa'diyah
M Raffi Setiyono
Putri Rahmawati
Yuli Maryana

Daftar nama peserta didik skala besar

Aditya Dwi H	Aisyah Agistia
Aprilillia Eka H	Anisa Julia J
Halimah As sa'diyah	Devi Nabila
Kenya Murih K.K	Fauzan Adi Pratama
Linda Arila Cahyani	Fitria Eni
M Raffi	Ika Purwaningsih
Nur Afifah P	Irwan Wijayanto
Ongko S	Nur Nesa
Putri Rahma Wati	Sonef
Rifki Indra F	Syakif Bestian
Yuli Maryana	Wahyudi

## Lampiran 8 : Hasil Respon Peserta Didik

Respon peserta didik skala kecil

### 1. Rekapitulasi Hasil Penilaian

Nama	Kelayakan isi					Penyajian				kebahasaan
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Aditya Dwi	4	3	4	3	4	3	3	3	3	3
Aprillia Eka Hapsari	3	4	4	3	3	3	4	3	3	4
Halimah As Sa'diyah	4	3	3	3	4	3	3	3	3	3
M Raffi Setiyono	4	4	3	3	4	3	3	3	3	3
Putri Rahmawati	4	3	2	4	3	3	4	3	3	3
Yuli Maryana	3	4	4	3	3	2	4	3	2	4
Jumlah tiap pernyataan	22	21	20	19	21	17	21	18	17	20
Jumlah tiap aspek	103					73				20

### 2. Kriteria penilaian

Rata-rata skor	Kriteria kuantitatif
3,25 $X \leq 4,00$	Sangat Setuju (SS)
2,50 $X \leq 3,25$	Setuju (S)
1,75 $X \leq 2,50$	Tidak Setuju (TS)
1,00 $X \leq 1,75$	Sangat Tidak Setuju (STS)

### 3. Perhitungan

#### a. Aspek kelayakan isi

Jumlah responden : 6

Jumlah pernyataan : 5

Skor yang diperoleh : 103

Skor rata-rata :  $\frac{103}{6 \times 5} = 3,40$

Kategori : **Sangat Setuju**

#### b. Aspek penyajian

Jumlah responden : 6

Jumlah pernyataan : 4

Skor yang diperoleh : 73

$$\text{Skor rata-rata} : \frac{73}{6 \times 4} = 3,04$$

Kategori : **Setuju**

c. Aspek kebahasaan

Jumlah responden : 6

Jumlah pernyataan : 1

Skor yang diperoleh : 20

$$\text{Skor rata-rata} : \frac{20}{6 \times 1} = 3,33$$

Kategori : **Sangat Setuju**

Respon peserta didik skala besar

1. Rekapitulasi Hasil Penilaian

Nama	Kelayakan isi					Penyajian				Kebahasaan
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Aditya Dwi H	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4
Aprililia Eka H	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4
Halimah As sa' diyah	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Kenya Murih K.K	4	4	4	4	4	3	4	3	4	4
Linda Arila Cahyani	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4
M Raffi	4	4	4	4	3	4	3	4	4	4
Nur Afifah P	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Ongko S	4	4	4	3	4	3	4	4	4	3
Putri Rahma Wati	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4
Rifki Indra F	3	4	4	4	4	3	4	3	4	3
Yuli Maryana	4	4	4	4	4	3	4	3	4	3
Aisyah Agistia	4	4	4	4	4	3	4	4	3	4
Anisa Julia J	4	3	4	3	4	3	4	4	3	4
Dewi Nabila	4	3	4	4	3	3	3	2	4	4
Fauzan Adi Pratama	3	3	3	3	3	3	4	4	3	3
Fitria Eni	4	3	4	4	3	3	3	4	3	4
Ika Purwaningsih	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Irwan Wijayanto	3	3	4	3	2	4	4	4	3	3
Nur Nesa	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4
Sonef	4	3	3	4	3	3	3	4	4	4
Syakif Bestian	3	3	3	4	3	2	4	3	3	3
Wahyudi	4	3	3	3	4	3	4	3	3	3
Jumlah tiap pernyataan	84	80	84	83	80	71	84	81	80	81
Jumlah tiap aspek	411					316				81

## 2. Kriteria penilaian

Rata-rata skor	Kriteria kuantitatif
3,25 $X \leq 4,00$	Sangat Setuju (SS)
2,50 $X \leq 3,25$	Setuju (S)
1,75 $X \leq 2,50$	Tidak Setuju (TS)
1,00 $X \leq 1,75$	Sangat Tidak Setuju (STS)

## 3. Perhitungan

## a. Aspek kelayakan isi

Jumlah responden : 22

Jumlah pernyataan : 5

Skor yang diperoleh : 411

Skor rata-rata :  $\frac{411}{22 \times 5} = 3,73$

Kategori : **Sangat Setuju**

## b. Aspek penyajian

Jumlah responden : 22

Jumlah pernyataan : 4

Skor yang diperoleh : 316

Skor rata-rata :  $\frac{316}{22 \times 4} = 3,59$

Kategori : **Sangat Setuju**

## c. Aspek kebahasaan

Jumlah responden : 22

Jumlah pernyataan : 1

Skor yang diperoleh : 81

Skor rata-rata :  $\frac{81}{22 \times 1} = 3,68$

Kategori : **Sangat Setuju**

**Lampiran 9 : Foto Selama Penelitian**



### **Lampiran 10 : Curriculum Vitae**

Nama : Nabilah Ulfah  
No Telp/Hp : 082331749867  
Tempat, Tanggal Lahir: Bandar Lampung, 6 April 1997  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : FITK  
Agama : Islam  
Alamat Asal : Perum. BKP Blok.L No.212  
Alamat di Yogyakarta: Sapen GK I/642 RT/RW 24/07  
Nama Ayah : Ma'mun Ariyanto A.Md.  
Nama Ibu : Aminah  
E-mail : nabilahulfah8@gmail.com

Pendidikan :

1. TK Al-Azhar 16 Kemiling, Bandar Lampung
2. SD Al-Azhar 2, Bandar Lampung
3. SMP IT Al-Muj'tama Al-Islami, Karang Anyar, Lampung Selatan
4. MAN 1 Bandar Lampung

## Lampiran 11 : Surat Penunjukan Pembimbing Skripsi



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
YOGYAKARTA

Jln. Laksda Adisucipto, Telp. 0274-513056, Fax. 0274-519734 Yogyakarta

Nomor : B- 504/Un.2/KJ/PP.00.9/12/2018  
Lampiran : 1 (Satu) jilid proposal  
Perihal : **Penunjukan Pembimbing Skripsi**

Yogyakarta, 20 Desember 2018

Kepada Yth. :  
Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
Dosen Jurusan PBA Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga  
Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

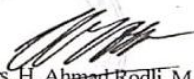
Berdasarkan hasil rapat pimpinan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta pada tanggal perihal pengajuan Proposal Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Tahun Akademik 2018/2019 setelah proposal tersebut dapat disetujui Fakultas, maka Bapak/Ibu telah ditetapkan sebagai pembimbing Skripsi :

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul : UPAYA GURU DALAM MENINGKATKAN KEMAMPUAN MEMBACA MELALUI PROGRAM BTAQ (BACA TULIS ALQUR'AN) KELAS VII B MTS YAPI PAKEM

Demikian agar menjadi maklum dan dapat dilaksanakan sebaik-baiknya.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

an. Dekan  
Ketua Jurusan PBA

  
Drs. H. Ahmad Rodli, M.S.I.  
NIP. 19590114 198803 1 001

Tembusan dikirim kepada yth :

1. Dosen pembimbing.
2. Mahasiswa ybs.



## Lampiran 12 : Bukti Seminar Proposal



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
YOGYAKARTA

*Jln. Laksda Adisucipto , Telp. : (0274) 513056 Fax. 519734 E-mail : tarbiyah@uin-suka.ac.id*

### BUKTI SEMINAR PROPOSAL

Nama Mahasiswa : Nabilah Ulfah  
Nomor Induk : 15420004  
Jurusan : PBA  
Semester : VII  
Tahun Akademik : 2018/2019  
Judul Skripsi : PENGEMBANGAN KAMUS BAHASA ARAB-INDONESIA  
SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR  
MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTS YAPI PAKEM  
SLEMAN YOGYAKARTA

Telah mengikuti seminar riset tanggal : 8 Januari 2019

Selanjutnya, kepada Mahasiswa tersebut supaya berkonsultasi kepada pembimbing berdasarkan hasil-hasil seminar untuk penyempurnaan proposal lebih lanjut.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 8 Januari 2019  
Moderator

Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
NIP. 19821026 201503 1 004

### Lampiran 13 : Berita Acara Seminar



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
YOGYAKARTA

Jln. Laksda Adisucipto, Telp. : (0274) 513056 Fax. 519734 e-mail : tarbiyah@uin-suka.ac.id

#### BERITA ACARA SEMINAR PROPOSAL

Pada Hari : Selasa  
Tanggal : 8 Januari 2019  
Waktu : 10.00 - selesai  
Materi : Seminar Proposal Skripsi

NO.	PELAKSANA	TANDA TANGAN
1.	Pembimbing Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.	

Mahasiswa Pembuat Proposal Skripsi

Nama Mahasiswa : Nabilah Ulfah  
Nomor Induk : 15420004  
Jurusan : PBA  
Tahun Akademik : 2018/2019

Tanda Tangan

Judul Skripsi : PENGEMBANGAN KAMUS BAHASA ARAB-INDONESIA SEBAGAI  
PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH  
TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTS YAPI PAKEM SLEMAN  
YOGYAKARTA

Pembahas

NO.	NIM	NAMA	TANDA TANGAN
1.	15420029	Sari Bulan	1.
2.	15420018	Nur Lailatul H.	2.
3.	15420008	Andi Lya Zahran. F.	3.
4.	15420102	Wafiq Nurul H.	4.
5.	15420042	Maryam Ulibagiyah Assaha	5.
6.	15420053	Nisa Fahmi Huda	6.
7.	15420100	Sabirinul Fuadiah.	7.
8.	15420012	R. Abdul Muthunif A.	8.
9.	15420203	Dewi Nurani	9.
10.	15420110	Adelina Fathnin	10.

11. 15420017 Thoriq Zia A.F

Yogyakarta, 8 Januari 2019

YI.

Moderator

Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
NIP. 19821026 201503 1 004

## Lampiran 14 : Surat Izin Penelitian



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Marsda Adisucipto Telp. 513056, 7103871, Fax. (0274) 519734 <http://tarbiyah.uin-suka.ac.id/>  
E-mail : [hr@uin-suka.ac.id](mailto:hr@uin-suka.ac.id), [YOGYAKARTA.0281](mailto:YOGYAKARTA.0281)

Nomor : B- 345 /Un.02/DT.1/PN.01.1/02/2019  
Lamp. : 1 Bendel Proposal  
Perihal : Permohonan Izin Penelitian

01 Februari 2019

Kepada  
Yth : Kepala MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb.*

Dengan hormat, kami beritahukan bahwa untuk kelengkapan penyusunan skripsi dengan Judul: "PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSNAWIYAH DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019", diperlukan penelitian.

Oleh karena itu kami mengharap dapatlah kiranya Bapak/Ibu berkenan memberi izin kepada mahasiswa kami :

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
Semester : VIII (Delapan)  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat : Sapen GK 1/642, RT 24/ RW 07, Gondokusuman, Demangan

untuk mengadakan penelitian di MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta.  
dengan metode pengumpulan data Observasi, Wawancara, dan Dokumentasi.  
Adapun waktunya  
mulai tanggal : Februari 2019- Selesai  
Demikian atas perkenan Bapak/Ibu, kami sampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum wr. wb.*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



a.n. Dekan  
Wakil Dekan Bidang Akademik

Istiningih

Tembusan :

1. Dekan (sebagai laporan)
2. Kaprodi PBA
3. Mahasiswa yang bersangkutan ( untuk dilaksanakan )
4. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Marsda Adisucipto Telp. 513056, 7103871, Fax. (0274) 519734 <http://tarbiyah.uin-suka.ac.id/>  
E-mail : [ftk@uin-suka.ac.id](mailto:ftk@uin-suka.ac.id) YOGYAKARTA 55281

Nomor : B-365 /Un.02/DT.1/PN.01.1/02/2019  
Lamp. : 1 Bendel Proposal  
Perihal : Permohonan Izin Penelitian

01 Februari 2019

Kepada  
Yth : Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta  
c.q Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik DIY  
Di Jl. Jenderal Sudirman No. 5  
Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb.*

Dengan hormat, kami beritahukan bahwa untuk kelengkapan penyusunan skripsi dengan Judul: "PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSNAWIYAH DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019", diperlukan penelitian. Oleh karena itu kami mengharap dapatlah kiranya Bapak/Ibu berkenan memberi izin kepada mahasiswa kami :

Nama : Nabilah Ulfah  
NIM : 15420004  
Semester : VIII (Delapan)  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat : Sapen GK 1/642, RT 24/ RW 07, Gondokusuman, Demangan

untuk mengadakan penelitian di MTs Yapi Pakem Sleman Yogyakarta dengan metode pengumpulan data Observasi, Wawancara, dan Dokumentasi. Adapun waktunya mulai tanggal : Februari 2019- Selesai  
Demikian atas perkenan Bapak/Ibu, kami sampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum wr. wb.*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Wakil Dekan  
Wakil Dekan Bidang Akademik

Tembusan :

1. Dekan (sebagai laporan)
2. Kaprodi PBA
3. Mahasiswa yang bersangkutan ( untuk dilaksanakan )
4. Arsip





PEMERINTAH DAERAH DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA  
**BADAN KESATUAN BANGSA DAN POLITIK**  
 Jl. Jenderal Sudirman No 5 Yogyakarta – 55233  
 Telepon : (0274) 551136, 551275, Fax (0274) 551137

Yogyakarta, 11 Februari 2019

Kepada Yth. :

Kepala Kementerian Agama RI Karwil DIY  
 di Yogyakarta

Nomor : 074/1493/Kesbangpol/2019  
 Perihal : Rekomendasi Penelitian

Memperhatikan surat :

Dari : Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga  
 Nomor : B-365/Un.02/DT/PN.01.1/02/2019  
 Tanggal : 1 Februari 2019  
 Perihal : Permohonan Izin Penelitian

Setelah mempelajari surat permohonan dan proposal yang diajukan, maka dapat diberikan surat rekomendasi tidak keberatan untuk melaksanakan riset/penelitian dalam rangka penyusunan skripsi dengan judul proposal : "PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019" kepada:

Nama : NABILAH ULFAH  
 NIM : 15420004  
 No.HP/Identitas : 089637950580/18711346049700012  
 Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
 Fakultas : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga  
 Lokasi Penelitian : MTs Yapi Pakem Sleman  
 Waktu Penelitian : 11 Februari 2019 s.d 30 Juni 2019

Sehubungan dengan maksud tersebut, diharapkan agar pihak yang terkait dapat memberikan bantuan / fasilitas yang dibutuhkan.

Kepada yang bersangkutan diwajibkan:

1. Menghormati dan mentaati peraturan dan tata tertib yang berlaku di wilayah riset/penelitian;
2. Tidak dibenarkan melakukan riset/penelitian yang tidak sesuai atau tidak ada kaitannya dengan judul riset/penelitian dimaksud;
3. Menyerahkan hasil riset/penelitian kepada Badan Kesbangpol DIY selambat-lambatnya 6 bulan setelah penelitian dilaksanakan.
4. Surat rekomendasi ini dapat diperpanjang maksimal 2 (dua) kali dengan menunjukkan surat rekomendasi sebelumnya, paling lambat 7 (tujuh) hari kerja sebelum berakhirnya surat rekomendasi ini.

Rekomendasi Ijin Riset/Penelitian ini dinyatakan tidak berlaku, apabila ternyata pemegang tidak mentaati ketentuan tersebut di atas.

Demikian untuk menjadikan maklum.



Tembusan disampaikan Kepada Yth.:

1. Gubernur DIY (sebagai laporan)
2. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga;
3. Yang bersangkutan.



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**KANTOR WILAYAH KEMENTERIAN AGAMA**  
**DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan Sukonandi No. 8 Yogyakarta 55166  
 Telepon (0274) 513492 Faksimile (0274) 516030  
 Website www.yogyakarta.kemenag.go.id

Nomor : B-463/Kw.12.2/TL.00.1/02/2019  
 Sifat : Penting  
 Lampiran : -  
 Hal : Rekomendasi Penelitian

11 Februari 2019

Yth. Kepala MTs Yapi Pakem Sleman  
 di D.I.Yogyakarta

Dengan Hormat,

Menindaklanjuti surat dari Kepala Badan Kesbangpol DIY Nomor : 074/1493/Kesbangpol/2019 tanggal 11 Februari 2019, perihal Permohonan Rekomendasi Penelitian, dengan ini Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Daerah Istimewa Yogyakarta memberikan rekomendasi kepada:

Nama : Nabilah Ulfah  
 NIM : 15420004  
 No. HP/Identitas : 089637950580/18711346049700012  
 Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
 Fakultas : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
 Perguruan Tinggi : Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga

Untuk melakukan penelitian tentang *Pengembangan Kamus-Arab Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah di Kelas VIII MTs YAPI Pakem Sleman Yogyakarta* dengan jangka waktu penelitian 11 Februari 2019 s.d 30 Juni 2019, dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Tidak mengganggu kegiatan di lokasi penelitian;
2. Menghormati dan mentaati peraturan dan tata tertib yang berlaku di lokasi penelitian;
3. Tidak dibenarkan melakukan penelitian yang tidak sesuai atau tidak ada kaitannya dengan judul penelitian dimaksud;
4. Menyerahkan *copy* hasil penelitian kepada MTs Yapi Pakem Sleman sebagai dokumentasi dan kajian kebijakan di masa yang akan datang.

Demikian, surat rekomendasi ini diberikan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

a.n. Kepala,  
 Kabid Dikmad

Muntolib



## KARTU BIMBINGAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR

Nama Mahasiswa : Nabilah Ulfah  
 Nomor Induk : 15420004  
 Pembimbing : Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
 Judul Skripsi : PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTs YAPI PAKEM SLEMAN YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019  
 Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
 Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

No.	Tanggal	Bimbingan Ke :	Materi Bimbingan	Tanda Tangan Pembimbing
1	27-28/2/2018	1	Konsultasi Proposal Skripsi	
2	4/1/2019	2	Acc Proposal Skripsi	
3	9/1/2019	3	Seminar Proposal	
4	13/2/2019	4	Konsultasi tentang Kamus	
5	13/3/2019	5	Bab 1-3	
6	19/3/2019	6	Bab 4-Lampiran	
7	28/3/2019	7	Revisi Bab 1-lampiran	
8.	29/3/2019	8	Acc Monogrosyah	

Yogyakarta, 29/3/2019  
 Pembimbing

Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.  
 NIP. 19821026 201503 1 004





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
 FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
 Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621. 512474 Fax, (0274) 586117  
 tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

## BERITA ACARA MUNAQASYAH

Penyelenggaraan Munaqasyah Skripsi/Tugas Akhir Mahasiswa

A. Waktu, Tempat dan Status Munaqasyah :

1. Hari dan tanggal : Kamis, 11 April 2019
2. Pukul : 10.00 – 11.00 WIB
3. Tempat : Munqosah
4. Status : PBA S.1

B. Susunan Tim Munaqasyah :

NO.	Jabatan	NAMA	TANDA TANGAN
1	Ketua Sidang/Pembimbing	Nurul Huda, S.S., M.Pd.I	
2	Penguji I/ Sekretaris	Drs. Dudung Hamdun, M.Si	
3	Penguji II	Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd	

C. Identitas Mahasiswa yang diuji :

1. Nama : Nabilah Ulfah
2. NIM : 15420004
3. Jurusan : PBA
4. Semester : VIII
5. Program : S1
6. Tanda Tangan :

D. Judul Skripsi/Tugas Akhir :

PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI  
 PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH  
 TSANAWIYAH DI KELAS VIII MTS YAPI PAKEM SLEMAN  
 YOGYAKARTA TAHUN AJARAN 2018/2019

E. Pembimbing : Nurul Huda, S.S., M.Pd.I

F. Keputusan Sidang : 1. Lulus/Tidak lulus dengan perbaikan

2. Predikat kelulusan : 95 (A)
3. Konsultasi perbaikan : a.....
- : b.....

Yogyakarta, 11 April 2019  
 Ketua Sidang

Nurul Huda, S.S., M.Pd.I  
 NIP. 198210262015031004

\*) Konsultasi revisi maksimum 1 bulan dan apabila dalam waktu tersebut belum menyelesaikannya diwajibkan ujian tugas akhir ulang.

Lampiran 15 : Sertiifkat-Sertifikat

**Sertifikat**  
NO. PAN-OPAK.UIN-SUKA.VIII.2015

**opak2015**

Diberikan kepada:  
**NABILAH ULFAH**  
Sebagai:  
**PESERTA**

Orientasi Pengenalan Akademik Dan Kemahasiswaan  
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Pada Tanggal 20-22 Agustus 2015

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Mengertahi,  
Wakil Rektor  
Bid. Kemahasiswaan dan Kerjasama  
UIN Sunan Kalijaga

Ketara Panitia  
M. Muqribul Faiz  
NIM. 13360019

Dr. Siti Kahafni Dzuhayatin., MA  
NIP. 19630517 199003 2 002



**UIN**  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

**KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN KALIJAGA**

*Sertifikat*

diberikan kepada:

Nama : NABILAH ULFAH

NIM : 15420004

Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Sebagai Peserta

atas keberhasilannya mengikuti seluruh kegiatan

**SOSIALISASI PEMBELAJARAN DI PERGURUAN TINGGI**

Bagi Mahasiswa Baru UIN Sunan Kalijaga Tahun Akademik 2015/2016

Tanggal 24 s.d. 26 Agustus 2015 (24 jam pelajaran)

Yogyakarta, 1 September 2015

Rektor

Wakil Rektor Bidang Kemahasiswaan dan Kerjasama



Dr. Siti Ruhaini Dzuhayatin, M.A.

NIP. 19630517 199003 2 002

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

Nomor: UIN.02/R.3/PM.03.2/1697/2015



**LIBRARY OF ISLAMIC STATE UNIVERSITY OF SUNAN KALIJAGA**  
 Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta, Telp (0274) 548635, Fax (0274) 552231  
 Website : [www.lib.uin-suka.ac.id](http://www.lib.uin-suka.ac.id) | E-mail : [lib@uin-suka.ac.id](mailto:lib@uin-suka.ac.id)



ID No. 910564060  
 CERTIFIED  
 TÜV Rheinland

# Sertifikat

Nomor: UIN.02 / L1 / TU.00.9 / 189 / 2015

diberikan kepada:

## NABILAH ULFAH

NIM : 1542004

sebagai PESERTA AKTIF dalam kegiatan Pendidikan Pemakai Perpustakaan (*User Education*) pada Tahun Akademik 2015/2016 yang diselenggarakan oleh Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Yogyakarta, September 2015



**Kepala Perpustakaan,**

Dr. H. SITI Ronyanti Zuhikha, S.Ag., SIP., M.Si  
 NIP. 19680701 199803 2 001

 [perpustakaan yogyakarta](#)

 [perpustakaan uin sunan kalijaga yogyakarta](#)

 [@uinjogjalib](mailto:@uinjogjalib)

 [sukalib](#)



**TRAINING TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI**

dibentarkan kepada

Nama : NABILAH ULFAH  
 NIM : 15420004  
 Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
 Jurusan/Predi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
 Dengan Nilai :

No.	Materi	Nilai	
		Angka	Huruf
1.	Microsoft Word	100	A
2.	Microsoft Excel	75	B
3.	Microsoft Power Point	100	A
4.	Internet	90	A
5.	Total Nilai	91,25	A
Predikat Kelulusan		Sangat Memuaskan	

Standar Nilai: 18 Desember 2015



Supriyotanto, Ph.D.  
 NIP. 195307103 200501 1 003

Standar Nilai:

Angka	Huruf	Predikat
86 - 100	A	Sangat Memuaskan
71 - 85	B	Memuaskan
56 - 70	C	Cukup
41 - 55	D	Kurang
0 - 40	E	Sangat Kurang





PENGEMBANGAN KEPERIBADIAN DAN TAHSINUL QUR'AN  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

*Sertifikat*



Nomor : 700 /B-2/PKTO/FITK/IV/2016

Menerangkan bahwa :

**NABILAH ULFAH**  
telah dinyatakan lulus dalam :  
**SERTIFIKASI AL-QUR'AN**  
dengan nilai **87 (A/B)**

yang diselenggarakan oleh PKTO Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta  
pada tanggal 24 April 2016

Yogyakarta, 24 April 2016

an Dekan  
Wakil Dekan III  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Ketua PKTO  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta



Dr. Mugowim, S.Ag., M.Ag.  
NIP. 19730310 199803 1 002

APRIL FIKRI ALMAS  
NIP. 13490077



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# PIAGAM JUZ 30

NO : 153 /A-2/PKTQ/FITK/XI/2016

Dengan senantiasa memohon hidayah, ma' unah dan ridho Allah SWT, piagam ini diberikan kepada :

**NABILAH ULFAH**

yang telah mengikuti kegiatan setoran hafalan di Pengembangan Kepribadian dan Tahsinul Quran Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan dan dinyatakan telah khatam hafalan juz 30

Yogyakarta, 24 November 2016

Dekan

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Ketua PKTQ

*[Signature]*  
Dr. Ahmad Arifi, M.Ag  
NIP : 19661121 199203 1 002

*[Signature]*  
Afri Fitri Almas  
NIM : 13490077



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA





Kementerian Agama  
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Laboratorium Multimedia Pembelajaran

# Sertifikat

No : B-2703/Uh.02/DT III/PP.00-4/11/2017

Diberikan kepada  
: NABILAH ULFAH  
NIM : 15420004

Telah mengikuti dan menyelesaikan pendidikan komputer program pengembangan multimedia pembelajaran berbasis ICT dengan *software authoring tool Lectora Inspire* yang diselenggarakan pada tanggal: 11 September – 18 Oktober 2017  
Dengan predikat : **SANGAT MEMUASKAN**

No	Kriteria Penilaian	Nilai Angka	Nilai Huruf
1	Aspek Rekayasa Perangkat Lunak	84	B+
2	Aspek Komunikasi Visual	83	B+
3	Aspek Rumusan Desain Pembelajaran	82	B+
Nilai Rata-rata		<b>83</b>	<b>B+</b>

Yogyakarta, 11 November 2017

Koordinator Laboratorium Multimedia Pembelajaran  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta



Dr. Mufawwin, M.Ag  
NIP: 19730310 199803 1 002

*Isnaeni Sari*  
Isnaeni Sari  
NIM: 15410099

Wakil Dekan Bidang Kemahasiswaan dan Kerjasama  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA**  
**FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
Alamat: Jl. Marsda Adisucipto, Telp. (0274) 589621, 512474, Fax. (0274) 586117  
http://tarbiyah.uin-suka.ac.id. Email: ftk@uin-suka.ac.id YOGYAKARTA 55281

## Sertifikat

Nomor : B-2451/Un.02/DT.1/PP.02/06/2018

Diberikan kepada:

Nama : NABILAH ULFAH  
NIM : 15420004  
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab  
Nama DPL : Nurul Huda, S.S., M.Pd.I.

yang telah melaksanakan kegiatan Praktik Pengalaman Lapangan/Magang II tanggal 26 Februari s.d 18 Mei 2018 dengan nilai:

**90,60 (A-)**

Sertifikat ini diberikan sebagai bukti lulus Magang II sekaligus sebagai syarat untuk mengikuti Magang III.

Yogyakarta, 7 Juni 2018

a.n Wakil Dekan Bidang Akademik  
Ketua Laboratorium Pendidikan,

Fery Irianto Setyo Wibowo, S.Pd., M.Pd.I.  
NIP. 19840217 200801 1 004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
LEMBAGA PENELITIAN DAN  
PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## SERTIFIKAT

Nomor: B-350.3/Un.02/L.3/PM.03.2/P3.1493/10/2018

Lembaga Penelitian dan Pengabdian Kepada Masyarakat (LPPM) UIN Sunan Kalijaga memberikan sertifikat kepada:

Nama : Nabilah Uifah  
Tempat, dan Tanggal Lahir : Bandar Lampung, 06 April 1997  
Nomor Induk Mahasiswa : 15420004  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

yang telah melaksanakan Kuliah Kerja Nyata (KKN) Integrasi-Interkoneksi Semester Pendek, Tahun Akademik 2017/2018 (Angkatan ke-96), di:

Lokasi : Gading, Gintirto  
Kecamatan : Purwosari  
Kabupaten/Kota : Kab. Gunungkidul  
Propinsi : D.I. Yogyakarta

dari tanggal 04 Juli s.d. 31 Agustus 2018 dan dinyatakan LULUS dengan nilai 91,62 (A-). Sertifikat ini diberikan sebagai bukti yang bersangkutan telah melaksanakan Kuliah Kerja Nyata (KKN) dengan status mata kuliah intra kurikuler dan sebagai syarat untuk dapat mengikuti ujian Munaqasyah Skripsi.

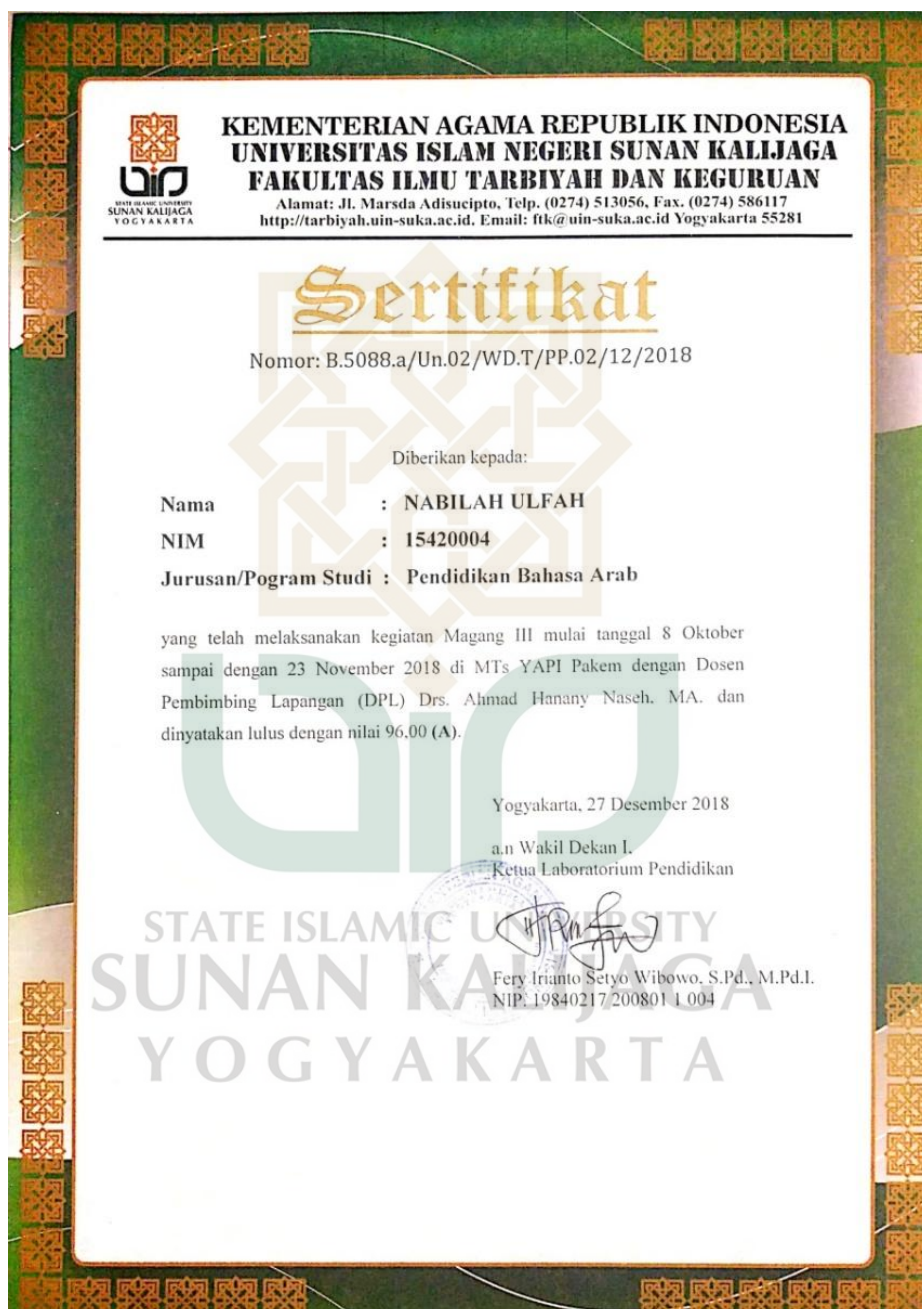


Yogyakarta, 10 Oktober 2018  
Ketua



Prof. Dr. Puji Asti Makin, S.Ag., M.A.  
NIP. : 19720912 200112 1 002







MINISTRY OF RELIGIOUS AFFAIRS  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA  
CENTER FOR LANGUAGE DEVELOPMENT

## TEST OF ENGLISH COMPETENCE CERTIFICATE

No: UIN.02/LA/PM.03.2/2.42.14.162/2018

This is to certify that:

Name : **Nabilah Ulfah**  
Date of Birth : **April 06, 1997**  
Sex : **Female**

achieved the following scores on the Test of English Competence (TOEC) held on **December 14, 2018** by Center for Language Development of State Islamic University Sunan Kalijaga:

CONVERTED SCORE	
Listening Comprehension	46
Structure & Written Expression	50
Reading Comprehension	45
<b>Total Score</b>	<b>470</b>

Validity: 2 years since the certificate's issued



Yogyakarta, December 14, 2018  
Director,



Dr. Sembodo Ardi Widodo, S.Ag., M.Ag.  
NIP. 19680915 199803 1 005





شهادة  
اختبار كفاءة اللغة العربية  
الرقم: UIN.02/L4/PM.03.2/6.42.14.1/2018

تشهد إدارة مركز التنمية اللغوية بأن

الاسم : Nabilah Ulfah :

تاريخ الميلاد : ٦ أبريل ١٩٩٧

قد شاركت في اختبار كفاءة اللغة العربية في ١٣ ديسمبر ٢٠١٨، وحصلت على درجة :

٥٧	فهم المسموع
٥٩	التراكيب النحوية و التعبيرات الكتابية
٣٤	فهم المقروء
٥٠٠	مجموع الدرجات

هذه الشهادة صالحة لمدة سنتين من تاريخ الإصدار

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

جوكجاكرتا، ١٣ ديسمبر ٢٠١٨

المدير



Dr. Sembodo Ardi Widodo, S.Ag., M.Ag.

رقم التهاتف : ٠٣١٠٠٥ ٩١٥١٩٩٨ ١٩٦٨٠









**UIN**

**Kelompok Studi Ilmu Pendidikan  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta**

**SERTIFIKAT**

**Kelompok Studi Ilmu Pendidikan  
LABORATORIUM PENDIDIKAN MASSABRAT**

**KSP**

No.: UIN.02/DT.3/PP.00.9/4949/2015

Diberikan kepada  
**NABILAH ULFAH**  
Sebagai  
**Peserta**  
Dalam acara  
**Bedah Buku**

**Teori Pembelajaran Anak Usia Dini Dalam Kajian Neurosains**

Dengan narasumber  
**Dr. Suyadi, M.Pd.I**  
**Dr. Eva Latipah, M.Si**

Yang diselenggarakan Kelompok Studi Ilmu Pendidikan pada hari Kamis, 5 November 2015  
di Ruang Teatrikal Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Yogyakarta, 5 November 2015

**Dr. H. Kakhari, M.Pd.**  
NIP. 19710315 199303 1 004

**Dr. H. Kakhari, M.Pd.**  
NIP. 19710315 199303 1 004

**Dr. H. Kakhari, M.Pd.**  
NIP. 19710315 199303 1 004

**Dr. H. Kakhari, M.Pd.**  
NIP. 19710315 199303 1 004

**Dr. H. Kakhari, M.Pd.**  
NIP. 19710315 199303 1 004

**Dr. H. Kakhari, M.Pd.**  
NIP. 19710315 199303 1 004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



**KEMENTERIAN PEMUDA DAN OLAHRAGA  
PEMUDA MANDIRI MEMBANGUN DESA (PMMD)  
DESA TRIRENGGO BANTUL**

*Sertifikat*

Diberikan kepada

**NABILAH ULFAH**

Sebagai Peserta Pelatihan Class Beauty  
yang diselenggarakan oleh Pemuda Mandiri Membangun Desa (PMMD) Desa Tlirenggo  
dengan Hijable Community  
di Al Faihmy Photo Studio Bantul  
1 Desember 2017

Ketua Hijable Community

Atika Maulida

PEMUDA MANDIRI MEMBANGUN DESA TRIRENGGO

**PMMD**

Wicaksono, S.Kom



**KAMUS  
ARAB-INDONESIA**

**UNTUK MADRASAH TSANAWIYAH**

**KELAS 8**



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

**Nabilah Ulfah**



**KAMUS  
ARAB-INDONESIA**



**UNTUK MADRASAH TSANAWIYAH  
KELAS 8**

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

## **KAMUS ARAB-INDONESIA**

### **UNTUK MADRASAH TSANAWIYAH KELAS 8**

Penulis dan Tata Isi : Nabilah Ulfah

Tata Sampul dan Layout: Asfin Handoko

Validator Isi : Muhammad Rosyid, S.Sn.

Rr Tsalis Hidayatulummah, s.Th.I.

Validator Ahli Materi : Dr. Hj. R Umi Baroroh, S.Ag. M.Ag.

Validator Ahli Media : Dr. Nasiruddin, M.Si, M.Pd.

xii+ 105 hlm ; 14 x 20 cm



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA





## KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Allah atas rahmat dan karunia-Nya yang telah memberi penulis kesempatan untuk berkarya sehingga dapat menyelesaikan kamus Arab-Indonesia untuk *madrasah tsanawiyah* kelas VIII ini. Shalawat beserta salam selalu kami curahkan kepada nabi Muhammad *shalallahu 'alaihi wassalam*. Semoga kita semua mendapat syafa'at beliau di hari akhir nanti.

Kamus Arab-Indonesia ini disusun khusus untuk siswa *madrasah tsanawiyah* kelas VIII, disusun berdasarkan kata jadian/bukan kata dasar sehingga siswa mudah menggunakannya di dalam kelas maupun untuk belajar mandiri. Kamus ini memuat beberapa *tarkib* bahasa Arab agar dapat membantu siswa dalam memahami bahasa Arab. Selain itu kamus ini dilengkapi dengan informasi pelengkap lainnya seperti bentuk kata benda tunggal dan plural, kemudian bentuk *fi'il madhi*, *fi'il mudhari'* dan *masdar* untuk membantu siswa dalam memahami pelajaran bahasa Arab kelas 8.

Penulis menyampaikan terimakasih kepada semua pihak yang telah membantu dalam penyusunan kamus



ini, terutama kepada kedua orang tua yang selalu mendukung penulis. Kamus ini diharapkan membantu siswa dalam mempelajari dan mencintai bahasa Arab. Semoga dengan hadirnya kamus ini dapat bermanfaat bagi para penggunanya.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

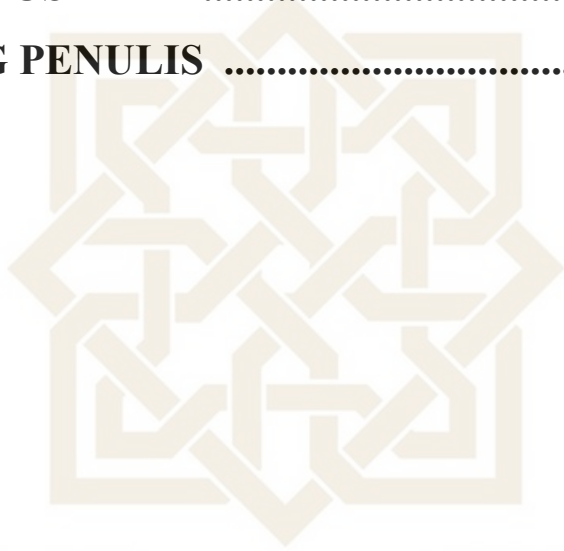


## DAFTAR ISI

<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>v</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>vii</b>
<b>PEDOMAN TRANSLITERASI.....</b>	<b>ix</b>
<b>PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS .....</b>	<b>xi</b>
<i>TARKIB</i> .....	1
ا .....	15
ب .....	31
ت .....	33
ث .....	43
ج .....	44
ح .....	46
خ .....	49
د .....	50
ذ .....	52
ر .....	53
ز .....	55
س .....	56
ش .....	59
ص .....	61
ض .....	63
ط .....	63
ظ .....	65
ع .....	65
غ .....	68
ف .....	70
ق .....	72
ك .....	74
م .....	76
ن .....	77



ن.....	85
و.....	91
ه.....	93
ي.....	94
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>104</b>
<b>TENTANG PENULIS .....</b>	<b>105</b>

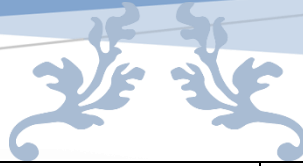


STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## PEDOMAN TRANSLITERASI

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Ṡa	Ṡ	Es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	ḥa	ḥ	Ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	Ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Ḍal	Ḍ	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	Es dan ye
ص	ṣad	ṣ	Es (dengan titik di bawah)



ض	ḍad	ḍ	De (dengan titik di bawah)
ط	ṭa	ṭ	Te (dengan titik di bawah)
ظ	ẓa	ẓ	Zet (dengan titik di bawah)
ع	‘ain	..‘..	Koma terbalik di atas
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We
هـ	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	..’..	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye





## PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS

1. Kata benda dalam kamus ini **tidak** diawali dengan alif lam (ال), kecuali pada kata benda tertentu.
2. Kata benda dalam kamus ini berbentuk *mudzakar* (lk).
3. Kamus ini disusun berdasarkan urutan alfabetis/ *hijaiyah*.
4. Kosa kata yang berbentuk *fi'il mudhari'* dilengkapi dengan *fi'il madhi* dan *masdar*. Contoh:

kata أَيْعُ (بِعْتُ، بَيْعًا) menjadi أَيْعُ urutannya

adalah *fi'il mudhari'*, *fi'il madhi*, *masdar*.

5. Kosa kata yang berbentuk *fi'il madhi* dilengkapi dengan *fi'il mudhari'* dan *masdar*. Contoh:

kata اِنْتَهَى (يُنْتَهِي - اِنْتِهَاءً) menjadi اِنْتَهَى urutannya

adalah *fi'il madhi*-*fi'il mudhari'*-*masdar*.

6. Pencarian kata

Kata-kata yang hendak dicari artinya hendaknya

dilihat huruf awalnya. Misalnya mencari kata: بَيْتٌ



kata tersebut berawalan huruf 'ب' selanjutnya cari pada bab huruf 'ب'.

### SINGKATAN-SINGKATAN

(sy)	=	saya
(km)	=	kamu
(lk)	=	laki-laki
(pr)	=	perempuan
(ج)	=	kata plural/ <i>jama'</i>
(م)	=	kata tunggal/ <i>mufrod</i>
(ة/...)	=	untuk bentuk <i>mu'annats</i> tambahkan <i>ta'</i>
<i>marbutoh</i> (ة)		

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## TARKIB

### الكلمة (kata)

**Kalimah** (kata) adalah lafal yang mempunyai makna atau arti. *Kalimah* (kata) dibagi menjadi 3, yaitu: *fi'il*, *ism*, dan *harf*.

**Fi'il** adalah kata yang menunjukkan suatu makna yang berkaitan dengan suatu waktu (lampau, sekarang, dan yang akan datang). Contoh قَرَأَ، يَقرَأُ (membaca)

**Isim** ialah setiap kata yang menunjukkan nama orang, hewan, tumbuhan, benda, tempat, waktu, dan sifat yang tidak terikat oleh waktu. Contoh : فَاطِمَةُ (Fatimah), جَامُوسٌ (kerbau), قَلَمٌ (pulpen)

**Harf** adalah kata sambung atau suatu kata yang tidak bisa berdiri sendiri tanpa lainnya (Isim atau Fiil). Contoh: إِلَى (ke), ثُمَّ (kemudian), مِنْ (dari)

## Kata Tanya كَمْ dan لِمَاذَا

Kata tanya كَمْ digunakan untuk menanyakan jumlah.

Kata tanya لِمَاذَا digunakan untuk menanyakan sebuah alasan atau sebab tertentu.

Contoh penggunaan kata tanya كَمْ dan لِمَاذَا dalam kalimat:

كَمْ كِتَابًا عَلَى الْمَكْتَبِ؟

Berapa banyak buku diatas meja?

كَمْ قَلَمًا عِنْدَكَ؟

Berapa banyak pena yang kamu punya?

لِمَاذَا تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟

Kenapa kamu pergi ke perpustakaan?

لِمَاذَا تَشْتَرِي الدَّوَاءَ؟

Kenapa kamu membeli obat?



Selain itu ada kata tanya **فِي أَيِّ** lihat contoh berikut.

**فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ؟**

Pada jam berapa kamu pulang ke rumah?

**فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ؟**

Pada jam berapa kamu bangun tidur?

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

**جَرِّبْ وَ لَا حِظْ تَكُنْ عَارِفًا**

“Coba dan perhatikanlah, niscaya kamu akan menjadi orang yang tahu”





## Kata Tunjuk 'Ini' dan 'Itu'

Dalam bahasa Arab kata tunjuk yang berarti 'ini' dibedakan menjadi dua, yaitu هَذَا untuk *mudzakkar* dan هَذِهِ untuk *mu'annats*. Contohnya:

هَذَا مَكْتَبٌ

Ini meja

هَذِهِ أُخْتِي

Ini adalah saudariku

Dalam bahasa Arab kata tunjuk yang berarti 'itu' dibedakan menjadi dua, yaitu ذَلِكَ untuk *mudzakkar* dan تِلْكَ untuk *mu'annats*. Contohnya:

ذَلِكَ بَابٌ

Itu pintu

تِلْكَ سَبُّورَةٌ

Itu papan tulis



## الضَّمَايِرُ (Kata Ganti)

Kata ganti dalam bahasa Arab dibagi menjadi 3, yaitu: kata ganti tunggal/*mufrod*, kata ganti untuk dua orang/*mutsanna* dan kata ganti plural/*jama'*.

الضَّمَايِرُ لِلْمُفْرَدِ: أَنَا-هُوَ-هِيَ-أَنْتَ-أَنْتِ

Kata ganti tunggal: saya- dia (lk)- dia (pr)- kamu (lk)- kamu (pr).

الضَّمَايِرُ لِلْمُتَنَبِّئِينَ: أَنْتُمَا-هُمَا

Kata ganti untuk dua orang: kalian berdua (lk/pr), mereka berdua (lk/pr).

الضَّمَايِرُ لِلْجَمْعِ: نَحْنُ-هُمْ-هُنَّ-أَنْتُمْ-أَنْتُنَّ

Kata ganti plural/*jama'*: kita/kami, mereka (lk), mereka (pr), kalian (lk), kalian (pr).

Contoh penggunaan dalam kalimat.

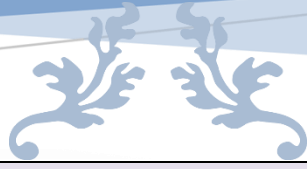


Pada *fi'il mudhari'*

لِلْمُفْرَدِ	لِلْمُثَنَّى	لِلْجَمْعِ
أَنَا شَرَبْتُ الشَّايَ	أَنْتُمَا تَشْرَبَانِ الشَّايَ	نَحْنُ نَشْرَبُ الشَّايَ
هُوَ يَشْرَبُ الشَّايَ	هُمَا يَشْرَبَانِ الشَّايَ	هُمْ يَشْرَبُونَ الشَّايَ
هِيَ تَشْرَبُ الشَّايَ	هُنَّ يَشْرَبْنَ الشَّايَ	
أَنْتَ تَشْرَبُ الشَّايَ	أَنْتُمْ تَشْرَبُونَ الشَّايَ	
أَنْتِ تَشْرَبِينَ الشَّايَ	أَنْتُنَّ تَشْرَبْنَ الشَّايَ	

Pada *fi'il madhi*

لِلْمُفْرَدِ	لِلْمُثَنَّى	لِلْجَمْعِ
أَنَا شَرِبْتُ الشَّايَ	أَنْتُمَا شَرِبْتُمَا الشَّايَ	نَحْنُ شَرِبْنَا الشَّايَ
هُوَ شَرِبَ الشَّايَ	هُمَا شَرَبَا الشَّايَ	هُمْ شَرَبُوا الشَّايَ
هِيَ شَرِبَتْ الشَّايَ	هُنَّ شَرِبْنَ الشَّايَ	
أَنْتَ شَرِبْتَ الشَّايَ	أَنْتُمْ شَرِبْتُمْ الشَّايَ	



أَنْتُمْ شَرِبْتُمْ الشَّايَ

أَنْتِ شَرِبْتِ  
الشَّايَ

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

مَنْ قَلَّ صِدْقُهُ قَلَّ صَدِيقُهُ

“Barang siapa sedikit kejujurannya, sedikit  
temannya”

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## جُمْلَةٌ

(Kalimat)

جُمْلَةٌ (*jumlah*) dalam bahasa Indonesia berarti kalimat.

Dalam bahasa Arab kalimat dibagi menjadi dua yaitu:

الجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ (kalimat nominal) dan الجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ (kalimat verbal).

## جُمْلَةٌ

*Jumlah ismiyah* adalah kalimat yang diawali dengan kata benda (*isim*). Contohnya:

عَائِشَةُ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ (Aisyah pergi ke sekolah)  
الْفَصْلُ نَظِيفٌ (kelas itu bersih)

*Jumlah fi'liyah* adalah kalimat yang diawali dengan kata kerja (*fi'il*). Contohnya:

جَاءَ أَحْمَدُ مِنَ الْمَدِينَةِ (Ahmad datang dari kota)  
أَشْرَبُ اللَّبْنَ (Saya minum susu)



**الفِعْلُ الْأَزْمُ (*fi'il lazim*)**  
dan  
**الفِعْلُ الْمُتَعَدِي (*fi'il muta'adi*)**

- **الفِعْلُ الْأَزْمُ (*fi'il lazim*)** adalah kata kerja yang tidak membutuhkan objek. Contohnya: **خَرَجَ** (keluar), **ذَهَبَ** (pergi)

**خَرَجَ خَالِدٌ مِنَ الْفَصْلِ**  
(Khalid keluar dari kelas)

**تَذَهَبُ عَمَّةٌ إِلَى السُّوقِ**  
(Bibi pergi ke pasar)

'Kelas' dan 'pasar' dari dua contoh diatas berkedudukan sebagai keterangan tempat, bukan sebagai objek.

- **الفِعْلُ الْمُتَعَدِي (*fi'il muta'adi*)** adalah kata kerja yang membutuhkan objek. Contohnya: **كَتَبَ** (menulis), **فَهِمَ** (memahami)





كَتَبَ مَحْمُودُ الرِّسَالَةَ

(Mahmud menulis surat)

فَهَمَ الطَّالِبُ الدَّرْسَ

(Siswa memahami pelajaran)

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

أُطْلِبِ الْعِلْمَ مِنْ مَهْدِ إِلَى اللَّحْدِ

“Tuntutlah ilmu sejak dari buaian hingga  
liang lahat”

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



فِعْلُ الْمَاضِي (*fi'il madhi*)

dan

فِعْلُ الْمُضَارِعِ (*fi'il mudhori*)

- فِعْلُ الْمَاضِي (*fi'il madhi*) adalah kata kerja yang menunjukkan kejadian yang telah terjadi (masa lampau).

Contohnya:

نَظَرْتُ فَرْحَانَ بِالْأَمْسِ

(saya melihat Farhan kemarin)

- فِعْلُ الْمُضَارِعِ (*fi'il mudhori*) adalah kata kerja yang menunjukkan kejadian yang sedang terjadi, kejadian pada masa yang akan datang, atau kebiasaan.

Contohnya:

هُوَ يَنَامُ فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ

(dia sedang tidur di kamar tidur)

## Mashdar (المَصْدَرُ)

Mashdar (المَصْدَرُ) adalah kata benda (*isim*) yang mengandung arti pekerjaan dan tidak terikat oleh waktu. Contohnya:

ضَرَبَ masdarnya adalah ضَرْبًا

بَاعَ masdarnya adalah بَيْعًا

كَتَبَ masdarnya adalah كِتَابَةً

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

خَيْرُ الْأَصْحَابِ مَنْ يَدُلُّكَ عَلَى الْخَيْرِ

“Sebaik-baik sahabat itu yang  
menunjukkanmu kepada  
kebaikan”



## لَنْ (Tidak Akan)

لَنْ (*lan*) yang artinya ‘tidak akan’ adalah kata yang menjadikan *fi’il mudhari’* dibaca *fathah*. Lihat contoh berikut ini!

لَنْ تَرْجِعَ فَاطِمَةُ الْآنَ

Fatimah tidak akan pulang sekarang

لَنْ أَكُلَ السَّمَكَ هَذَا الْأُسْبُوعَ

Saya tidak akan makan ikan minggu ini

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

لَا تَحْتَقِرْ مَنْ دُونَكَ فَلَکُلِّ شَيْءٍ مَرِيَّةٌ

“Jangan menghina orang yang lebih rendah daripadamu, karena setiap sesuatu itu mempunyai kelebihan”


## إِسْمُ الْمَذْكَرِ dan إِسْمُ الْمُؤَنَّثِ

- إِسْمُ الْمَذْكَرِ adalah kata benda yang menunjukkan laki-laki, baik nama orang, kata benda ataupun kata sifat. Contoh: مُحَمَّدٌ، وَالدُّ، نَظِيفٌ
- إِسْمُ الْمُؤَنَّثِ adalah kata benda yang menunjukkan perempuan baik nama orang, kata benda ataupun kata sifat. Contoh: عَائِشَةُ، مَاهِرَةٌ، وَاسِعَةٌ


### Ciri-ciri إِسْمُ الْمُؤَنَّثِ (Isim Mu'annats)

1. Ta' marbutoh, contoh: فَاطِمَةٌ
2. Alif maqshurah/alif yang seperti ya', contoh: كُبْرَى، حُبْلَى
3. Alif mamdudah, contoh: حَمْرَاءُ، سَوْدَاءُ
4. Semua anggota yang berpasangan, contoh: عَيْنٌ، يَدٌ


1


Ayah	أَبٌ
(sy) Memulai	أَبَدَأَ (بَدَأْتُ، بِدَايَةٌ)
(sy) Menjual	أَبَّيْعَ (بِعْتُ، بَيْعًا)
(sy) Bertemu	أَبْجَهْتُ (أَبَّجِهْتُ، أَبْجَاهًا)
(sy) Berbicara, berbincang-bincang	أَتَحَدَّثُ (تَحَدَّثْتُ، تَحَدَّثْنَا)
(sy) Berbuat baik	أَتَحَسَّنُ (تَحَسَّنْتُ، تَحَسَّنْنَا)
(sy) Belajar 	أَتَعَلَّمُ (تَعَلَّمْتُ، تَعَلَّمْنَا)

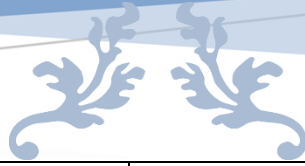



(sy) Berbicara	أَتَكَلَّمُ (تَكَلَّمْتُ، تَكَلَّمَا)
(sy) Berangan-angan	أَتَمَنَّى (تَمَنَيْتُ، تَمَنِيًّا)
(sy) Mendapatkan	أَتَنَاوَلُ (تَنَاوَلْتُ، تَنَاوَلَا)
Bus 	أَتَوْبِسُ
(sy) Berwudhu	أَتَوَضَّأُ (تَوَضَّأْتُ، تَوَضَّأُوا)
Selanjutnya	أَتِيَّةٌ
Jawaban	إِجَابَةٌ (م) أَجْوِبَةٌ (ج)
Jawablah (km lk)	أَجِبْ
Sosial	إِجْتِمَاعِيَّةٌ

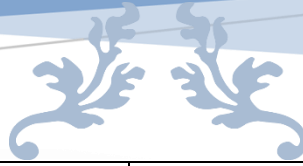


Larilah, teruskanlah	أَجْرًا
Jawaban	أَجْوِبَةٌ (ج) إِيَّاجَابَةٌ (م)
(sy) Menyukai	أَحَبُّ (أَحَبُّتُ، حَبًّا)
Salah satu	أَحَدِي
Kadang-kadang	أَحْيَانًا
Saudara laki-laki	أَخٌ (م) إِخْوَانٌ (ج)
	
Kabar	أَخْبَارٌ (ج) خَبْرٌ (م)
Saudara perempuan	أَخْتٌ (م) أَخَوَاتٌ (ج)
Pilihlah (km lk)	أَخْتَرُ
Pengambilan, Mengambil	أَخَذُ
(sy) Mengambil	أَخَذُ (أَخَذْتُ، أَخَذًا)

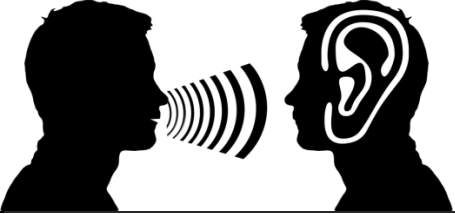

Yang lain, lainnya	أُخْرَى
Akhlaq	أَخْلَاقٌ (ج) خَلْقٌ (م)
Terakhir	أَخِيرَةٌ
Masukkanlah	أَدْخِلْ (أَدْخَلَ - يُدْخِلُ)
Alat	أَدْوَاتٌ (ج) أَدَاةٌ (م)
Obat 	أَدْوِيَةٌ (ج) دَوَاءٌ (م)
(sy) Mengulang	أَذَاكِرٌ (ذَاكِرَةٌ، مُذَاكِرَةٌ)
(sy) Pergi	أَذْهَبُ (ذَهَبْتُ، ذَهَابًا)
Keinginan	إِرَادَةٌ
(sy) Memakai baju, mengenakan baju	أَرْتَدِي (أَرْتَدَيْتُ، إِرْتِدَاءً)




(sy) Pulang	أَرْجِعُ (رَجَعْتُ، رُجُوعًا)
Tanah, bumi	أَرْضٌ
Daratan, bumi	أَرْضِيَّةٌ
Rukun	أَرْكَانُ (ج) رُكْنٌ (م)
(sy) Mengendarai, menaiki	أَرْكَبُ (رَكِبْتُ، رُكُوبًا)
(sy) Ingin, mau	أُرِيدُ (أَرَدْتُ، إِرَادَةً)
(sy) Mengunjungi	أَزُورُ (زُرْتُ، زِيَارَةً)
Sepekan, seminggu	أُسْبُوعٌ
(sy) Mandi 	أَسْتَحِمُّ (اسْتَحَمْتُ، اسْتِحْمَامًا)
Istirahat	اسْتِرَاحَةٌ



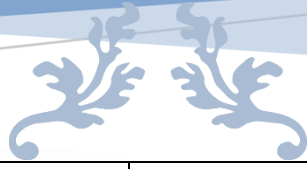
(sy) Beristirahat	أَسْتَرِيحُ (إِسْتَرَحْتُ، إِسْتِرَاحَةً)
(sy) Bisa, mampu	أَسْتَطِيعُ (إِسْتَطَعْتُ، إِسْتِطَاعَةً)
Peminjaman	إِسْتِعَارَةٌ
(dia lk) Memakai	إِسْتَعْمَلَ - يَسْتَعْمَلُ - إِسْتِعْمَالًا
(sy) Meminjam	أَسْتَعِيرُ (إِسْتَعَرْتُ، إِسْتِعَارَةً)
(dia lk) Menerima, menghadapi	إِسْتَقْبَلَ - يَسْتَقْبِلُ - إِسْتِقْبَالًا
Berbaringlah (km lk)	إِسْتَلَقَ
Mendengar	إِسْتَمَاعٌ


(sy) Mendengar 	أَسْتَمِعُ (إِسْتَمِعْتُ، إِسْتِمَاعًا)
(sy) Bangun	أَسْتَيْقِظُ (إِسْتَيْقَظْتُ، إِسْتَيْقَاطًا)
(sy) Mendaftar, merekam, mencatat	أَسْجِلُ (سَجَّلْتُ، تَسْجِيلًا)
Keluarga	أُسْرَةٌ
Pertolongan, penyelamatan	إِسْعَافٌ
Kasih	أَسِيفٌ
(sy) Bertempat tinggal, menempati	أَسْكُنُ (سَكَنْتُ، سَكْنًا)
Gigi 	أَسْنَانٌ (ج) سِنَّةٌ (م)

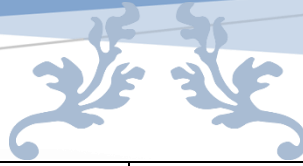


Diare	إِسْهَالٌ
Pertanyaan	أَسْئَلَةٌ (ج) سُؤَالٌ (م)
(sy) Menonton, menyaksikan	أَشَاهَدُ (شَاهَدْتُ، مُشَاهَدَةً)
Disembuhkan	أَشْفِي
(dia lk) Terkena, menderita	أَصَابَ - يُصِيبُ - إِصَابَةً
(dia lk) Menjadi	أَصْبَحَ - يُصْبِحُ - إِصْبَاحًا
Sehat	أَصْحَاءٌ (ج) صِحَّةٌ (م)
Teman, pemilik	أَصْحَابٌ (ج) صَاحِبٌ (م)
Teman 	أَصْدِقَاءٌ (ج) صَدِيقٌ (م)







Asli	أَصِلُّ
(sy) Sampai, tiba	أَصِلُّ (وَصَلْتُ، صَلَّةً)
(sy) Sholat	أُصَلِّي (صَلَّيْتُ، صَلَاةً)
Penambahan	إِضَافِيَّةٌ
Dokter 	أَطِبَاءٌ (ج) طَيْبٌ (م)
Makanan	أَطْعِمَةٌ (ج) طَعَامٌ (م)
Persiapan	إِعْدَادٌ
(sy) Mengetahui	أَعْرِفُ (عَرَفْتُ، عَرَفًا)
(dia lk) Memberi	أَعْطَى - يُعْطِي - إِعْطَاءً
Pekerjaan	أَعْمَالٌ (ج) عَمَلٌ (م)
(sy) Melakukan, mengerjakan	أَعْمَلُ (عَمِلْتُ، عَمَلًا)



(sy) Mencuci	أَغْسِلُ (غَسِلْتُ، غَسَلًا)
Perbedaan	إِفْتِرَاقٌ
Sendiri, satu, orang	أَفْرَادٌ (ج) فَرْدٌ (م)
Perbuatan, tindakan	أَفْعَالٌ (ج) فِعْلٌ (م)
(sy) Mengerjakan, melakukan	أَفْعَلُ (فَعَلْتُ، فِعْلًا)
(sy) Memahami	أَفْهَمُ (فَهِمْتُ، فَهْمًا)
(dia lk) Mendekati	إِقْتَرَبَ - يَقْتَرِبُ - إِقْتِرَابًا
Telapak kaki 	أَقْدَامٌ (ج) قَدَمٌ (م)
(sy) Membaca	أَقْرَأُ (قَرَأْتُ، قِرَاءَةً)

Bacalah (km lk)	إِقْرَأْ
Tablet, pil	أَقْرَاصُ
(sy) Menyelesaikan	أَقْضِي (قَضَيْتُ، قَضَاءً)
(sy) Menulis	اَكْتُبْ (كَتَبْتُ، كِتَابَةً)
(dia lk) Makan	أَكَلْ - يَأْكُلُ - أَكَلَا
(sy) Menyapu	اَكْسُ (كَنْسْتُ، كَنْسًا)
(sy) Menjadi	اَكُونُ (كُنْتُ، كَوْنًا)
(sy) Menyetrika	اَكْوِي (كَوَيْتُ، كَيًّا)
Kecuali	إِلَّا
Sakit tenggorokan	إِلْتِهَابُ الْحَلْقِ



(sy) Bermain	الْعَبُّ (لَعِبْتُ، لَعِبًا)
Sakit	أَلِمَّ
Ke	إِلَى
Sampai jumpa 	إِلَى الَّلِقَاءِ
Ibu	أُمٌّ (م) أُمَّهَاتٌ (ج)
Adapun	أَمَّا
Di depan	أَمَامَ
Contoh	أَمْثَلَةٌ (ج) مِثْلٌ (م)
Kemarin	أَمْسٍ
(sy) Membasuh	أَمْسَحُ (مَسَحْتُ، مَسْحًا)

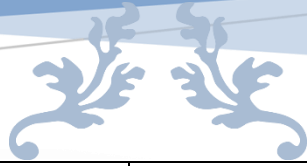
(sy) Menyisir 	أَمْشَطُ (مَشَطْتُ، مَشَطًا)
Isilah (km lk)	إِمْلَأُ
Aman	أَمِنَ
Penjaga, orang yang dipercaya	أَمِينٌ/ة
Sekarang	الآنُ
Saya	أَنَا
(sy) Tidur	أَنَامُ (نِمْتُ، نَوْمًا)
Kamu (lk)	أَنْتَ
Kamu (pr)	أَنْتِ
Produksi, produk	إِنْتِاجٌ
(sy) Menunggu	أَنْتَظِرُ (إِنْتَظَرْتُ، إِنْتِظَارًا)



Kalian (lk)	أَنْتُمْ
Kalian (pr)	أَنْتُنَّ
Penghabisan, akhir	إِنْتِهَاءٌ
(dia lk) menghabiskan, menyelesaikan	إِنْتَهَى - يَنْتَهِي - إِنْتِهَاءٌ
Bahasa Inggris	إِنْجِلِيزِيَّةٌ
Bahasa Indonesia	إِنْدُونِيسِيَّةٌ
(dia lk) Terpeleset	إِنْزَلَقَ - يَنْزِلِقُ - إِنْزِلَاقًا
Lihatlah (dia lk)	أَنْظُرْ
(sy) Membersihkan 	أَنْظَفُ (نَظَّفْتُ، تَنْظِيفًا)
Macam, jenis	أَنْوَاعٌ (ج) نَوْعٌ (م)



Selamat datang 	أَهْلًا وَسَهْلًا
Atau	أَوْ
Wazan	أَوْزَانٌ (ج) وَزْنٌ (م)
Waktu	أَوْقَاتٌ (ج) وَقْتٌ (م)
Pertama	أَوَّلٌ
Anak (lk) 	أَوْلَادٌ (ج) وَوَلَدٌ (م)
Pertama	أَوَّلِي
Mana, yang mana	أَيُّ
Ayat	آيَاتٌ (ج) آيَةٌ (م)
Hari	أَيَّامٌ (ج) يَوْمٌ (م)



Juga	أَيْضًا
Iman	إِيمَانٌ
Dimana	أَيْنَ

### المَحْفُوظَاتُ

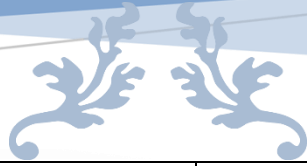
#### Kata Mutiara


إِجْمَدُ وَلَا تَكْسَلُ وَلَا تَكُ غَافِلًا فَنَدَامَةٌ  
الْعُقْبَى لِمَنْ يَتَكَاسَلُ

“Bersungguh-sungguhlah, jangan bermala-malas, dan jangan lengah, karena penyesalan itu atas orang yang bermalas-malas.”

ب

Dengan	بِ
(dia lk) Menjual	بَاعَ - يَبِيعُ - يَبِيعًا
	
Pagi-pagi benar, pagi-pagi buta	بَاكِرًا
Penjual	بَائِعٌ/ةٌ
(dia lk) Memulai	بَدَأَ - يَبْدَأُ - بِدَايَةٍ
Brazil	بِرَازِيلِي
Sederhana	بَسِيطَةٌ
Brang-barang	بَضَائِعٌ
Setelah	بَعْدَ



Sebagian	بَعْضٌ
Tetapi, tapi	بَلْ
Negara, negeri	بِلَادٌ (م) بِلَدٌ (ج)
Dengan apa, bagi apa	بِمَا
(dia lk) Membangun	بَنَى - يَبْنِي - بِنَاءٌ
Rumah 	بَيْتٌ (م) بُيُوتٌ (ج)
Pembelian	بَيْعٌ
Antara, diantara	بَيْنَ

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara


أَطْلُبِ الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّينِ

“Tuntutlah ilmu walaupun di negeri Cina”

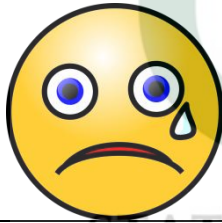
ت

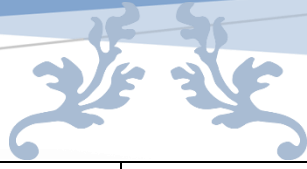
Mahkota 	تَاجٌ
Penjual	تَاجِرٌ / تَاجِرَةٌ
(km lk) Mengambil	تَأْخُذُ (أَخَذْتُ، أَخَذَا)
Sejarah kebudayaan islam	تَارِيخُ الْحَضَارَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ
Ke-sembilan	تَاسِعٌ / تَاسِعَةٌ
(dia lk) Mengganti	تَبَادَلُ - يَتَبَادَلُ - تَبَادُلًا
(km lk) Memulai	تَبَدَأُ (بَدَأْتُ، بَدَأْتَهُ)
(km lk) Menjual	تَبِيعُ (بِعْتُ، بَيْعًا)
(km lk) Memperbagus	تَتَحَسَّنُ (تَحَسَّنْتُ، تَحَسَّنًا)



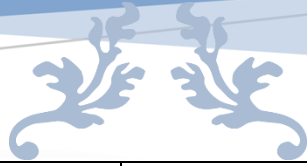
(km lk) Belajar	تَتَعَلَّمُ (تَعَلَّمْتَ، تَعَلَّمَا)
(dia lk) Berbicara, berbincang-bincang	تَكَلَّمَ - يَتَكَلَّمُ - تَكَلَّمَا
(km pr) Berbicara, berbincang-bincang	تَتَكَلَّمِينَ (تَكَلَّمْتِ، تَكَلَّمَا)
(km lk) Berwudhu	تَتَوَضَّأُ (تَوَضَّأْتَ، تَوَضَّأَا)
(km lk) Duduk 	تَجْلِسُ (جَلَسْتَ، جُلُوسًا)
(km lk) Menyukai, mencintai	يُحِبُّ (أَحْبَبْتَ، حَبَّأَ)
(dia lk) Berbicara	تَحَدَّثَ - يَتَحَدَّثُ - تَحَدَّثَا
(dia lk) Bergerak	تَحَرَّكَ - يَتَحَرَّكُ - تَحَرَّكَأَا
(dia pr) Memperbagus	تَحَسَّنَتْ (تَتَحَسَّنُ، تَحَسَّنَا)



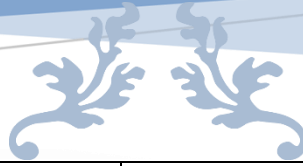
Salam, penghormatan, penyambutan	تَحِيَّةٌ (م) تَحِيَّاتٍ (ج)
Pengobatan	تَدَاوِي
(km lk) Masuk	تَدْخُلَ (دَخَلَتْ، دَخُولًا)
(km lk) Belajar	تَدْرُسُ (دَرَسَتْ، دِرَاسَةً)
Pelatihan, pembiasaan	تَدْرِيبٌ
(km lk) Menunjukkan	تَدُلُّ (دَلَّتْ، دَلًّا)
(km lk) Berlinang/ meneteskan air mata 	تَدْمَعُ (دَمَعَتْ، دَمْعًا)
(km lk) Mengingat, mengulang	تُذَكِّرُ (ذَاكَّرْتُ، مُذَاكَّرَةً)
(km lk) Pergi	تَذْهَبُ (ذَهَبَتْ، ذَهَابًا)




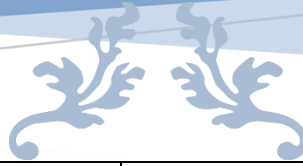
(km pr) Pergi	تَذْهَبِينَ (ذَهَبْتِ، ذَهَابًا)
Pendidikan	تَرْبِيَّةٌ
(km lk) Pulang	تَرْجِعُ (رَجَعْتُ، رُجُوعًا)
Terjemahkanlah (km lk)	تَرْجِمُ
(km lk) Menaiki, mengendarai 	تَرْكَبُ (رَكَبْتُ، رُكُوبًا)
Susunan	تَرْكِيبٌ
(km lk) Ingin, mau	تُرِيدُ (أَرَدْتُ، إِرَادَةً)
(km lk) Membantu, menolong	تُسَاعِدُ (سَاعَدْتُ، مُسَاعَدَةً)



(km lk) Bisa, mampu	تَسْتَطِيعُ (إِسْتَطَعْتُ، إِسْتَطَاعَةً)
(km pr) Bisa, mampu	تَسْتَطِيعِينَ (إِسْتَطَعْتِ، إِسْتَطَاعَةً)
(km lk) Meminjam	تَسْتَعِيرُ (إِسْتَعَرْتُ، إِسْتِعَارَةً)
(km lk) Membutuhkan, tenggelam	تَسْتَعْرِقُ (إِسْتَعْرَقْتُ، إِسْتِعْرَاقًا)
(km lk) Mendengarkan	تَسْتَمِعُ (إِسْتَمَعْتُ، إِسْتِمَاعًا)
(km lk) Bangun	تَسْتَيْقِظُ (إِسْتَيْقَظْتُ، إِسْتَيْقَازًا)
(km lk) Bertempat tinggal, menempati	تَسْكُنُ (سَكَنْتَ، سَكْنًا)

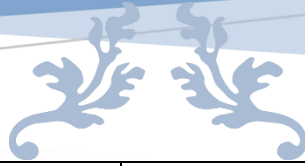



(km lk) Berjalan	تَسِيرُ (سَرَيْتَ، سَيْرًا)
(km lk) Menonton, menyaksikan	تُشَاهِدُ (شَاهَدْتَ، مُشَاهَدَةً)
(km lk) Melapor	تَشْكُو (شَكَوْتَ، شَكَايَةً)
(km lk) Menjadi, di pagi hari	تُصْبِحُ (أَصْبَحْتَ، إِصْبَاحًا)
(kalian lk) Menjadi, di pagi hari	تُصْبِحُونَ (أَصْبَحْتُمْ، إِصْبَاحًا)
(km lk) Sholat 	تُصَلِّي (صَلَّيْتَ، صَلَاةً)
(km lk) Memasak 	تَطْبُخُ (طَبَخْتَ، طَبْخًا)
(km pr) Memasak	تَطْبَخِينَ (طَبَخْتِ، طَبْخًا)



(dia lk) Adil	تَعَادَلَ - يَتَعَادَلُ - تَعَادُلًا
Kemari (lk)	تَعَالَى
Kemari (pr)	تَعَالَى
Disiapkan, disediakan	تُعَدُّ
(km lk) Melakukan, mengerjakan	تَعْمَلُ (عَمِلْتُ، عَمَلًا)
(km pr) Melakukan, mengerjakan	تَعْمَلِينَ (عَمِلْتِ، عَمَلًا)
(km lk) Mencuci	تَغْسِلُ (غَسَلْتُ، غَسَلًا)
Merubah, perubahan	تَغْيِيرٌ
Tafsir	تَفْسِيرٌ
Silahkan (km lk)	تَفَضَّلْ
(km lk) Mengerjakan, melakukan	تَفَعَّلُ (فَعَلْتُ، فِعْلًا)






(km lk) Memahami	تَفَهُمُ (فَهِمَّتْ، فَهَمًّا)
(km lk) Mendekati	تَقْتَرِبُ (اِقْتَرَبْتُ، اِقْتِرَابًا)
(km lk) Membaca 	تَقْرَأُ (قَرَأْتُ، قِرَاءَةً)
(km lk) Menyelesaikan, memenuhi	تَقْضِي (قَضَيْتَ، قَضَاءً)
(km lk) Berhenti	تَقِفُ (وَقَفْتُ، وَقُوفًا)
(km pr) Menulis	تَكْتُبِينَ (كَتَبْتُ، كِتَابَةً)
Berbicara	تَكَلِّمُ
(km lk) Menyapu	تَكْسُ (كَسَّتَ، كَسًّا)
(km lk) Menjadi	تَكُونُ (كُنْتُ، كَوْنًا)



(km lk) Menyetrika	تَكْوِي (كَوَيْتَ، كَيْتًا)
(km lk) Bermain	تَلَعَبُ (لَعِبْتَ، لَعِبًا)
Televisi 	تِلْفِزِيُون
Murid, siswa	تِلْمِيذُ (م) تَلَامِيذُ (ج)
(km lk) Mengusap, membersihkan	تَمَسَحُ (مَسَحْتَ، مَسَحًا)
(km lk) Menyisir	تَمَشُطُ (مَشَطْتَ، مَشَطًا)
(km lk) Tinggal, menetap	تَمَكُّتُ (مَكَّثْتَ، مَكَّثًا)
(km lk) Sesuai, cocok, pantas	تُنَاسِبُ (نَاسَبْتَ، مُنَاسَبَةً)

(km lk) Tidur 	تَنَامُ (نِمْتُ، نَوْمًا)
Mendapat, mengambil	تَنَاطُلٌ
(dia lk) Mendapat, mengambil	تَنَاطَلَ - يَتَنَاطَلُ - تَنَاطُلًا
(km lk) Menunggu	تَنْتَظِرُ (إِنْتَظَرْتُ، إِنْتِظَارًا)
(km lk) Menghabiskan, habis	تَنْتَهِي (إِنْتَهَيْتَ، إِنْتِهَاءً)
(km lk) Membersihkan	تَنْظِفُ (نَظَّفْتُ، تَنْظِيفًا)
(km lk) Bermanfaat	تَنْفَعُ (نَفَعْتُ، نَفْعًا)
(km lk) Memindah	تَنْقُلُ (نَقَلْتُ، نَقْلًا)



Ke-tiga	ثَالِثٌ / ة
Ke-delapan	ثَامِنٌ / ة
Ke-dua 	ثَانِيٌ / ة
Delapan belas	ثَمَانِيَّةٌ عَشْرَةٌ
Hari Selasa	ثُلَاثَاءُ
Sepertiga	ثُلُثٌ
Kemudian	ثُمَّ

المَحْفُوظَاتُ (Kata Mutiara)

قُلِ الْحَقُّ وَ لَوْ كَانَ مُرًّا

“Katakan yang benar walaupun pahit”

ج

Jakarta	جَاكْرَتَا
Bersungguh-sungguh	جِدًّا
Luka	جُرْحٌ (م) جُرُوحٌ (ج)
Jembatan 	جَسُورٌ (ج) جِسْرٌ (م)
Geografi	جُغْرَافِيَا
(dia lk) Duduk	جَلَسَ - يَجْلِسُ - جُلُوسًا
Berjamaah	جَمَاعَةٌ
Jamak, plural, kumpulan	جَمْعٌ

Kalimat	جُمْلَةٌ (م) جُمَلٌ (ج)
Kalimat isim	الجُمْلَةُ الإِسْمِيَّةُ
Kalimat fi'il	الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ
Mayoritas, kebanyakan	جَمْهُورٌ
Seluruh, semua	جَمِيعٌ
Surga, kebun	جَنَّةٌ (م) جَنَّاتٌ (ج)
Jawaban	جَوَابٌ (م) أَجْوَابَةٌ (ج)
Baik, bagus	جَيِّدٌ



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

المَحْفُوظَاتُ (Kata Mutiara)

مَنْ حَفَرَ حُفْرَةً وَقَعَ فِيهَا

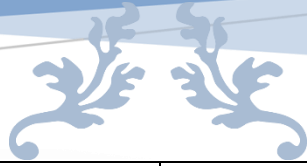
“Siapa yang menggali lubang, ia akan terperosok ke dalamnya”



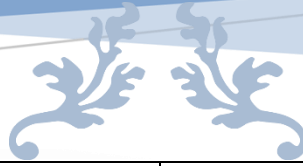
ح

Sebelas	حَادِيَّةَ عَشْرَةَ
Bus 	حَافِلَةٌ
Keadaan	حَالٌ
Segera	حَالًا
Tembok	حَائِطٌ
Suka, cinta	حُبٌّ
Pil, tablet	حَبَّةٌ
Hadist, peristiwa	حَدِيثٌ
(dia lk) Menyangka, mengira	حَسِبَ - يَحْسِبُ - حَسَبًا





(dia lk) Baik, berbuat baik	حَسَنٌ - يَحْسُنُ - حُسْنًا
Jam pelajaran, bagian	حِصَّةٌ (م) حِصَصٌ (ج)
Dua jam pelajaran	حِصَّتَيْنِ
(dia lk) Menghafal, menjaga	حَفِظَ - يَحْفَظُ - حِفْظًا
Wasit, hakim 	حَاكِمٌ (م) حُكَمَاءٌ (ج)
(dia lk) Menceritakan	حَاكَى - يَحْكِي - حِكَايَةً
Memuji, pujian	حَمْدٌ
Dialog, percakapan	حِوَارٌ
Sekitar, kira-kira	حَوَالِي



Rubahlah, gantilah	حَوَّلْ
Selamat datang	حَيَّاكَ اللهُ

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ اللِّسَانِ

“Keselamatan manusia itu ada dalam  
menjaga lidah”

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

# خ

Pembantu	خَادِمٌ/ة
Kelima	خَامِسٌ/ة
(dia lk) Takut	خَشِيٌّ - يَخْشَى - خَشْيَةٌ
Salah 	خَطَاً (م) أخطأ (ج)
Kekasih, teman dekat, sahabat	خَلِيلٌ
Baik, lebih baik	خَيْرٌ



المَحْفُوظَاتُ

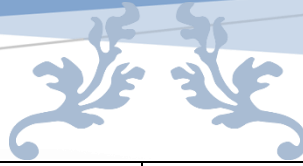
Kata Mutiara

لَنْ تَرْجِعَ الْأَيَّامُ الَّتِي مَضَتْ

Hari-hari yang telah berlalu itu tidak akan kembali

د

(kami) Masuk	دَخَلْنَا (نَدْخُلُ، دُخُولًا)
Pelajaran	دِرَاسَةٌ
Tentang pelajaran, berkaitan dengan akademik	دِرَاسِيَّةٌ
Pelajaran 	دَرْسٌ (م) دُرُوسٌ (ج)
Detik	دَقَائِقٌ (ج) دَقِيقٌ (م)
Obat 	دَوَاءٌ (م) أَدْوِيَّةٌ (ج)



Lantai, tahap	دَوْرٌ
Agama	دِينٌ
Keagamaan	دِينِيَّةٌ

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

لَيْسَ الْجَمَالُ بِأَنْوَافٍ تُزِينُنَا إِنَّمَا  
الْجَمَالُ جَمَالُ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ

"Kecantikan itu bukan karena pakaian yang menghiasi kita, sesungguhnya kecantikan itu ialah kecantikan karena ilmu dan adab"



ذ

Itu	ذَلِكَ
Pergi, kepergian	ذَهَابٌ
(dia lk) Pergi	ذَهَبَ - يَذْهَبُ - ذَهَابًا
(km lk) Pergi	ذَهَبَتْ (تَذْهَبُ، ذَهَابًا)
(sy) Pergi	ذَهَبْتُ (أَذْهَبُ، ذَهَابًا)

المَحْفُوظَاتُ



Kata Mutiara

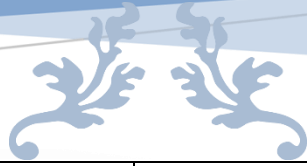
لَوْلَا الْعِلْمُ لَكَانَ النَّاسُ كَالْبَهَائِمِ


“Seandainya tidak ada ilmu niscaya manusia  
itu seperti binatang”




ر

Ke-empat	رَابِعٌ/ةٌ
Radio 	رَادِيُو
Kepala	رَأْسٌ (م) رُؤُوسٌ (ج)
Pengendara	رَاكِبٌ (م) رُكَّابٌ (ج)
Ibu rumah tangga	رَبَّةُ الْبَيْتِ
Seperempat	رُبْعٌ
Laki-laki	رَجُلٌ
Kaki 	رِجْلٌ (م) أَرْجُلٌ (ج)



(dia lk) Menggambar	رَسَمَ - يَرْسُمُ - رَسْمًا
Rasul	رَسُولٌ
(dia lk) Meridhoi	رَضِيَ - يَرْضَى - رِضَاءً
Nomor	رَقْمٌ
(sy) Mengendarai, menaiki	رَكَبْتُ (أَرْكَبُ، رُكُوبًا)
Tunggangan	رُكُوبٌ
Kepala 	رُؤُوسٌ (ج) رَأْسٌ (م)
Matematika	رِيَاضِيَّاتٌ
Olahraga	رِيَاضِيُّونَ

ز

(dia lk) Mengunjungi, menjenguk	زَارَ - يَزُورُ - زِيَارَةٌ
Flu, pilek	زِكَامٌ
Teman 	زَمِيلٌ (م) زُمَلَاءٌ (ج)
Seragam sekolah	زِيُّ الْمَدْرَسِيِّ
Ziarah, berkunjung	زِيَارَةٌ

المَحْفُوظَاتُ

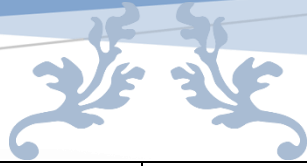
Kata Mutiara


مَنْ جَدَّ وَجَدَ

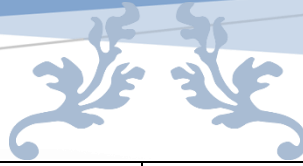
“Barang siapa bersungguh-sungguh maka ia akan  
mendapat”

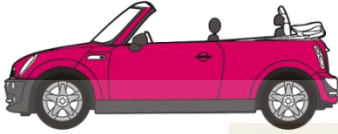
س

Ketujuh	سَابِعٌ/ة
Yang terdahulu	سَابِقَةٌ
Keenam	سَادِسٌ/ة
Jam 	سَاعَةٌ (م) سَاعَاتٌ (ج)
(dia lk) Bertanya	سَأَلَ - يَسْأَلُ - سُؤَالًا
Tujuh	سَبْعٌ/ة
Papan tulis	سَبُّورَةٌ
(dia lk) Mendaftarkan, merekam, mencatat	سَجَّلَ - يُسَجِّلُ - تَسْجِيلًا



Cepat, segera	سُرْعَةٌ
Ranjang	سَرِيرٌ
Cepat	سَرِيعٌ
Batuk	سُعَالٌ
Senang, gembira, bahagia	سَعِيدٌ
(dia lk) Jatuh	سَقَطَ - يَسْقُطُ - سُقُوطاً
Jatuh	سُقُوطٌ
Keselamatan, keamanan, kesehatan	سَلَامٌ
Tangga 	سُلَّمٌ
Pertanyaan, soal	سُؤَالٌ (م) أَسْئَلَةٌ (ج)



Pasar	سُوْقٌ (م) أُسْوَاقٌ (ج)
Mobil 	سَيَّارَةٌ (م) سَيَّارَاتٌ (ج)
Tuan	سَيِّدٌ
Nyonya	سَيِّدَةٌ

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

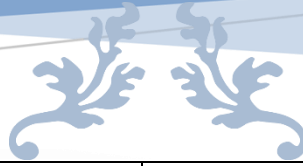
العَقْلُ السَّلِيمُ فِي الجِسْمِ السَّلِيمِ

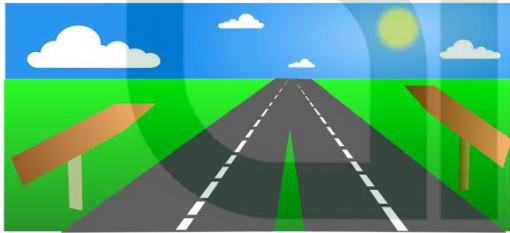
“Akal yang sehat itu ada pada tubuh yang sehat”



# ش

Jalan	شَارِعٌ (م) شَوَارِعٌ (ج)
Teh	شَايٌ
Amat, sangat	شَدِيدٌ
Pembelian	شِرَاءٌ
(dia lk) Minum 	شَرِبَ - يَشْرَبُ - شُرْبًا
Polisi	شُرْطِيٌّ
Rambut	شَعْرٌ
(dia lk) Merasa	شَعَرَ - يَشْعُرُ - شُعُورًا



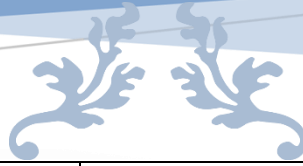
(sy) Merasa	شَعُرْتُ - (أَشْعُرُ، شُعُورًا)
Kesembuhan, penyembuhan	شِفَاءً
Semoga Allah menyembuhkanmu	شِفَاكَ لِلَّهِ
Terimakasih	شُكْرًا
Melapor, keluhan, klaim	شَكْوَى
Jalan 	شَوَارِعٌ (ج) شَارِعٌ (م)
Ronde, babak, tahap	شَوِّطٌ

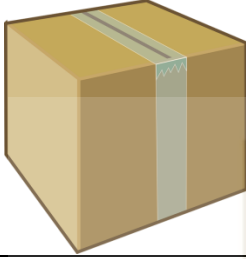
مَنْ صَبَرَ ظَفِرَ

“Barang siapa yang sabar akan beruntung”

ص

Selamat pagi	صَبَاحُ الْخَيْرِ
Pagi hari, subuh	صُبْحٌ
Sehat	صِحَّةٌ (م) أَصْحَاءٌ (ج)
Benar, betul	صَحِيحٌ
Sakit kepala	صُدَاعٌ
Teman	صَدِيقٌ (م) أَصْدِقَاءٌ (ج)
	
Shaf, barisan	صَفٌّ
(dia lk) Meniup, bersiul	صَفَّرَ - يُصَفِّرُ - تَصَفِيرًا
Sambunglah (lk)	صَلِّ



Sholat	صَلَاةٌ
Kotak, peti 	صُنْدُوقٌ
Gambar, foto	صُورَةٌ (م) صُورَةٌ (ج)
Apoteker	صَيْدِيٌّ
Apotek	صَيْدِيَّةٌ

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara


STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
العِلْمُ فِي الصِّغَرِ كَالنَّقْشِ عَلَى الْحَجَرِ

“Ilmu di waktu kecil itu, laksana ukiran di atas batu”

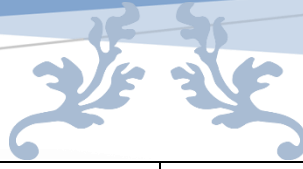
ض

Persisnya, tepatnya, secara teliti, secara cermat	ضَبَطَ
Kata ganti	ضَمِيرٌ (م) ضَمَائِرٌ (ج)

ط

Lantai dasar	طَابِقٌ
Murid, siswa (lk)	طَالِبٌ (م) طُلَّابٌ (ج)
Murid, siswa (pr)	طَالِبَةٌ (م) طَالِبَاتٌ (ج)
Tukang/juru masak, koki 	طَبَّاحٌ





Masak, memasak	طَبَخَ
Dokter	طَبِيبٌ / ة
Medis	طِبِّيَّةٌ
Kedokteran	طَبِيبِيَّةٌ
Makanan 	طَعَامٌ (م) أَطْعَمَهُ (ج)
Panjang	طَوِيلٌ / ة

إِذَا لَمْ تَسْتَجِيْ فَاصْنَعْ مَا شِئْتُ

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

“Apabila kamu tidak malu, maka berbuatlah  
semaumu”



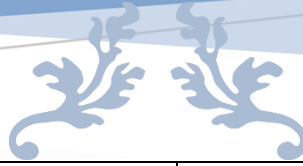



ظ

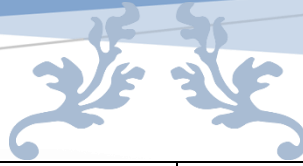
Punggung	ظَهْرٌ
Zuhur	ظَهْرٌ

ع

Kesepuluh	عَاشِرَةٌ
Kesehatan, sehat	عَافِيَةٌ
Alam, dunia	عَالَمٌ
Tahun	عَامٌ
Umum	عَامَّةٌ
Fraser, ungkapan, istilah	عِبَارَةٌ (م) عِبَارَاتٌ (ج)



Bahasa Arab	عَرَبِيَّةٌ
Sepuluh	عَشْرَةٌ
Sore, waktu, era, periode	عَصْرٌ
Bersin	عَطَسٌ
Besar	عَظِيمٌ
Akidah	عَقِيدَةٌ
Pengobatan, penyembuhan, perawatan	عِلَاجٌ
Ilmu	عِلْمٌ (م) عُلُومٌ (ج)
Ilmu sosial	عُلُومٌ اِلْتِمَاعِيَّةٌ
Ilmu kedokteran 	عُلُومٌ الطَّبِيعِيَّةُ
Diatas	عَلَى



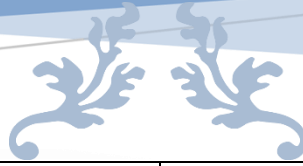
Pekerjaan, amal	عَمَلٌ (م) أَعْمَالٌ (ج)
(dia lk) Melakukan, mengerjakan	عَمِلَ - يَعْمَلُ - عَمَلًا
Dari, atas, daripada	عَنْ
Di, di sisi	عِنْدَ
Kunjungan, kedatangan	عِيَادَةٌ
Idul fitri	عِيدُ الْفِطْرِ
Tentukanlah, tunjuklah	عَيْنٌ
Mata 	عَيْنٌ (م) أَعْيُنٌ (ج)
Alamat	عُنْوَانٌ

فَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا

Balasan suatu kejahatan adalah kejahatan yang sama dengannya

# غ

Besok	غَدَا
Makan siang, makanan	غَدَاءٌ
Ruang, kamar	غُرْفَةٌ
Ruang makan	غُرْفَةُ الْأَكْلِ
Ruang tunggu	غُرْفَةُ الْإِنْتِظَارِ
Ruang tamu 	غُرْفَةُ الْجُلُوسِ
Ruang pemeriksaan	غُرْفَةُ الْكَشْفِ
Ruang belajar	غُرْفَةُ مُذَاكِرَةِ



(dia lk) Mencuci	غَسَلَ - يَغْسِلُ - غَسَلًا
Tutuplah	غَطَّ
Kaya 	غَنِيَّةٌ / غِنَى
Selain	غَيْرٌ

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

لَيْسَ الْيَتِيمُ الَّذِي قَدْ مَاتَ وَالِدُهُ بَلِ  
الْيَتِيمُ يَتِيمٌ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ

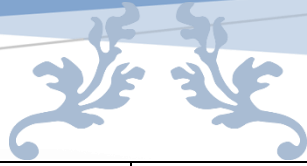
“Bukanlah yang dinamakan anak yatim itu yang telah meninggal orang tuanya, tapi (sebenarnya) yatim itu adalah yang tidak memiliki ilmu dan budi pekerti”




ف

Maka	فَا
Fathah	فَاتِحَةٌ
(kami) Membuka	فَاتِحْنَا (نَفْتِحُ، فَتَحْنَا)
(dia lk) Memeriksa, mengetes	فَحَصَ - يَفْحَصُ - فَحْصًا
Kosong, nihil	فَرَاغٌ
Gembira, bahagia, senang	فَرِحَ
Sikat 	فُرْشَةٌ
Sikat gigi 	فُرْشَةُ الْأَسْنَانِ
Tim, Golongan, sebagian	فَرِيقٌ





Kelas	فَصْلٌ (م) فُصُولٌ (ج)
Sarapan	فُطُورٌ
Paragraf, alenia	فِئْرَةٌ
Fikih	فِئْهٌ
Petani 	فَلَاحٌ / ة
Faham	فَئْهٌ
Di, di dalam	فِئْهٌ

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

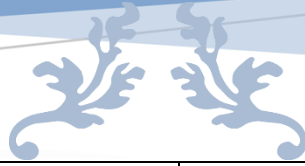
المَحْفُوظَاتُ  
Kata Mutiara


دَاوُوا الغُصْبَ بِالصُّمْتِ

“Obatilah kemarahan itu dengan diam”

ق

Yang akan datang , berikutnya, masa depan	قَادِمٌ
(dia) Berkata, mengatakan	قَالَ - يَقُولُ - قَوْلًا
Orang yang bicara	قَائِلٌ
Sebelum	قَبْلَ
Telapak kaki 	قَدَمٌ (م) أَقْدَامٌ (ج)
Bacaan, pembacaan	قِرَاءَةٌ
Al-qur'an	الْقُرْآنُ
Cakaran	قُرْصٌ
Dekat	قَرِيبٌ



Kisah, cerita	قِصَّةٌ
(sy) Melompat	قَفَزْتُ (أَقْفَرُ، قَفْرًا)
Hati 	قَلْبٌ (م) قُلُوبٌ (ج)
Pensil	قَلَمُ الْجَافِّ
Sedikit	قَلِيلٌ
Kuat, kekuatan	قُوَّةٌ
Dalam kurung, dua busur panah	قَوْسَيْنِ

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



المَحْفُوظَاتُ  
Kata Mutiara

لَيْسَ كُلُّ مَا يَلْمَعُ ذَهَبًا

"Bukan setiap yang mengkilat itu emas"

ك

Orang kafir	كَافِرٌ
Lengkap, sempurna	كَامِلٌ / ة
Besar	كَبِيرٌ / ة
Buku 	كِتَابٌ (م) كُتِبَ (ج)
Tulisan	كِتَابَةٌ
Banyak	كَثْرٌ (يَكْثُرُ، كَثْرَةٌ)
Banyak	كَثِيرٌ / ة
Demikian itu, seperti itu	كَذَلِكَ
Bola	كُرَّةٌ

Bola basket 	كُرَّةُ السَّلَاةِ
Bola kaki 	كُرَّةُ الْقَدَمِ
Setiap, semua	كُلٌّ
Kata	كَلِمَةٌ (م) كَلِمَاتٌ (ج)
Berapa	كَمًّا
Seperti, sebagaimana	كَمَا
Sempurnakanlah	كَمِّلْ
Tukang sapu	كَنَاسٌ

الْحَسُودُ لَا يَسُودُ

“Orang yang pendengki itu tidak akan menjadi mulia”


ل

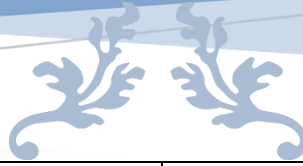
Untuk	لِ
Tidak	لَا
Tidak apa-apa	لَا بَأْسَ
Pemain	لَاعِبٌ (م) لَاعِبُونَ (ج)
Sebentar, sejenak	لِحِظَةٍ
Permainan, pertandingan	لَعِبٌ
Bermain bola 	لَعِبُ الْكُرَّةِ
Bahasa	لُغَةٌ (م) لُغَاتٌ (ج)
Pertemuan, perjumpaan	لِقَاءٌ
Untuk kamu (lk)	لَكَ



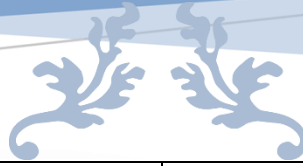


Apa	مَا
Apa	مَاذَا
Makasar	مَاكَسَار
Makanan	مَاكُولَاتٍ
Pintar, mahir, pandai	مَاهِرٌ / مَاهِرَةٌ
Meja, hidangan	مَائِدَةٌ
Pertandingan	مُبَارَاةٌ
Bangunan 	مَبَانِي (ج) مَبْنَى (م)
Pagi, pagi-pagi benar	مُبَكِّرًا

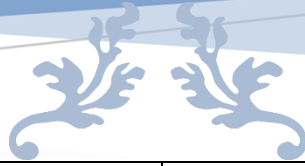
Terlambat, dibelakang	مُتَأَخِّرٌ / ة
Kapan	مَتَى
Contoh, misal	مِثَالٌ (ج) مِثَالٌ (م)
Bersungguh-sungguh	مُجِدِّدٌ
Asli	مُجَرَّدٌ
Majalah	مَجَلَّةٌ (م) مَجَلَّاتٌ (ج)
Stasiun	مَحَطَّةٌ
Periode, waktu, saat	مُدَّةٌ
Guru	مُدَرِّسٌ / ة
Sekolah 	مَدْرَسَةٌ




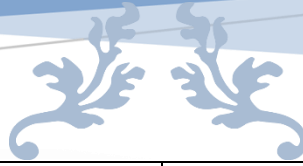
Sekolah dasar	مَدْرَسَةُ الْإِبْتِدَائِيَّةِ
Sekolah menengah	مَدْرَسَةُ الْمُتَوَسِّطَةِ
Sekolah menengah Islam	مَدْرَسَةُ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ
Kota	مَدِينَةٌ
Pemenuhan, pemeliharaan, perhatian	مُرَاعَاةٌ
Kali	مَرَّةٌ
Selamat datang	مَرْحَبًا
(dia lk) Sakit	مَرِيضٌ - يَمْرُؤٌ - مَرَضًا
Orang yang sakit	مَرَضِيٌّ
Gawang	مَرْمَى
Lewat, berlalu, melintas	مُرُورٌ




Sakit	مَرِيضٌ
Macet, padat	مُزْدَجِمَةٌ
Sore hari	مَسَاءٌ
Rumah sakit	مُسْتَشْفَى
Yg sesuai, cocok	مُسْتَعِينًا
Masjid 	مَسْجِدٌ (م) مَسَاجِدٌ (ج)
Senang, gembira, bahagia	مَسْرُورِينَ
Orang Islam (lk)	مُسْلِمٌ (م) مُسْلِمُونَ (ج)
Terkenal	مَشْهُورٌ
Jalan kaki	مَشْيًا
Terkena, mengalami	مُصَابٌ

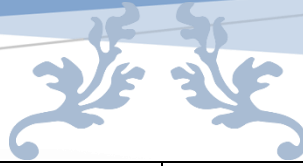


Mushola, tempat sholat	مُصَلَّى
Dapur	مَطْبَخٌ
Bersama, dengan	مَعَ
Perawatan, pengobatan	مُعَالَجَةٌ
Pasta gigi, odol 	مَعْجُونُ الْأَسْنَانِ
Perut	مَعِدَةٌ
Labolatorium ilmu	مَعْمَلُ الْعُلُومِ
Labolatorium bahasa	مَعْمَلُ اللُّغَةِ
Sakit perut, mules	مَغْصٌ
Terbuka, buka	مَفْتُوحٌ / ة
Tunggal, sendiri	مُفْرَدٌ / ة

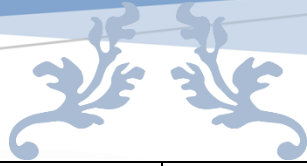




Objek	مَفْعُولٌ بِهِ
Mata pelajaran, kurikulum, keputusan	مُقَرَّرَةٌ
Tempat makan, kantin, warung	مَقْصَفٌ
Tempat, lokasi	مَكَانٌ
Meja, kantor	مَكْتَبٌ
Perpustakaan	مَكْتَبَةٌ
Sapu 	مِكَائِسَةٌ
Setrika	مِكَوَاهَةٌ
Pakaian	مَلَابِسٌ
Komentar, catatan, ulasan	مُلَاحِظَةٌ
Tempat bermain, lapangan	مَلْعَبٌ





Sendok 	مِلْعَقَةٌ
Yg berwarna, yg diwarnai	مُلَوَّنَةٌ
Penghapus	مِمْسَحَةٌ
Dari	مِنْ
Sesuai	مُنَاسِبَةٌ
Terpilih, terseleksi	مُنْتَخَبٌ
Sejak, semenjak	مُنْذُ
Penting	مُهْمَةٌ
Pekerjaan, profesi	مِهْنَةٌ
Insinyur	مُهَنْدِسٌ
Bahan-bahan	مَوَادٌ



Ada, terdapat	مَوْجُودٌ
Karyawan, pegawai 	مُوظَّفٌ (م) مُوظَّفُونَ (ج)
Waktu, perjanjian	مَوْعِدٌ
Lapangan 	مَيْدَانٌ
Janji, waktu perjanjian	مِيعَادٌ

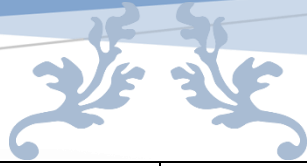
STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALJAGA  
YOGYAKARTA


آدَابُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ

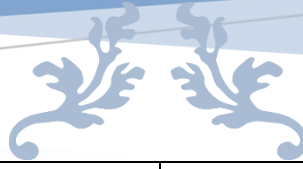
“Adab seseorang itu lebih baik  
(lebih berharga) daripada emasnya”

ن

Sukses, lulus	نَاجِحٌ / ة
Kelompok	نَادِيٌّ
Kepala sekolah	نَاطِرٌ
Bermanfaat, berguna	نَافِعِيْنَ
Tumbuhan 	نَبَاتٌ
(kami) Memulai	نَبَدْنَا (بَدَأْنَا، بِدَايَةٍ)
(kami) Berbicara, berbincang	نَتَحَدَّثُ (تَحَدَّثْنَا، تَحَدَّثْنَا)
(kami) Belajar	نَتَعَلَّمُ (تَعَلَّمْنَا، تَعَلَّمْنَا)

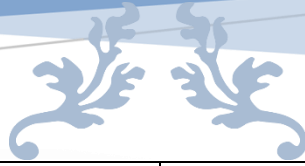


(kami) Berwudhu	تَوَضَّأُ (تَوَضَّأْنَا، تَوَضَّأً)
Nilai	نَتَيْجَةٌ
(kami) Menyukai	نُحِبُّ (أَحْبَبْنَا، حُبًّا)
Kita, kami	نَحْنُ
(kami) Belajar 	نَدْرُسُ (دَرَسْنَا، دِرَاسَةً)
(kami) Memanggil	نَدْعُو (دَعَوْنَا، دَعْوَةً)
(kami) Pergi	نَذْهَبُ (ذَهَبْنَا، ذَهَابًا)
(kami) Pulang	نَرْجِعُ (رَجَعْنَا، رُجُوعًا)
(kami) Mengendarai, menaiki	نَرْكَبُ (رَكَبْنَا، رُكُوبًا)



(kami) Istirahat	نَسْتَرِيحُ (إِسْتَرَحْنَا، إِسْتِرَاحَةً)
(kami) Meminjam	نَسْتَعِيرُ (إِسْتَعَرْنَا، إِسْتِعَارَةً)
(kami) Mendengarkan	نَسْتَمِيعُ (إِسْتَمِعْنَا، إِسْتِمَاعًا)
(kami) Bangun	نَسْتَيْقِظُ (إِسْتَيْقِظْنَا، إِسْتَيْقَاطًا)
(kami) Bertempat tinggal, menempati	نَسْكُنُ (سَكْنَا، سَكْنَا)
Kegiatan, aktifitas, semangat	نَشَاطٌ
(kami) Menonton, menyaksikan	نُشَاهِدُ (شَاهَدْنَا، مُشَاهَدَةً)

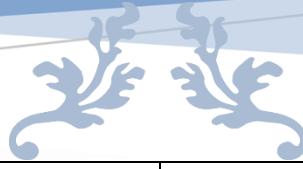




Bersemangat, giat, lincah	نَشِيطٌ/ة
Naskah, teks	نَصٌّ
Setengah	نِصْفٌ
(kami) Sampai, tiba	نَصَلُ (وَصَلْنَا، وَسَيْلَةً)
(kami) Sholat	نُصَلِّي (صَلَيْنَا، صَلَاةً)
(kami) Memasak	نَطْبِخُ (طَبَخْنَا، طَبَخًا)
Kebersihan	نِظَافَةٌ
Iya	نَعَمْ
(kami) Melakukan, mengerjakan	نَعْمَلُ (عَمَلْنَا، عَمَلًا)
(kami) Mencuci	نَغْسِلُ (غَسَلْنَا، غَسَلًا)



(kami) Mengerjakan, melakukan	نَفَعْنَا (فَعَلْنَا، فِعْلًا)
(kami) Memahami	نَفَهْنَا (فَهَمْنَا، فَهْمًا)
(kami) Membaca	نَقَرْنَا (قَرَأْنَا، قِرَاءَةً)
Pindah, memindah	نَقَلْنَا
(kami) Menyapu	نَكَّسْنَا (كَنَّسْنَا، كَنْسًا)
(kami) Menjadi	نَكُونُ (كُنَّا، كَوْنًا)
(kami) Menyetrika	نَكْوِي (كَوَيْنَا، كَيًّا)
(kami) Bermain	نَلْعَبُ (لَعِبْنَا، لَعِبًا)
(kami) Mengusap, membersihkan	نَمْسَحُ (مَسَحْنَا، مَسْحًا)
(kami) Menyisir 	نَمَشُطُ (مَشَطْنَا، مَشْطًا)



(kami) Tidur	نَنَامُ (نَمْنَا، نَوْمًا)
(kami) Membersihkan	نُنَظِّفُ (نُظِّفْنَا، تَنْظِيفًا)
Siang	نَهَارٌ
Tidur	نَوْمٌ


المَحْفُوظَاتُ

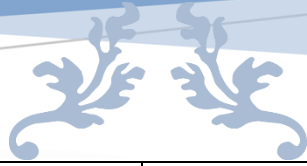
Kata Mutiara

فِي التَّائِبِي السَّلَامَةِ وَفِي العَجَلَةِ النَّدَامَةِ

“Di dalam hati-hati itu adanya keselamatan,  
dan di dalam tergesa-gesa itu adanya  
penyesalan”

و

Dan	وَ
Pekerjaan rumah, PR	وَاجِبُ الْمَنْزِلِيِّ
Satu	وَاحِدٌ/ة
Orang tua 	وَالِدٌ/ة
(dia lk) Mewajibkan, mengharuskan	وَجَبَ - يَجِبُ - وَجُوبًا
(dia lk) Menemukan, mendapati	وَجَدَ - يَجِدُ - وَجُودًا
(kamu lk) Menemukan, mendapati	وَجَدْتَ (تَجِدُ، وَجُودًا)
Sakit	وَجَعٌ



Resep	وَصْفَةٌ
(dia lk) Sampai, tiba	وَصَلَ - يَصِلُ - وَصِيلَةٌ
Wudhu	وُضُوءٌ
Sesuai	وَقْفًا
Perlindungan, penjagaan, pencegahan	وَقَايَةٌ
(dia lk) Terjadi, menimpa	وَقَعَ - يَقَعُ - وَقُوعًا
Anak laki-laki	وَلَدٌ (م) أَوْلَادٌ (ج)

المَحْفُوظَاتُ

Kata Mutiara

خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ

“Sebaik-baik teman duduk pada setiap waktu  
adalah buku”




-nya (lk)/(pr)	هُنَا
Cita-cita, tujuan	هَدَفٌ
Ini (lk)	هَذَا
Ini (pr)	هَذِهِ
Apakah	هَلْ
Mereka (lk)	هُمْ
Mereka (berdua lk/pr)	هُمَا
Mereka (pr)	هُنَّ
Disini	هُنَا
Disana	هُنَاكَ
Dia (lk)	هُوَ
Dia (pr)	هِيَ

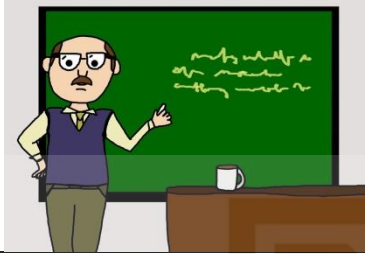


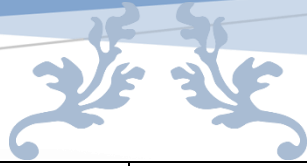
ي

Wahai, hai	يَا
(dia lk) Memulai	يَبْدَأُ (بَدَأَ، بِدَايَةٍ)
(mereka lk) Memulai	يَبْدِئُونَ (بَدَوْا، بِدَايَةٍ)
(dia lk) Membangun	يَبْنِي (بَنَى، بِنَاءً)
(dia lk) Menjual	يَبِيعُ (بَاعَ، بَيْعًا)
(dia lk) Berbicara	يَتَحَدَّثُ (تَحَدَّثَ، تَحَدَّثَا)
(mereka lk) Berbicara, bercakap-cakap	يَتَحَدَّثُونَ (تَحَدَّثُوا، تَحَدَّثَا)

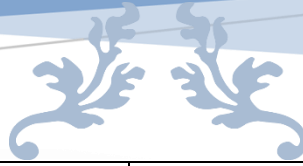


(dia lk) Belajar	يَتَعَلَّمُ (تَعَلَّمَ، تَعَلَّمَ)
(dia lk) Berbicara, bercakap-cakap	يَتَكَلَّمُ (تَكَلَّمَ، تَكَلَّمَ)
(dia lk) selesai, lengkap	يَتِمُّ (تَمَّ، تَمَّ)
(dia lk) Berwudhu	يَتَوَضَّأُ (تَوَضَّأَ، تَوَضَّأَ)
(dia lk) Mewajibkan, mengharuskan	يَجِبُ (وَجَبَ، وَجُبَّ)
(dia lk) Berlari 	يَجْرِي (جَرَى، جَرَى)
(dia lk) Duduk	يَجْلِسُ (جَلَسَ، جَلَسَ) جُلُوسًا
(dia lk) Menyukai	يُحِبُّ (أَحَبَّ، أَحَبَّ)
Tangan	يَدٌ (م) أَيْدٍ (ج)
(dia lk) Belajar	يَدْرُسُ (دَرَسَ، دَرَسَ)

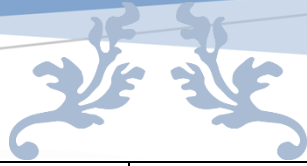
<p>(dia lk) Mengajar, mendidik</p> 	<p>يُدْرِّسُ (دَرَّسَ)، تَدْرِيسًا</p>
<p>(dia lk) Mengulang</p>	<p>يُذَكِّرُ (ذَكَرَ)، مُذَاكِرَةً</p>
<p>(mereka lk) Mengulang</p>	<p>يُذَكِّرُونَ (ذَكَرُوا)، مُذَاكِرَةً</p>
<p>(dia lk) Pergi</p>	<p>يَذْهَبُ (ذَهَبَ)، ذَهَابًا</p>
<p>(dia lk) Menemani</p>	<p>يُرَافِقُ (رَافَقَ، مُرَافَقَةً)</p>
<p>(dia lk) Memakai baju, mengenakan baju</p>	<p>يُرْتَدِي (ارْتَدَى)، الِارْتِدَاءَ</p>
<p>(dia lk) Pulang</p>	<p>يَرْجِعُ (رَجَعَ، رُجُوعًا)</p>



(dia lk) Mengendarai, menaiki	يَرْكَبُ (رَكِبَ، رُكُوبًا)
(dia lk) Melihat	يَرَى (رَأَى، رُؤْيَةً)
(dia lk) Ingin, mau	يُرِيدُ (أَرَادَ، إِرَادَةً)
(dia lk) Menanam	يُزْرِعُ (زَرَعَ، زِرَاعَةً)
(mereka lk) Menanam	يُزْرِعُونَ (زَرَعُوا، زِرَاعَةً)
(dia lk) Beristirahat	يَسْتَرِيحُ (اسْتَرَاخَ، اسْتِرَاحَةً)
(mereka lk) Beristirahat	يَسْتَرِيحُونَ (اسْتَرَاخُوا، اسْتِرَاحَةً)
(dia lk) Bisa, mampu	يَسْتَطِيعُ (اسْتَطَاعَ، اسْتَطَاعَةً)
(dia lk) Meminjam	يَسْتَعِيرُ (اسْتَعَارَ، اسْتِعَارَةً)

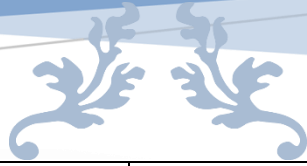


(dia lk) Membutuhkan, tenggelam	يَسْتَعْرِقُ (إِسْتَعْرَقَ ، إِسْتِعْرَاقًا)
(dia lk) Mendengarkan	يَسْتَمِعُ (إِسْتَمَعَ ، إِسْتِمَاعًا)
(dia lk) Bangun	يَسْتَيْقِظُ (إِسْتَيْقَظَ ، إِسْتَيْقَازًا)
(dia lk) Mengatasi, mengarahkan	يُسَدِّدُ (سَدَّدَ-تَسَدَّدًا)
Kiri	يُسْرِي
(dia lk) Bertempat tinggal, menempati	يَسْكُنُ (سَكَنَ ، سَكْنًا)
(dia lk) Menonton, menyaksikan	يُشَاهِدُ (شَاهَدَ ، مُشَاهَدَةً)
	



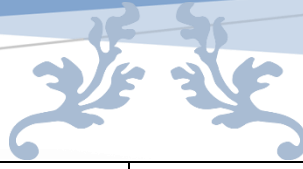
(dia lk) Minum	يَشْرَبُ (شَرَبَ، شُرْبًا)
(dia lk) Merasa	يَشْعُرُ (شَعَرَ، شُعُورًا)
(dia lk) Meniup, bersiul	يُصَفِّرُ (صَفَّرَ، تَصْفِيرًا)
(mereka lk) Sholat	يُصَلُّونَ (صَلَّوْا، صَلَاةً)
(dia lk) Sholat	يُصَلِّي (صَلَّى، صَلَاةً)
(dia lk) Membuat	يَصْنَعُ (صَنَعَ، صَنْعًا)
(dia lk) Memukul	يَضْرِبُ (ضَرَبَ، ضَرْبًا)
(dia lk) Memasak 	يَطْبِخُ (طَبَخَ، طَبْخًا)
(dia lk) Menentramkan hati, menenangkan	يَطْمَئِنُّ (إِطْمَئِنَّ)





(dia lk) Mengobati	يُعَالِجُ (عَالَجَ، مُعَالَجَةً)
(dia lk) Menyiapkan, menyediakan	يُعِدُّ (أَعَدَّ، عَدًّا)
(dia lk) Mengetahui	يَعْرِفُ (عَرَفَ، عَرَفًا)
(dia lk) Melakukan, mengerjakan	يَعْمَلُ (عَمِلَ، عَمَلًا)
(dia lk) Mencuci	يَغْسِلُ (غَسَلَ، غَسَلًا)
(dia lk) Memeriksa, mengetes	يَفْحَصُ (فَحَصَ، فَحْصًا)
(dia lk) Mengerjakan, melakukan	يَفْعَلُ (فَعَلَ، فِعْلًا)
(dia lk) Memahami	يَفْهَمُ (فَهِمَ، فَهْمًا)
(dia lk) Mendekati	يَقْتَرِبُ (اِقْتَرَبَ، اِقْتِرَابًا)
(dia lk) Membaca	يَقْرَأُ (قَرَأَ، قِرَاءَةً)





(mereka lk) Membaca	يَقْرَؤُونَ (قَرَأُوا، قِرَاءَةً)
(mereka lk) Menyelesaikan, memenuhi	يَقْضُونَ (قَضُوا، قَضَاءً)
(dia lk) Menyelesaikan, memenuhi	يَقْضِي (قَضَى، قَضَاءً)
(dia lk) Berdiri	يَقُومُ (قَامَ، قُومًا)
(dia lk) Menulis	يَكْتُبُ (كَتَبَ، كِتَابَةً)
(dia lk) Menyapu 	يَكْنُسُ (كَنَّسَ، كَنْسًا)
(dia lk) Menjadi	يَكُونُ (كَانَ، كَوْنًا)
(dia lk) Menyetrika	يَكْوِي (كَوَى، كَيًّا)
(dia lk) Perlu, tinggal	يَلْزِمُ (لَزِمَ، لِزَامًا)
(dia lk) Bermain	يَلْعَبُ (لَعِبَ، لَعْبًا)

Berikut, akan datang	يَلِي
(dia lk) Lewat, berlalu, melintas	يُمَرِّرُ (مَرَّرَ، تَمَرَّرًا)
(dia lk) Mengusap, membersihkan	يَمْسَحُ (مَسَحَ، مَسَحًا)
(dia lk) Menyisir	يَمْشِطُ (مَشَطَ، مَشِطًا)
(dia lk) Mungkin	يُمْكِنُ (أَمَكَّنَ)
Kanan	يُمْنَى
(dia lk) Sesuai, cocok	يُنَاسِبُ (نَاسَبَ، مُنَاسِبَةً)
(dia lk) Tidur 	يَنَامُ (نَامَ، نَوْمًا)
(dia lk) Menunggu	يَنْتَظِرُ (إِنْتَظَرَ، إِنْتِظَارًا)

(dia lk) Membersihkan 	يُنَظِّفُ (نَظَّفَ، تَنْظِيفًا)
(dia lk) Mengatur, mengontrol	يُنَظِّمُ (نَظَّمَ، تَنْظِيمًا)
(dia lk) Memindah	يَنْقُلُ (نَقَلَ، نَقْلًا)
(dia lk) Memastikan, menyediakan	يُوفِّرُ (وَفَّرَ، تَوْفِيرًا)
(mereka lk) Memastikan, menyediakan	يُوفِّرُونَ (وَفَّرُوا، تَوْفِيرًا)
Hari ini	الْيَوْمَ
Hari	يَوْمٌ (م) أَيَّامٌ (ج)
Hari minggu	يَوْمُ الْأَحَدِ
Beriman	يُؤْمِنُ (أَمَّنَ، إِيمَانًا)
Sehari-hari	يَوْمِيَّةٌ



## DAFTAR PUSTAKA

Askar, S, *Kamus Arab-Indonesia (Terlengkap, Mudah dan praktis)*, Jakarta Selatan: Senayan Publishing, 2011.

Atef Sharia, *Kamus Arab Indonesia Almaany*, versi 1.6.

Dayyab, Hifni Bek, dkk., *Kaidah Tata Bahasa Arab*, Jakarta: Darul Ulum Press, 1991.

Ghalayaini, Musthofa, *Jami'ud Durus Al-'Arabiyah*, Mesir: Darul hadits, 2005.

Ma'shum, *Amtsilah At-Tashrifiyah*, Surabaya: Maktabah Salim Nabhan.

Munawwir, Ahmad Warson, *Al Munawwir Kamus Arab-Indonesia*, Surabaya: Pustaka Progressif, 1997.

Tim Penyusun, *Al-Mahfudzot Lis-shoffil Arwwal*, Jawa Timur: Pondok Darussalam Gontor, 2006.

Tim Penyusun, *Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013*, Jakarta: Kemenag RI, 2015.



## Tentang Penulis

**Nabilah Ulfah** lahir di kota Bandar Lampung pada 06 April 1997. Menempuh pendidikan pertamanya di TK Al-Azhar 16, Kemiling, Bandar Lampung. Selanjutnya penulis melanjutkan sekolah dasar di SD Al-Azhar 2, Bandar Lampung, setelah tamat penulis melanjutkan di SMP IT Al-Muj'tama' Al-Islami, Karang Anyar, Lampung Selatan sampai tahun 2012 .

Penulis melanjutkan sekolah menengah atas di MAN 1 Bandar Lampung sampai tahun 2015, setelah itu penulis melanjutkan pendidikan ke perguruan tinggi di kota Yogyakarta di Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Untuk menghubungi penulis dapat melalui e-mail ke [nabilahulfah8@gmail.com](mailto:nabilahulfah8@gmail.com). Harapan penulis dalam menyusun kamus Arab-Indonesia untuk MTs kelas 8 ini adalah dapat membantu para siswa dalam pembelajaran bahasa Arab.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA